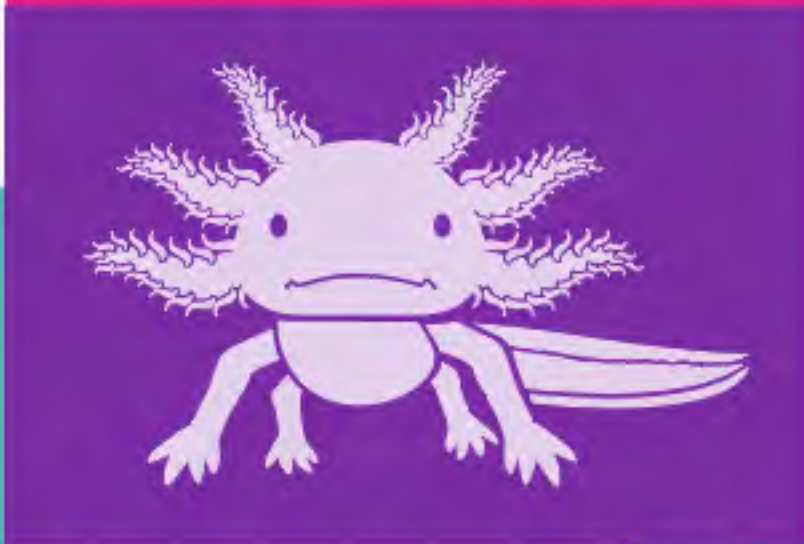




BILINGUAL TRAVEL GUIDEBOOK





**GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO**
CAPITAL DE LA TRANSFORMACIÓN

**SECRETARÍA
DE TURISMO**

¡CONOCE TODO
LO QUE TE OFRECE
LA CIUDAD DE MÉXICO!



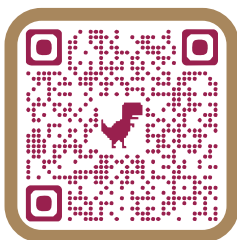
DISCOVER
EVERYTHING MEXICO
CITY HAS TO OFFER!

DESCARGA LA GUÍA
TURÍSTICA DE LA CIUDAD
DE MÉXICO EN 8 IDIOMAS



DOWNLOAD THE
MEXICO CITY TOURIST
GUIDE IN 8 LANGUAGES

JUEGA EL PARKOUR
CHALLENGE DE LA CIUDAD
DE MÉXICO EN FORTNITE



PLAY MEXICO CITY
PARKOUR CHALLENGE
IN FORTNITE





Alejandra Frausto Guerrero

Secretaria de Turismo de
la Ciudad de México

La Ciudad de México recibe al mundo con el corazón grande. En 2026, la capital del país vuelve a ser protagonista de la historia del fútbol y se consolida como una ciudad vibrante, diversa y profundamente cultural.

Aquí, el Mundial 2026 se vivirá mucho más allá de la cancha. Se vivirá en las calles, en los barrios, en los museos, en los mercados, en los parques, en las plazas públicas y en cada rincón donde la ciudad late con alegría. La Ciudad de México es una de las capitales con mayor riqueza cultural del planeta: una ciudad de museos, de patrimonio, de arte contemporáneo, de zonas arqueológicas, de arquitectura, de música, de pueblos originarios, de vida nocturna, de mercados tradicionales y de una gastronomía reconocida internacionalmente.

Cada año recibimos a millones de visitantes nacionales e internacionales que encuentran aquí una oferta turística prácticamente infinita, desde el Centro Histórico hasta Xochimilco, de Chapultepec a Coyoacán, de Garibaldi a la Roma-Condesa, de los grandes recintos culturales a los pequeños sabores de barrio que hacen única a esta ciudad.

Rumbo al Mundial 2026, la Ciudad de México se ha preparado con obras, rehabilitación de espacios, fortalecimiento de servicios turísticos, capacitación al sector, renovación de infraestructura y una agenda cultural y comunitaria pensada para que todas y todos vivan esta fiesta. Porque ser sede mundialista no significa únicamente recibir partidos, significa abrir la ciudad, compartir su identidad y mostrar al mundo la grandeza de su gente.

La celebración comenzó con La Ola Más Grande del Mundo, una muestra luminosa de diversidad, alegría y participación ciudadana. Continuará con Festivales Futboleros en distintos puntos de la capital, con actividades gratuitas para familias, visitantes y aficiones; y con exposiciones, recorridos, activaciones culturales y experiencias turísticas que harán de este Mundial una fiesta de ciudad.

Esta guía es una invitación a descubrir la Ciudad de México durante y después del Mundial 2026. Una capital que ha sabido hacer del fútbol una celebración cultural, del turismo una experiencia humana y de la diversidad su mayor fortaleza.

Bienvenidas y bienvenidos a la Ciudad de México.
La pelota vuelve a casa.



**GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO**
CAPITAL DE LA TRANSFORMACIÓN

SECRETARÍA
DE TURISMO



CIUDAD DE MÉXICO
CORAZÓN GRANDE

Mexico City welcomes the world with a BIG heart. In 2026, Mexico's capital city once again takes the soccer field and proves that it is vibrant, diverse, and brimming with culture.

Here, the World Cup goes beyond the field. The celebration joyfully rolls through the streets, neighborhoods, museums, markets, parks, squares, and every last corner of the city. Mexico City is one of the world's most culture-rich great cities—it is a metropolis of museums, history, contemporary art, archeological sites, architecture, music, indigenous peoples, nightlife, traditional markets, and internationally-recognized cuisine.

Every year, millions of visitors from around the country and around the world flock here for its endless tourism options, from the Historic Center to its many neighborhoods, each with its own vibes: Xochimilco, Chapultepec, Coyoacán, Garibaldi, and Roma-Condesa. Everything from the massive cultural venues to the tiny hole-in-the-wall neighborhood diners makes the city truly one of a kind.

In preparation for the 2026 World Cup, Mexico City has been overhauling public works, revamping public spaces, reinforcing tourism services, training staff, spiffing up infrastructure, and putting together a cultural and community-focused agenda so that everyone everywhere can enjoy this sporting celebration. Being a World Cup host doesn't mean just putting on games, it means rolling out the city's welcome mat, sharing what makes it special, and showing the world what makes its people great.

The celebration kicks off with La Ola Más Grande del Mundo, in which thousands come together to make the largest wave cheer ever, a brilliant show of diversity, high spirits, and citizen participation. Then it continues with the Festivales Futboleros, festivities popping up around the city with free, family-friendly activities for visitors and fans alike. And then there are expos, tours, cultural activities, and tourist experiences... everything to make this Cup a city-wide celebration.

This guide is an invitation to discover Mexico City during and after the 2026 World Cup. This is a city that has been able to turn soccer into a cultural jamboree, tourism into a human experience, and its diversity into its greatest strength.

Welcome to Mexico City.
The ball comes home.

Alejandra Frausto Guerrero
Secretary of Tourism for Mexico City



México desconocido®

DIRECTORA EDITORIAL DIGITAL

Karina López

COORDINADOR EDITORIAL WEB

Rodrigo Osegueda

SOCIAL MEDIA

Ilyali Santander

EDITOR AUDIOVISUAL

Luis Pérez Aguilar

COLABORADORES EXTERNOS

COORDINACIÓN EDITORIAL

Aleida Martínez García

ASISTENCIA EDITORIAL

Red de Docentes Transdisciplinar de México

EDICIÓN EN INGLÉS

Última Sílabla

TRADUCCIÓN

Ingrid M. Johnson, Linda A. Bentley, Lisa Heller

TEXTOS

Alejandra Vergara Miranda

DISEÑO

Jaime Ernesto Esquivel Medina

ASISTENCIA

Marlennyn González Hernández

DISEÑO DE PORTADA

Saide Ramírez

EDICIÓN GRÁFICA

Daniel Alejandro Cuevas Saldaña

COLOR MANAGMENT

Azcary Andino Olivé

FOTOGRAFÍA

Herbey Morales Bolaños



DIRECTOR GENERAL

José Luis Cachafeiro Rey

DIRECCIÓN COMERCIAL DE TURISMO

Maricarmen Domínguez Rosales
mdominguez@g21.com.mx

MARKETING MANAGER Y

ESTRATEGIA DIGITAL
Octavio Ruiz Murguía

DIRECTORA

ESCAPADAS.MX

Gianella Carvajal

MANAGER DE OPERACIONES

COMERCIALES DIGITALES

Guadalupe Hernández Vargas

DIRECTOR OPERACIONES DIGITALES

Luis Omar Ramírez Cortés

GERENTE JURÍDICO

Jorge Villaseñor Magallón



G21 Comunicación tiene la impresión de esta revista
sobre papel certificado por el FSC® (Programa de
la Unión Europea de Certificación Forestal)
para el Reconocimiento de Certificación Forestal.

México Desconocido es una revista editada por Impresiones Aéreas, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 233, Suite 214, Col. Granada, Miguel Hidalgo, C.P. 11520, CDMX. Año 2026. Reserva de Derechos expedida por el Instituto Nacional del Derecho de Autor Núm. 04-2020-022518152600-102. Certificado de Licitud de Título 13765 y Certificado de Licitud de Contenido 11338 ambos expedidos por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas. Empresa en Grupo Infagón, Alcaicería 8, Col Zona Norte Central de Abastos, Alcaldía Iztapalapa, C.P. 09040, CDMX. Este número se terminó de imprimir en 2026.

Las opiniones expresadas por los autores y/o colaboradores de esta publicación, no necesariamente reflejan la postura de la casa editorial, por lo que los primeros asumen la responsabilidad que llegare a repercutir al respecto. Esta revista considera sus fuentes como confiables y verifica los datos que aparecen en su contenido en medida de lo posible; sin embargo, puede haber errores o variantes en la exactitud de los mismos, por lo que los lectores utilizan esta información bajo su propia responsabilidad. Los espacios publicitarios, constantes en esta revista, son responsabilidad única y exclusiva de los anunciantes que ofrecen sus servicios o productos, razón por la cual, los editores, casa editorial, empleados, colaboradores o asesores de esta publicación periódica no asumen responsabilidad alguna al respecto. Esta publicación fue realizada con la valiosa colaboración del Instituto Nacional de Antropología e Historia. La reproducción, uso y aprovechamiento por cualquier medio de las imágenes pertenecientes al patrimonio cultural de la nación mexicana, contenidas en esta obra, está limitada conforme a lo que dispongan para tales fines, tanto la Ley Federal Sobre Monumentos y Zonas Arqueológicas, Artísticos e Históricas, como la Ley Federal del Derecho de Autor.

©Impresiones Aéreas, S.A. de C.V., 2026. Prohibida la reproducción parcial o total, sin el previo consentimiento de los editores y/o titulares de los derechos patrimoniales.

México Desconocido® y ®G21 Comunicación son propiedad de Grupo Inversor Intelectiva S.A.P.I. de C.V.



DIRECTORIO

Clara Marina Brugada Molina

Jefa de Gobierno de la Ciudad de México

Alejandra Frausto Guerrero

Secretaría de Turismo de la Ciudad de México

Jennie Shrem Serur

Directora General del Instituto de Promoción Turística

Katia Vanessa López González

Directora General de Competitividad Turística

Ximena Molina Petrich

Directora General de Proyectos Especiales

Jorge Darío Guerrero Carrasco

Director General de Servicios al Turismo

Manuel Zepeda Mata

Director General de Equipamiento Turístico

Carlos Martínez Velázquez

Director General del Fondo Mixto de Promoción Turística
de la Ciudad de México



**GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO**
CAPITAL DE LA TRANSFORMACIÓN

SECRETARÍA
DE TURISMO



CIUDAD DE MÉXICO
CORAZÓN GRANDE



Contenido

Contents

Ciudad de México, un universo en movimiento	10
<i>Mexico City: A Dynamic Universe</i>	
Estadio Ciudad de México, recinto histórico del fútbol	34
<i>Estadio Ciudad de México: A Historic Soccer Stadium</i>	
Coyoacán – San Ángel, dos barrios tradicionales	50
<i>Coyoacán – San Ángel: Two Traditional Neighborhoods</i>	
Tlalpan, un remanso para el descanso	70
<i>Tlalpan: A Refuge for Rest and Relaxation</i>	
Xochimilco, sobre agua y flores	78
<i>Xochimilco: A Realm of Water and Flowers</i>	
Centro Histórico, el corazón de la gran Tenochtitlan	92
<i>Centro Histórico: The Heart of the Great Tenochtitlan</i>	
Roma – Condesa, tradición y estilo	110
<i>Roma – Condesa: Tradition and Style</i>	
Reforma y Zona Rosa, donde se vive el ambiente	126
<i>Reforma – Zona Rosa: Lively City Vibes</i>	
Bosque de Chapultepec, el sitio sagrado de la ciudad	140
<i>Bosque de Chapultepec: A Sacred Urban Sanctuary</i>	
Polanco – Auditorio Nacional, entre el arte y el glamour	156
<i>Polanco – Auditorio Nacional: Where Art Meets Glamour</i>	









David Paniagua (MD)





Ciudad de México

un universo en movimiento

*Mexico City,
A Dynamic Universe*



LA PELOTA
VUELVE A CASA



TIPS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE MÉXICO / *LOCALS' TIPS AND TRICKS*

- Al visitar la Ciudad de México asegúrate de usar un buen calzado que te permita caminarla intensamente.
- *When visiting the city, make sure to wear comfortable shoes for lots of exploring on foot.*
- Prepárate para las alturas, es posible que los primeros días sientas algo de mareo por la altura de la ciudad (2,240 msnm).
- *Get ready for its altitude! The city's lofty location at 7,349 feet above sea level may make you a little lightheaded on your first few days.*
- No es necesario que cargues demasiado efectivo, pues encuentras cajeros automáticos por todas partes.
- *You don't need to carry a lot of cash, as there are ATMs scattered around the metropolis.*
- Adéntrate en alguno de sus mercados coloridos y disfruta de la comida típica local.
- *Wander some of its vibrant markets and enjoy typical local cuisine.*
- Comunícate con **Xoli**, el chatbot chilango bilingüe (español e inglés) que ofrece información de movilidad, cultural, turística, gastronómica, hospedaje, clima, cartelera y más. Durante el Mundial 2026, brindará información sobre los partidos, sus resultados y jugadores; también sobre torneos, actividades, programas culturales y festivales realizados en el marco de esta fiesta futbolera. Te orientará sobre qué ver y visitar en la zona donde te ubiques. Está disponible las 24 horas, los siete días de la semana. Abre el WhatsApp y agrega el número 55 6565 9395, escribe Hola, selecciona el idioma español o inglés, elige la categoría de tu interés. También puedes acceder a Xoli en mexicocity.cdmx.gob.mx
- *Contact Xoli, Mexico City's own bilingual chatbot (speaking Spanish and English) for information about getting around, culture, tourism, gastronomy, accommodations, weather, events, and more. During the 2026 World Cup, it will provide information about the games, their results, and the players, in addition to facts about tournaments, activities, cultural offerings, and festivals held as part of this huge sporting event. The chatbot can tell you what to see and visit in the area where you happen to be. Available 24/7, all you have to do is open WhatsApp and add 556 565 9395 to your contacts. Write "Hola," choose Spanish or English, and select the category you are interested in. You can also reach Xoli through mexicocity.cdmx.gob.mx*
- Ten a la mano estos números de emergencia:
- *Keep these emergency numbers handy:*

Emergencias 911 / *Emergencies 911*

Cruz Roja 55 53 95 11 11 / *Red Cross 55 53 95 11 11*

LOCATEL 55 56 58 11 11 / *LOCATEL (24/7 Helpline) 55 56 58 11 11*

Violencia de género *765 / *Gender-Based Violence *765*

Fotos: Depositphotos





La Ciudad de México, en el corazón del país, resguarda una vasta historia que viene de hace 700 años, cuando se llamó Tenochtitlan y sus calles eran canales, chinampas y grandes templos. Ha tenido interesantes transformaciones a lo largo del tiempo y se ha expandido a sus anchas —y a las alturas— como devorándolo todo a su alrededor y convirtiéndolo en un lugar único, vibrante y cautivador.

La época colonial dejó a su paso impresionantes construcciones como la Catedral Metropolitana, el Palacio Nacional o el Colegio de San Ildefonso, así como los trazos que hoy todavía podemos detectar en medio del paisaje urbano. Durante el siglo XIX, en el porfiriato, la influencia europea se plasmó en edificios y monumentos emblemáticos como el Palacio de Bellas Artes, el Palacio Postal o el Bosque de Chapultepec con sus lagos, quioscos y fuentes.

Mexico City, right in the center of the country, possesses a long history stretching over 700 years, back to when it was known as Tenochtitlan and its streets were watery channels weaving among floating chinampa gardens and massive temples. Over the years, it has undergone intriguing transformations and has grown out—and up. Devouring its surroundings, it has become a one-of-a-kind, vibrant, and fascinating megalopolis.

The colonial era bequeathed it with stunning buildings such as the Catedral Metropolitana, the Palacio Nacional, and the Colegio de San Ildefonso, as well as leaving in its passage traces that can still be seen throughout the present-day cityscape. During the 19th century, during the Porfiriato era, European influence became visible in buildings and iconic monuments, such as Palacio de Bellas Artes, Palacio Postal, and Bosque de Chapultepec park with its lakes, gazebos, and fountains.



Edificios emblemáticos de la Ciudad de México: Palacio de Bellas Artes, Museo Nacional de Historia Castillo de Chapultepec y Palacio Nacional.







Ya para el siglo xx, en la época posrevolucionaria emergió la arquitectura moderna mexicana, pues los ideales de aquel entonces, al construir, eran crear espacios llenos de vitalidad que cubrieran las necesidades del desarrollo urbano de México. Así lo demostraron los arquitectos Juan O’Gorman y José Villagrán, por mencionar algunos.

Fue en este contexto que, durante la 60ª Sesión del Comité Olímpico Internacional para elegir la sede de los Juegos Olímpicos de 1968, la Ciudad de México (Distrito Federal en ese entonces) fue seleccionada para ser la organizadora, además de ser el primer lugar en América Latina en recibir un evento de esta magnitud, lo que también significó la modernización del urbanismo en la capital del país.

Así fue que aparecieron en el horizonte de la ciudad la Villa Olímpica (un complejo de 29 edificios de entre 6 y 10 pisos que alojó a los atletas de las diferentes delegaciones del mundo), la Alberca Olímpica Francisco Márquez, el Gimnasio Olímpico Juan de la Barrera, la Pista Olímpica de remo y canotaje “Virgilio Uribe”, el Palacio de los Deportes “Juan Escutia” que destaca por su cúpula geodésica y por supuesto, el Estadio Azteca, ideado por el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez e inaugurado en mayo de 1966.

Dos años después de esta importante justa deportiva, la Ciudad de México recibió también su primer Mundial de fútbol en 1970. Fue precisamente la infraestructura creada previamente (y con la Línea 1 del metro de la ciudad inaugurada en 1969 lo que ayudó a que fuera de nuevo elegida para convertirse en el primer país latinoamericano en organizar los Juegos Olímpicos y la Copa Mundial de Fútbol consecutivamente. Esta copa del mundo fue especial por varios motivos: un éxito en cuanto a su organización, la primera en ser transmitida a color por televisión, se implementaron las tarjetas de amonestación y de expulsión, e incluso, ha sido considerada como una de las mejores de la historia del fútbol debido a que se jugó el conocido “Partido del Siglo” en la semifinal Italia contra Alemania Federal, participaron grandes estrellas como Pelé, Franz Beckenbauer o Gerd Muller y el juego limpio imperó.

Then in the 20th century, after the revolutionary period, modern Mexican architecture came into its own. The ideals of the time posited that creating buildings was a chance to craft lively spaces to meet the demands of Mexico’s urban development. Architects such as Juan O’Gorman and José Villagrán, among others, epitomized this groundbreaking movement.

Against this backdrop, Mexico City (then known as the Distrito Federal) was chosen during the International Olympic Committee’s 60th Session to be the host city for the 1968 Olympic Games. This was the first time that a Latin American city received such a momentous honor, which also prompted the modernization of the capital of the country’s urban infrastructure.

And so, new landmarks appeared on the city skyline: the Olympic Village (a complex encompassing 29 buildings which range from six to ten stories) to accommodate the delegations of athletes from around the world), the Francisco Márquez Olympic Pool, the Juan de la Barrera Olympic Gymnasium, the Virgilio Uribe Olympic venue for rowing and canoeing, the Juan Escutia Palacio de los Deportes with its eye-catching geodesic dome, and of course, the Estadio Azteca, a stadium designed by the architect Pedro Ramírez Vázquez and inaugurated in May 1966.

In 1970, two years after this enormous sporting event, Mexico City also welcomed its first World Cup. In fact, it was the infrastructure that was already in place (plus the city’s first metro line which opened in 1969) which helped it win its bid to become the first Latin American country to host both the Olympic Games and the World Cup. This World Cup was special for several reasons. Its organization was a smashing success, this was the first Cup to be televised in color, and red and yellow cards were used for the first time. It has even been deemed one of the best Cups in the history of soccer because of the so-called “Game of the Century”—the semi-final between Italy and West Germany. Superstars Pelé, Franz Beckenbauer, and Gerd Muller all competed in a game marked by fair play.



Ambos eventos fueron parte de un importante flujo financiero que incentivó considerablemente la economía de la ciudad y del país, pues no solamente el Estadio Azteca fue el espacio principal del torneo y albergó diez partidos, incluida la gran final, sino que otros encuentros también se disputaron en Puebla, Jalisco, Guanajuato y el Estado de México.

No hay que olvidar el año 1971 cuando tuvo lugar el histórico Mundial Femenil en el que participaron los equipos de Argentina, Inglaterra, Dinamarca, Francia, Italia y México. Como el anfitrión, México jugó el partido inaugural con Argentina a quien venció 3 a 1.

Para 1986, y tras la declinación de Colombia como sede del encuentro futbolístico, México volvió a recibir el mega evento en sus tierras y en tiempo récord preparó y adecuó espacios —luego del terremoto de 1985—, para desarrollar aspectos logísticos y recibir de nueva cuenta a los apasionados del fútbol. Esto ayudó a revitalizar el espíritu en el país tras la devastación del sismo del 19 de septiembre del 85 y movilizó de nuevo la economía dejando un legado de resiliencia y esperanza. El Estadio Azteca volvió a ser el escenario principal (convirtiéndose en el primero en recibir dos finales de la Copa del Mundo) y como sede alterna, en el Estadio Olímpico Universitario se desarrollaron varios partidos.

Both events were part of a significant financial infusion that provided the city and country with considerable economic stimulus. While the Estadio Azteca was the main stage, holding ten games including the big final, other games were played in the states of Puebla, Jalisco, Guanajuato, and Estado de México.

It is also important to remember 1971, when the historic Women's World Cup brought together teams from Argentina, England, Denmark, France, Italy, and Mexico. As host country, Mexico played the first game against Argentina, winning 3 to 1.

In 1986, after Colombia declined to host the soccer showdown, Mexico once again stepped up to receive the mega event, racing to prepare and adapt spaces after the 1985 earthquake. Logistics were whipped into shape to welcome soccer fans anew. The event helped lift the country's spirits after the devastation it suffered on September 19, 1985, and once more, it jump-started the economy, leaving in its wake a legacy of resilience and hope. The Estadio Azteca yet again was the main venue, becoming the first stadium to host two World Cup finals. The Estadio Olímpico Universitario played a supporting role, hosting several games.



Sabías que... / Did You Know...

Alejandro von Humboldt, en el siglo XIX, llamó a la Ciudad de México, **La Ciudad de los Palacios**, debido a las obras maestras de arquitectura de estilo barroco y neoclásico. Su Centro Histórico fue distinguido en 1987 por la UNESCO con el título de **Patrimonio de la Humanidad**. Además cuenta con otros tres sitios patrimonio: Xochimilco, Casa Estudio Luis Barragán y Ciudad Universitaria.

Alexander von Humboldt called Mexico City the “**city of palaces**” in the 19th century because of its gorgeous baroque and neoclassical architecture. Its Historic Center was, in 1987, declared a **World Heritage site** by UNESCO. The city also is home to three sites with their own World Heritage certifications—Xochimilco, Casa Estudio Luis Barragán, and Ciudad Universitaria.





Sabías que... / *Did You Know...*

La Ciudad de México es un museo vivo en sus 16 alcaldías. Tiene 188 museos, 270 galerías y 160 teatros, lo que la hace uno de los nodos culturales más importantes del mundo. Es considerada la Capital Cultural de América por sus barrios tradicionales e históricos como Santa María la Ribera, San Ángel, Coyoacán, Roma y Condesa. Además es aquí donde se encuentran expresiones artísticas de diferentes regiones de México y el mundo.

Mexico City's 16 boroughs make up a living museum. They boast 188 museums, 270 galleries, and 160 theaters, making it one of the world's most important cultural hubs. It is considered the cultural capital of the Americas for its traditional and historic neighborhoods, such as Santa María la Ribera, San Ángel, Coyoacán, Roma, and Condesa. Moreover, you will find forms of artistic expression from around Mexico and the world.



Centro Internacional de Medios, Casino Militar

A partir de junio de 2026, el Casino Militar se ha habilitado como Centro Internacional de Medios, gracias a la coordinación con el Gobierno Federal. Desde aquí, saldrá a todo el mundo la información sobre el Mundial, además, por su ubicación privilegiada, ayudará a los medios de comunicación internacionales más importantes a conocer a fondo el corazón de la capital.

International Media Center, Casino Militar

From January to June 2026, the Casino Militar has turned into the Centro Internacional de Medios (International Media Center) in coordination with the federal government. From here, World Cup information will be broadcast globally. Furthermore, its prime location will allow international media outlets to learn even more about the heart of the capital city.





La ciudad mundialista

Hoy, la metrópoli más poblada de América del Norte es de nuevo escenario para recibir al gran evento de fútbol en 2026 de la mano de Canadá y Estados Unidos. Es la primera vez que tres países son anfitriones de un mundial. En México se jugarán 13 de los 104 encuentros que se efectuarán en conjunto y en la capital ocurrirán cinco (todos en el ahora Estadio Ciudad de México, bautizado así para el evento).

Como la Ciudad de México lo tiene todo y permite viajar en el tiempo a través de sus edificios, parques y recintos, que este sea uno de los lugares de encuentro para tal competencia permite al visitante disfrutar de diversos sitios y actividades, muchos relacionados con la cultura y otros que han preparado exposiciones dedicadas al fútbol. Así 17 museos forman parte del gran **Corredor Cultural Mundialista** con exposiciones dedicadas al fútbol, arte y memoria rumbo al Mundial 2026.

En el Centro Histórico

El **Palacio de Cultura Banamex, Palacio Iturbide**, ha organizado la “Copa de Arte Popular Banamex”, una muestra que une fútbol y arte popular mexica-

A World Cup City

Now, in 2026, North America's most populous city is once again the setting for this huge soccer tournament, together with Canada and the United States. This is the first time that three countries have teamed up to host the World Cup. Thirteen of the 104 games will be played in Mexico, and the capital city is home to five in total (all in the Estadio Azteca or the Estadio Ciudad de México, renamed for this event).

As Mexico City has it all—and allows visitors to travel through time through its buildings, parks, and cultural venues—its role as one of the host destinations for this major tournament offers countless opportunities to enjoy a wide variety of places and activities. Many are culture-related, while others have created special soccer-themed exhibitions. As part of this effort, 17 museums have joined to create the **Corredor Cultural Mundialista** (World Cup Cultural Corridor), presenting exhibitions that explore soccer, art, and memory in the lead-up to the 2026 FIFA World Cup

In the Historic Center

At **Palacio de Cultura Banamex, Palacio Iturbide** presents “Copa de



Palacio de Cultura Banamex, Palacio Iturbide.



Museo Franz Mayer.

no con más de 140 piezas artesanales inspiradas en el deporte. Incluye futbolitos intervenidos, textiles, árboles de la vida y esculturas creadas por artesanos de distintos estados del país. En el **Museo Interactivo de Economía**, admira “Pasa el balón”, que te envuelve en el mundo del balompié a través de infografías y estaciones interactivas en las cuales serás árbitro o narrador. Aborda temas como economía, identidad, emociones y convivencia social. Forma parte del corredor cultural rumbo al Mundial 2026 y propone experiencias inmersivas para todas las edades. Por su parte, el **Museo Franz Mayer**, en la exhibición “Fútbol. Diseñando una pasión”, muestra 309 objetos entre *jerseys*, balones, logos, boletos, escudos, carteles y objetos emblemáticos de las Copas del Mundo. La muestra destaca especialmente los mundiales celebrados en México y cómo el fútbol

ha influido en la cultura visual y social del país. Muy cerca, el **Museo Memoria y Tolerancia** relata en seis salas los orígenes del fútbol, su nacimiento como deporte moderno, su llegada a México y la creación de la Copa del Mundo. Cerca del Monumento a la Revolución, el **Frontón Bucareli** es la sede de “Expo Jersey MX”, uno de los eventos de coleccionismo futbolero más grande del país, donde se exhiben y venden *jerseys* históricos y actuales de equipos nacionales e internacionales. La entrada es gratuita. Aprovecha y escápate al **Museo Universitario del Chopo** donde la artista canadiense Nour Bishouty presenta “Madre improbable”, su primera exposición individual en México, con videoinstalaciones, escultura y cine experimental que exploran identidad, cuerpo y vínculos familiares desde una mirada contemporánea.

Arte Popular Banamex” (Banamex Folk Art Cup), an exhibition that brings together soccer and Mexican folk art through more than 140 hand-crafted pieces inspired by the sport. The show includes artist-intervened foosball tables, textiles, árboles de la vida, and sculptures created by artisans from across the country.

At the **Museo Interactivo de Economía** (Interactive Economics Museum), explore “Pasa el balón” (Pass the Ball), an exhibition that immerses visitors in the world of soccer through infographics and interactive stations where they can take on the role of referee or commentator. The exhibition addresses topics such as economics, identity, emotions, and social interaction, while offering immersive experiences for visitors of all ages as part of the cultural program leading up to the World Cup. Meanwhile, the **Museo Franz Mayer** presents “Fútbol: Diseñando una pasión” (Soccer: Designing a Passion), featuring 309 objects including jerseys, balls, logos, tickets, emblems, posters, and iconic World Cup memorabilia. The exhibition places special emphasis on the tournaments hosted in Mexico and the ways soccer has shaped the country’s visual and social culture. Nearby, the **Museo Memoria y Tolerancia** (Memory and Tolerance Museum) traces the origins of soccer, its development as a modern sport, its arrival in Mexico, and the creation of the World Cup across six dedicated galleries.

Close to the Monumento a la Revolución, **Frontón Bucareli** hosts “Expo Jersey MX,” one of the country’s largest soccer memorabilia events, where collectors and fans can browse and purchase historic and contemporary jerseys from Mexican and international teams. Admission is free. While in the area, make time for the Museo Universitario del Chopo, where Canadian artist Nour Bishouty presents “Improbable Mother,” her first solo exhibition in Mexico. Through video installations, sculpture, and experimental film, the exhibition explores identity, the body, and family relationships from a contemporary perspective.

En Polanco

El **Museo Jumex**, muy a su estilo, une el arte contemporáneo con el fútbol; en la exhibición verás fotografías, pinturas, esculturas, instalaciones y videos. A unos pasos, te espera la experiencia inmersiva **Legends: The Ultimate Football Experience** que recorre momentos históricos del fútbol mundial mediante tecnología, audiovisuales y espacios interactivos creados en colaboración con LaLiga. Aunque ya no es Polanco, escápate a Chapultepec, en **Aztlán Parque Urbano** para conocer “Futlán Tierra de Fútbol”, una experiencia temática enfocada en el balompié con actividades interactivas, retos y entretenimiento familiar. Está pensada como una atracción especial rumbo al Mundial 2026.

In Polanco

At **Museo Jumex**, contemporary art and soccer come together through an exhibition featuring photography, painting, sculpture, installations, and video works.

Just steps away, **Legends: The Ultimate Football Experience** takes visitors through some of the most memorable moments in world soccer using immersive technology, audiovisual installations, and interactive spaces developed in collaboration with LaLiga.

A short distance away in Chapultepec, **Aztlán Parque Urbano** presents “Futlán Tierra de Fútbol,” a soccer-themed attraction featuring interactive activities, challenges, and family-friendly entertainment created as part of the city’s lead-up to the 2026 World Cup.



Museo Jumex.



En el oriente

Si te interesa saber cómo han sido las Copas del Mundo en México entonces ve al **Museo Yancuic** donde te esperan áreas interactivas con transmisiones antiguas y narraciones de fútbol; posters, periódicos así como camisetas usadas en partidos y objetos personales de figuras como Michel Platini, Pelé, Maradona, Jorge Campos, entre otros.

En el sur

El **Centro Nacional de las Artes** ha preparado “Esto no es D.F.”, una exposición colectiva que reúne a más de 50 artistas latinoamericanos que reflexionan sobre la identidad, la vida urbana y la relación cultural con la Ciudad de México. La muestra combina distintas disciplinas contemporáneas y estará disponible hasta junio de 2026. El **Museo Casa Estudio Diego Rivera y Frida Kahlo** es sede de la muestra “Studio Evolución. Diseño y vanguardia en la casa de Frida Kahlo” en la que explora una faceta menos conocida de Frida Kahlo relacionada con el diseño y la estética moderna del México de los años treinta, integrando mobiliario, objetos decorativos y piezas históricas. Antes de ir a Ciudad Universitaria, escápate al **Museo de Arte Carrillo Gil** que presenta varias muestras enfocadas en cuerpo, memoria, sonido y materialidad dentro del arte contemporáneo. Las exposiciones han destacado por sus instalaciones experimentales y propuestas interdisciplinarias. Ya en **Universum**, **Museo de las Ciencias** que no es ajeno a la fiesta futbolera y guiados por la ciencia, te lleva a otra perspectiva en la que aprenderás sobre la construcción de los balones por medio de la geometría y tecnología, cómo jugadas y goles desafiaron a la gravedad; y con algunos ejercicios de entrenamiento, pondrás a prueba tu condición física. Para finalizar con broche de oro este gran Corredor Cultural Mundialista, la **Conferencia Interamericana de Seguridad Social (CISS)** es la sede de la exposición “La ciudad que no ha dejado de jugar” que busca contar cómo el fútbol forma parte de la memoria colectiva de la ciudad desde



Museo Yancuic en la alcaldía Iztapalapa.



Museo de Arte Carrillo Gil.

los mundiales de 1970, 1971 y 1986, hasta la Copa Mundial de 2026. La muestra reúne 500 piezas históricas: balones oficiales de distintos mundiales, *jerseys* y uniformes históricos, fotografías autografiadas, documentos y recuerdos ciudadanos, objetos relacionados con México 70 y México 86, balones intervenidos por artistas contemporáneos, retratos de las pioneras del Mundial Femenil de 1971 y más. Uno de los mayores atractivos es la habitación donde se hospedó Pelé durante el Mundial de 1970. Además de la exhibición, también se desarrollan talleres, pláticas, retas de fútbol, intercambio de estampas, experiencias inmersivas relacionadas con la cultura futbolera de la ciudad y otras actividades familiares. Del 1 de junio al 31 de julio de 2026 podrás ser parte de esta exhibición en un lugar histórico donde durmió Pelé y se hospedó la selección de Brasil durante el Mundial de 1970.



Museo de Arte Carrillo Gil.

In the East

If you would like to learn more about Mexico's World Cup history, head to **Museo Yancuic**. Its interactive galleries feature historic broadcasts and match commentaries, along with posters, newspapers, match-worn jerseys, and personal memorabilia from legendary figures such as Michel Platini, Pelé, Diego Maradona, and Jorge Campos.

In the South

The National Center for the Arts presents "Esto no es D.F." (This Is Not D.F.), a group exhibition bringing together more than 50 Latin American artists whose work reflects on identity, urban life, and Mexico City's cultural landscape. The exhibition combines multiple contemporary disciplines and will remain on view through June 2026.

The **Museo Casa Estudio Diego Rivera y Frida Kahlo** hosts "Studio

Evolución: Design and Avant-Garde in Frida Kahlo's Home," an exhibition exploring a lesser-known aspect of Frida Kahlo's life through the lens of design and modern aesthetics in 1930s Mexico, featuring furniture, decorative objects, and historical pieces. Before continuing to Ciudad Universitaria, stop by the **Museo de Arte Carrillo Gil**, which presents exhibitions focused on the body, memory, sound, and materiality in contemporary art. The museum is known for its experimental installations and interdisciplinary approaches.

At **Universum, Science Museum**, science joins the soccer celebration by offering a different perspective on the sport. Visitors can learn how geometry and technology influence ball design, discover how memorable plays and goals have challenged conventional ideas of gravity, and even test their own fitness through training exercises.

To conclude this remarkable World Cup Cultural Corridor, visit the **Conferencia Interamericana de Seguridad Social (CISS)**, home to the exhibition "La ciudad que no ha dejado de jugar" (The City That Never Stopped Playing). The exhibition explores how soccer has shaped the city's collective memory, from the World Cups of 1970, 1971, and 1986 to the 2026 tournament. The exhibition brings together more than 500 historical objects, including official World Cup balls, historic jerseys and uniforms, autographed photographs, documents, fan memorabilia, artifacts related to Mexico '70 and Mexico '86, soccer balls transformed by contemporary artists, portraits of pioneers of the 1971 Women's World Cup, and much more. One of its main attractions is the room where Pelé stayed during the 1970 World Cup, when Brazil's national team was housed at the venue. In addition to the exhibition, visitors can participate in workshops, talks, pickup soccer matches, sticker exchanges, immersive experiences related to the city's soccer culture, and a variety of family-oriented activities. The exhibition runs from June 1 through July 31, 2026.

El paso del tiempo ha hecho que la ciudad prospere aún más y se transforme en un sitio con una inmensa cantidad de atracciones y opciones, como restaurantes, hoteles, zonas naturales y arqueológicas, museos, galerías, eventos, festivales y centros nocturnos para todos los gustos, así que los fanáticos del fútbol podrán aprovecharla al máximo, como la **Noche de Museos** que incluye recorridos nocturnos, conciertos, actividades interactivas, exposiciones mundialistas, talleres y experiencias inmersivas en distintos recintos culturales de la ciudad. Además, iniciativas como los circuitos artísticos de **ZONA MACO CIRCUITOS** impulsa recorridos por galerías, museos y espacios culturales en zonas como Polanco, Roma y Condesa, con la finalidad de fortale-

cer la escena artística contemporánea de la capital.

Movilidad en la ciudad

Otra de las grandes virtudes de la Ciudad de México es su capacidad de mover y conectar a millones de personas todos los días por tierra, por debajo de ella y por los aires.

Aquí hay una gran conectividad desde sus aeropuertos y dentro de sí misma. No sólo están los transportes ya existentes, como el Sistema de Transporte Colectivo Metro, Metrobús, Trolebús eléctrico, Cablebús y cientos de rutas de autobuses que mueven diariamente a sus habitantes. Para este evento mundialista se rehabilitaron varias rutas y se realizaron obras nuevas para conectar los sitios más atractivos de la ciudad con mayor facilidad.



David Paniagua (MD)



Movilidad en la Ciudad.

Over time, the city has continued to prosper and evolve into a destination with an extraordinary range of attractions and experiences, including restaurants, hotels, natural and archeological sites, museums, galleries, events, festivals, and nightlife options for every taste. Soccer fans will be able to make the most of their visit through initiatives such as the **Noche de Museos (Museums' Night)**, featuring evening tours, concerts, interactive activities, World Cup-themed exhibitions, workshops, and immersive experiences at cultural venues throughout the city. Additional programs, such as **ZONA MACO CIRCUITS**, encourage visitors to explore galleries, museums, and cultural spaces in neighborhoods including Polanco, Roma, and Condesa, further strengthening Mexico City's vibrant contemporary art scene.

Getting Around the City

Yet another of Mexico City's great strengths is its ability to help millions of people get around and make connections every day, moving on, under, and over the ground. The city possesses a highly developed transportation network, stretching from its airports throughout the urban area.

Existing transportation infrastructure, including the Sistema de Transporte Colectivo Metro trains, Metrobús, Trolebús electric trolley-buses, Cablebús aerial cable cars, and hundreds of bus routes, move the city's residents every day. For this world-class event, several routes were rehabilitated and new infrastructure was created to streamline connections to the city's top attractions.



Aeropuerto Internacional Ciudad de México (AICM).

- Del **Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México Benito Juárez (AICM)** salen y llegan autobuses urbanos y foráneos, el Metrobús (línea 1) o el Metro (línea 5, que tiene acceso a la Terminal 1). Para trasladarse entre la Terminal 1 y la Terminal 2 del aeropuerto, se puede utilizar el aerotrén que también tuvo una remodelación, como parte de las obras de mejora de este aeropuerto, las cuales incluyeron ampliaciones, renovación eléctrica y de drenajes, nuevas tecnologías para abordajes más rápidos, recepción de equipaje más eficiente, horarios más precisos, señalización inteligente e implementación de sistemas biométricos



- **Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México Benito Juárez (AICM)**, the city's main airport, ties into a network of bus lines serving both the city and locations outside the urban area. Besides these, there is the Metrobús (line 1) and the Metro system (line 5 reaches Terminal 1). An air train shuttling between Terminal 1 and Terminal 2 of the airport was recently updated as part of the airport's improvements, which encompass expansions, electrical and drainage updates, new technology for faster boarding, more efficient baggage handling, more accurate scheduling, intelligent signage systems, and the implementation of biometric systems.

- El **Aeropuerto Internacional Felipe Ángeles (AIFA)** se conecta con la Ciudad de México a través del Tren Suburbano. La ruta inicia en la terminal de Buenavista y llega directamente al AIFA, pasando por doce estaciones, unas del norte de la capital y otras del Estado de México. El trayecto completo tarda aproximadamente entre 43 y 60 minutos, dependiendo de la operación y las paradas.



- The Tren Suburbano shuttles between the city and **Aeropuerto Internacional Felipe Ángeles (AIFA)**, Mexico City's second airport). Starting at Buenavista station, it runs to the AIFA with stops at 12 stations along the way. Some are north of the city and others are in the State of Mexico. From start to finish, the trip takes between 43 and 60 minutes, depending on operations and stops.

- **Autobuses:** rutas a la Central de Autobuses del Norte, Central de Autobuses del Sur (Taxqueña), Central de Autobuses del Poniente (Observatorio) y Central de Autobuses del Oriente (TAPO), así como desde el Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México (AICM) y otros puntos como Santa Fe, Perisur, Indios Verdes y Mundo E.



- **Buses:** There are bus lines running to and from stations including the Central de Autobuses del Norte, Central de Autobuses del Sur (Taxqueña), Terminal de Autobuses del Poniente (Observatorio), and Central de Autobuses del Oriente (TAPO), plus the Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México (AICM) airport and other top spots such as Santa Fe, Perisur, Indios Verdes, and Mundo E.

- El **Mexibús** opera en la Zona Metropolitana del Valle de México a través de la línea 1 se conecta con las estaciones del Metro en Ciudad Azteca e Indios Verdes.



- **Mexibús** runs throughout the greater Valle de México metropolitan area, and line 1 links to Ciudad Azteca and Indios Verdes Metro stations.



En todo México, la FIFA proyecta 5.5 millones de visitantes más de los que normalmente visitan México y sólo a la ciudad se calcula que llegarán 1.2 millones más durante junio y julio de 2026. Es por eso que se modernizaron sistemas de transporte, se fortalecieron rutas de electromovilidad y se realizaron mejoras en centros de transferencia modal para facilitar el desplazamiento de visitantes y residentes:

- **Centrobús “Ruta de las Heroínas Indígenas”.** Una nueva alternativa de movilidad sustentable, accesible e incluyente que conecta con 186 sitios de interés en el Centro Histórico.
- **El Ajolote.** La renovación y ampliación del Tren Ligeró, que va de Taxqueña a Xochimilco, con la adquisición de 17 nuevos trenes eléctricos de última generación con capacidad para transportar a 750 pasajeros por tren.
- **Metro Línea 2.** Renovación de vías, sistemas eléctricos, señalización y trenes.
- Tramo nuevo del **Trolebús**, de 11 km, desde Metro Universidad hasta el CETRAM Huipulco y pasa por Santa Úrsula, cerca del Estadio Ciudad de México.
- Un **biciestacionamiento** semimaisivo en el CETRAM Huipulco.

- **CETRAM modernizados** de las estaciones Universidad y Taxqueña del Metro y el de Huipulco (cuyos vehículos tienen nombres de animales endémicos de México).
- Nuevos **autobuses eléctricos** para la zona de Estadio Ciudad de México.
- **Ciclovía La Gran Tenochtitlán**, trayecto de 34 km, del Zócalo al sur de la ciudad, sobre Calzada de Tlalpan.
- **Calzada Flotante Peatonal Tlalpan**, paseo peatonal elevado sobre la línea 2 del metro, con áreas verdes e iluminación.
- Todas las **entradas** a la ciudad se rehabilitaron.
- **Cablebús.** Actualmente este sistema de transporte elevado mueve hasta a cinco mil personas por hora en la ciudad en tres líneas: 1 de Indios Verdes a Cuauhtépec, 2 de Santa Marta a Constitución de 1917 (ambas son las más largas con una longitud de 10 km aproximadamente), 3 de Los Pinos Constituyentes a Vasco de Quiroga. Para acercar a la gente con la sede mundialista, se amplió la cobertura hacia el sur y poniente de la capital con otras tres líneas: 4 del Pedregal de San Nicolás a Ciudad Universitaria, 5 de Álvaro Obregón a Magdalena Contreras, 6 de Milpa Alta a Tláhuac. La línea cuatro va de Tlalpan a Coyoacán para conectar el Ajusco con Ciudad Universitaria a través de 11 kilómetros. La cinco tiene una longitud de 13.3 kilómetros desde Mixcoac hasta San Bartolo Ameyalco, cruzando la zona de Barrancas de Álvaro Obregón y la línea seis se extiende de Milpa Alta a Tláhuac sobre 12.3 kilómetros.

De esta manera el Mundial ha ayudado a crear obras e intervenciones urbanas que perdurarán por años, generando prosperidad para todos, mejor transportación y conectividad con espacios diversos para descentralizar los atractivos turísticos. Además con todo esto, en conjunto, se ha fortalecido la convivencia entre barrios y comunidades que viven el fútbol no sólo por la pantalla.





Aeropuerto Internacional Ciudad de México (AICM).

Nationwide, the FIFA estimates there will be 5.5 million additional visitors, and Mexico City alone expects to receive 1.2 million more visitors than usual during June and July 2026. For this reason, transportation systems have been updated, reinforcing electric transportation routes and reworking transit hubs to facilitate the movement of visitors and residents alike:

- **Ruta de las Heroínas Indígenas Centrobús.** A new, sustainable transportation option, this accessible and inclusive bus line moves between 186 points of interest in the Historic Center.
- **El Ajolote.** The renovation and extension of the light rail, stretching from Taxqueña to Xochimilco, was supplemented by 17 new, state-of-the-art electric trains that can transport 750 passengers.
- **The Trolebús** trolleybuses route was expanded by 6.8 miles from the Universidad Metro station to CETRAM Huipulco transit hub, passing Santa Úrsula, near the Estadio Azteca stadium.
- A large **bicycle parking lot** was created in the CETRAM Huipulco transit hub.
- **Modernized CETRAM** transit hubs in the Universidad and Taxqueña Metro stations and in Huipulco. The units are named for animals native to Mexico.
- New **electric buses** for the Estadio Azteca area.
- **Ciclovía La Gran Tenochtitlan** is a 21-mile-long bike lane extending from the central Zócalo plaza to the south of the city, following Calzada de Tlalpan street.

- **Calzada Flotante Peatonal Tlalpan** is an elevated pedestrian walkway over line 2 of the Metro, featuring green spaces and lighting.
- All the city's **entrances** were redeveloped.
- **Cablebús.** The Cablebús aerial cable car system currently moves up to five thousand people per hour around the city on three lines: line 1 from Indios Verdes to Cuauhtépec, line 2 from Santa Marta to Constitución de 1917 (these used to be the longest lines, measuring around 6 miles), and line 3 from Los Pinos Constituyentes to Vasco de Quiroga. To bring fans to World Cup venues, coverage towards the south and west of the metropolis was extended with three more lines—line 4 from Pedregal de San Nicolás to Ciudad Universitaria, line 5 from Álvaro Obregón to Magdalena Contreras, and line 6 from Milpa Alta to Tláhuac. Line 4 runs from Tlalpan to Coyoacán linking Ajusco with Ciudad Universitaria, crossing almost seven miles. Line 5 spans around 8 miles from Mixcoac to San Bartolo Ameyalco, moving over the Barrancas area in Álvaro Obregón, and line 6 starts in Milpa Alta and ends over seven and a half miles away in Tláhuac.

Clearly, the World Cup has contributed to infrastructure creation and urban development that will pay off for years to come, generating prosperity for all, improved transportation, and connectivity between a range of spaces to decentralize tourist attractions. Moreover, neighborhoods and communities whose experience of soccer goes far beyond the screen have seen increased social connections.



Wayfinding, señalizaciones de orientación turística *Wayfinding: Tourist Orientation Signage*

Para quienes gustan de caminar las ciudades y encontrar sus tesoros escondidos se implementó también el sistema de orientación turística llamado "wayfinding" (o encontrando tu camino) consiste en un conjunto de señales, mapas, flechas e información física que guía a las personas a través de distintos espacios y entornos para mejorar su experiencia, orientación y comprensión del lugar.

Los sitios son identificados con símbolos distintivos, como un ajolote, así como diversas señalizaciones colocadas en postes, calles y muros que ayudan a los usuarios a subir, bajar, entrar, salir y llegar con mayor facilidad a los lugares que buscan, además de conocer dónde están, hacia dónde se dirigen y utilizar mejor el transporte público.

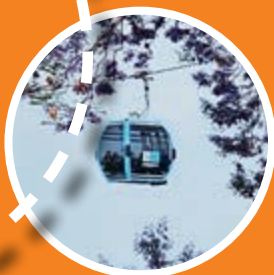
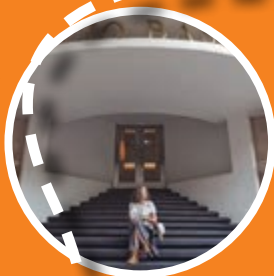
También se incluyen mapas de barrio digitales e interactivos en diferentes puntos de la capital, señalamientos de destino peatonal y aplicaciones para celular para que los usuarios de transporte público y los turistas se orienten mejor. Abre bien los ojos para encontrarlos.

For those who prefer to explore cities on foot, stumbling across hidden treasures, a system of wayfinding was put into place to assist tourists. It involves a series of signs, maps, arrows, and information panels that guide people through places and areas, enhancing their experiences, orienting them, and facilitating spatial understanding.

Sites are identified with various symbols, such as axolotls, and a series of signs are posted on spots such as light poles, streets, and walls to help users get on, get off, enter, exit, and get to the places they are looking for more easily. These signs assist visitors in figuring out where they are and guide them to where they want to go or in how to use public transportation.

In addition, this system will include digital and interactive maps in a number of spots around the city, pedestrian destination signs, and mobile applications so public transportation users and tourists can better orient themselves. Just look around and you'll spot them.







UTOPIÁS

Uno de los ejes estratégicos del Gobierno de la Ciudad de México son las **UTOPIÁS** (Unidades de Transformación y Organización Para la Inclusión y la Armonía Social), grandes espacios públicos, de acceso gratuito y universal, diseñados para garantizar derechos como la cultura, el deporte, la recreación y el Sistema de Cuidados.

El ambicioso plan es construir 100 Utopías en los próximos dos años; entre las principales, que ya han abierto sus puertas, destacan:



Cortesía Coordinación de Utopías. (6)

UTOPIÁ La Heroica

Dónde: Alcaldía Venustiano Carranza

Fue inaugurada en mayo de 2026 y es una de las más grandes hasta ahora, con cerca de 100 mil metros cuadrados recuperados para actividades comunitarias. Incorpora por primera vez una **Casa de Vida** para adultos mayores en situación vulnerable. Cuenta con alberca olímpica, *skate park*, gimnasio de box y múltiples canchas deportivas. Ofrece también más de 250 actividades gratuitas culturales, deportivas y educativas. Busca convertirse en un gran centro de convivencia comunitaria. Por su tamaño e impacto social, representa uno de los proyectos urbanos más ambiciosos del actual gobierno capitalino.



UTOPIÁ Mixiuhca

Dónde: Alcaldía Iztacalco

Fue la primera UTOPIÁ inaugurada, en marzo de 2026, durante la administración de Clara Brugada. Está ubicada dentro de la zona deportiva de la Magdalena Mixiuhca y beneficia a decenas de colonias del oriente de la ciudad. Se recuperaron más 80 mil metros cuadrados de espacio público bajo un enfoque en urbanismo social y comunidad. Ofrece los servicios gratuitos de salud, deporte y cultura. A futuro, cercano al complejo, se considera crear el proyecto "UTOPIÁ de las Infancias". Se considera un ejemplo de cómo reutilizar grandes espacios urbanos para actividades comunitarias y recreativas.



UTOPIÁ Azcapotzalco

Dónde: Alcaldía Azcapotzalco

De reciente creación, fue inaugurada en abril de 2026. Combina inclusión social con formación tecnológica con la finalidad de acercar herramientas digitales y educativas a niñas, niños y jóvenes de la zona. Tiene la primera **escuela de robótica, áreas deportivas y culturales, y más de 30 mil metros cuadrados de espacio público transformado.**

En conjunto, estas nuevas UTOPIÁS reflejan el modelo de transformación urbana de la CDMX: recuperar espacios públicos para convertirlos en centros gratuitos de deporte, cultura, educación, salud y convivencia comunitaria.



UTOPIÁS

The **UTOPIÁS** initiative represents a key strategic program implemented by the Mexico City government. These UTOPIÁS (the acronym in Spanish for Units of Transformation and Organization for Inclusion and Social Harmony) are large public spaces that are free and open to all, designed to guarantee rights such as culture, sports, recreation, and a caretaking system.

The ambitious plan aims to build 100 UTOPIÁS over the next two years. The main facilities which have already opened their doors include:

UTOPIÁ La Heroica

Where: Venustiano Carranza Borough
Inaugurated in May 2026, La Heroica is one of the largest UTOPIÁS to date, with around 25 acres of space reclaimed for community activities. For the first time, the project includes a **Casa de Vida** facility for at-risk seniors. There is also an Olympic-sized pool, skatepark, boxing gym, and multiple sports fields. The UTOPIÁ presents more than 250 free cultural, sports, and educational activities and aims to become a community hub. Due to its large scale and social impact, it represents one of the most far-reaching urban initiatives of the city's current government.



UTOPIÁ Mixiuhca

Where: Iztacalco Borough
This was the first UTOPIÁ to open its doors (in March 2026) during Mayor Clara Brugada's administration. It is located inside the Magdalena Mixiuhca sports complex and will benefit dozens of neighborhoods on the city's eastern side. More than 19 acres of public space were overhauled with a focus on social urbanism and community development. The facility offers free health, sporting, and cultural services. In the future, a UTOPIÁ de las infancias (Children's UTOPIÁ) is planned to open nearby. This project is considered to be a prime example of reusing large urban spaces for community and recreational activities.



UTOPIÁ Azcapotzalco

Where: Azcapotzalco Borough
Recently created, this UTOPIÁ was launched in April 2026. It combines social inclusion and technological training with the goal of bringing digital and educational tools to the area's children and youth. The facility features the first **robotics school, sports and cultural areas, and around seven and a half acres of transformed public space.**

All together, these nine UTOPIÁS reflect Mexico City's model for urban transformation—reclaiming public spaces to turn them into free centers fostering sports, culture, education, health, and community.





No pierdas de vista



Cortesía Coordinación de Utopías. (4)

Utopía Olini

Destaca por tener la primera pista pública y gratuita de hielo en la ciudad. También cuenta con gimnasia olímpica y skatepark.

Utopía Libertad

Tiene planetario, granja interactiva, alberca semiolímpica, canchas deportivas, temazcal y espacios ecológicos.

Utopía Meyehualco

Es famosa por "Iztapasauria", un parque temático de dinosaurios, además tiene una alberca olímpica y pista de atletismo.

Utopía Tezontli

Cuenta con pista BMX profesional, muro para escalar, campo de fútbol y alberca.

Utopía Atzintli

Tiene parque para patinetas, yoga, taichí y espacios acuáticos.

Utopía Papálotl

Muy conocida por sus clases deportivas y recreativas para niñas, niños y jóvenes.

Qué ofrecen

Deportes

- Natación
- Fútbol
- Basquetbol
- Box
- Judo
- Gimnasia olímpica
- Skateboarding
- BMX
- Patinaje sobre hielo
- Hockey sobre hielo
- Atletismo
- Yoga
- Taichí
- Danza
- Tenis
- Escalada

- Multi-canchas deportivas
- Gimnasios al aire libre

Otras actividades

- Talleres artísticos
- Cine
- Teatro
- Lectura
- Actividades ambientales
- Huertos Urbanos
- Planetarios
- Actividades para adultos mayores y niños



Don't Miss



Utopía Olini

Unique for offering the city's first free public ice rink, the facility also features an Olympic gym and skatepark.

Utopía Libertad

This UTOPIÁ encompasses a planetarium, interactive farm, semi-Olympic pool, sports fields, traditional temascal sauna, and ecological areas.

Utopía Meyehualco

Famous for the so-called "Iztapasauria," a dinosaur theme park, the complex also includes an Olympic pool and running track.

Utopía Tezontli

Tezontli boasts a professional BMX track, climbing wall, soccer field, and pool.

Utopía Atzintli

This center offers a scooter park, yoga, tai chi, and aquatic activity space.

Utopía Papálotl

Utopía Papálotl is well-known for its sports and recreational classes for children and young people.

What Is Offered

Sports

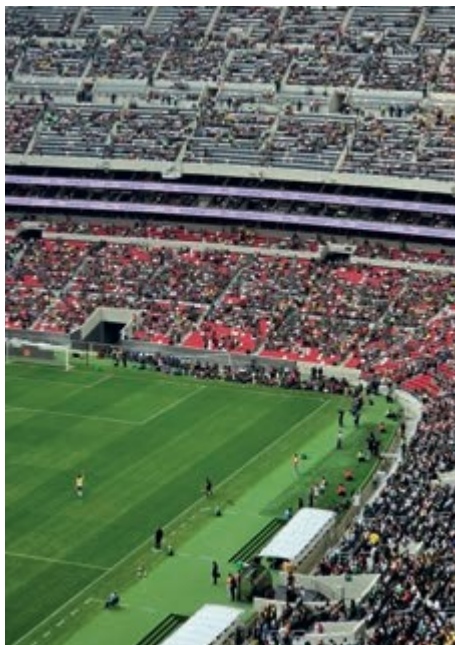
- Swimming
- Soccer
- Basketball
- Boxing
- Judo
- Gymnastics
- Skateboarding
- BMX
- Ice skating
- Ice hockey
- Track and field
- Yoga
- Tai chi
- Dance
- Tennis
- Climbing

- Multiple sports fields
- Outdoor gyms

Other Activities

- Arts workshops
- Film
- Theater
- Reading
- Environmental activities
- Urban gardens
- Planetariums
- Activities for children and seniors







Estadio Ciudad de México recinto histórico del fútbol

*Estadio Ciudad de México
A Historic Soccer Stadium*



**LA PELOTA
VUELVE A CASA**



Conectividad

Connectivity



Metro / *Metro Stations*

Línea 2: Tasqueña es una estación clave, conecta con el Tren Ligero hacia el sur de la ciudad. En el proyecto de modernización rumbo al Mundial 2026, en esta línea se renovaron vías, sistemas eléctricos, señalización y trenes.

Line 2: Tasqueña is a major station, as it connects to the Light Rail that goes to the south of the city. During the modernization project prior to the 2026 World Cup, tracks, electric systems, signage and trains in this line were renovated.



Tren Ligero / *Light Rail Stations*

El sistema de Tren Ligero ahora opera con una flota totalmente modernizada de trenes denominados "El Ajolote", que ofrecen viajes más rápidos y cómodos. Al bajar en la estación Estadio Azteca, notarás la integración con la nueva Ciclovía Tenochtitlán y los senderos peatonales iluminados que conectan directamente con los accesos del estadio.

The Tren Ligero system now operates with a completely updated fleet of light rail trains called El Ajolote, providing faster, more comfortable rides. When exiting the trains at the Estadio Azteca station, you will see how the new Ciclovía Tenochtitlán bike lane and the illuminated pedestrian walkways lead directly to stadium entrances.



Trolebús / *Trolleybus*

Línea 10, de Santa Marta a Constitución de 1917. Pasa por las avenidas Patriotismo, Revolución, Río Mixcoac y Calzada de Tlalpan.

Line 10 runs from Santa Marta to Constitución de 1917, passing through Patriotismo Ave., Revolución Ave., Río Mixcoac Ave., and Calzada de Tlalpan.



Bicicleta / *Ecobici Bicycle Sharing*

Biciestacionamiento masivo en CETRAM Huipulco para 165 bicicletas que se conectará con la nueva Ciclovía Tenochtitlán sobre Calzada de Tlalpan y con la nueva ruta del Trolebús que va a la estación Universidad de la Línea 3 del Metro.

Giant bike parking area at CETRAM Huipulco transit hub with capacity for 165 bicycles. It will be linked to the new Ciclovía Tenochtitlán bike lane on Calzada de Tlalpan street and with the new Trolebús (electric trolleybus) route that runs to the Universidad station of Metro line 3.



CETRAM

CETRAM Huipulco tiene conexión con autobuses eléctricos y rutas alternas desde el Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México (AICM) y las terminales de autobuses.

CETRAM Huipulco transit hub is part of a network of electric buses and alternate routes coming from the Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México (AICM) airport and bus stations.



Información

Xoli, tu guía digital en la palma de tu mano

La Ciudad de México pone a tu disposición este chatbot oficial, con asistencia multilingüe en tiempo real, que acompañará tus paseos por la capital pues te apoya con información sobre transporte, servicios, eventos culturales y turísticos. Puedes acceder a Xoli vía WhatsApp o a través de los códigos QR ubicados en los tótems de Wayfinding (señalética con el símbolo del ajolote) en toda la ciudad.



Information

Xoli, Your Digital Guide in the Palm of Your Hand

Mexico City provides this official chatbot, offering multilingual assistance in real time. The bot can join you as you explore the capital, providing information about transportation, services, and cultural and tourist events. You can reach Xoli via WhatsApp or by using the QR codes located on the Wayfinding totems (signs with axolotl symbols) around the city.



TIPS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE MÉXICO / LOCALS' TIPS AND TRICKS

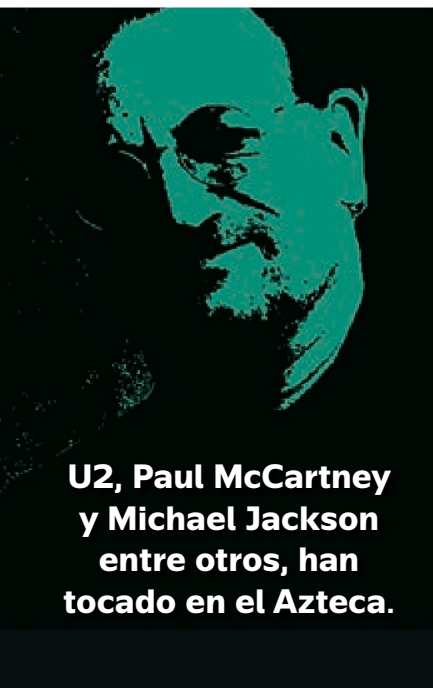
- Para asistir a un partido de este Mundial en el Estadio Ciudad de México sólo puedes comprar las entradas a través de los canales oficiales de la FIFA.
- *To attend a game in the Estadio Ciudad de México during this Cup, you can only buy tickets through official FIFA outlets.*
- Lleva poco efectivo (pesos mexicanos de preferencia) y siempre en bolsas pegadas a tu cuerpo. Recuerda que se podrá pagar digitalmente.
- *Carry some cash (preferably Mexican pesos), always in close-fitting pockets. Remember digital payments are available.*
- Lleva tu identificación oficial vigente o pasaporte si nos visitas de otros países.
- *Take your current official identification or passport if you are visiting from abroad.*
- Planea con tiempo tu llegada, hay nuevos y diversos medios de transporte para llegar al estadio, pero si vas en auto, se espera que haya restricciones viales alrededor del lugar.
- *Plan your arrival. There are a range of new transportation options for getting to the stadium, but if you are going by car, expect traffic restrictions around the stadium.*
- Usa gorra y protección solar, toma mucha agua y lleva un paraguas o impermeable siempre contigo. En la Ciudad de México hace calor en verano aunque por las tardes suele llover.
- *Wear a hat and sunscreen, stay hydrated, and always carry an umbrella or raincoat. Summer in Mexico City can be hot, but it often rains in the afternoon.*
- Siempre combina el fútbol con el turismo, México tiene mucho que ofrecer dentro y fuera de la capital.
- *Always mix soccer and tourism—Mexico has a lot to offer both in and outside the city.*
- Línea 10 del Trolebús Elevado y la Línea 3 del Cablebús, que no sólo son medios de transporte, sino experiencias turísticas en sí mismas, ofrecen vistas panorámicas de la capital mientras te desplazas de forma sostenible hacia las zonas de fanfest y estadios.
- *Line 10 of the Trolebús Elevado and line 3 of the Cablebús, elevated trolleybus and aerial cable car lines respectively, aren't just forms of transportation, but tourist experiences in and of themselves. They offer panoramic views of the city while sustainably moving users to fanfest and stadium areas.*

Fotos: Depositphotos



Es la casa del fútbol en México y, por tanto, el sitio que ha congregado a miles de aficionados. Este 2026 cumple 60 años y lo celebra por todo lo alto, al ser sede –por tercera ocasión– de un Mundial de Fútbol. Es además, un importante espacio deportivo y cultural nacional y latinoamericano, pues aquí se popularizó “La Ola”, al mostrarla a todo el mundo durante la transmisión de México 86, también es la sede oficial de la Selección de Fútbol Mexicana, pero no sólo se han dado los más grandes encuentros futbolísticos nacionales e internacionales, ha sido escenario de grandes presentaciones musicales como la de Michael Jackson, U2, Paul McCartney, por mencionar algunos.

El también llamado Coloso de Santa Úrsula será el corazón de un mundial que busca ser inclusivo en todos los aspectos: libre de discriminación, racismo, clasismo, xenofobia y homofobia para que todas las aficiones del mundo se sientan bienvenidas.



**U2, Paul McCartney
y Michael Jackson
entre otros, han
tocado en el Azteca.**

This is the home of soccer in Mexico, and accordingly, the spot has drawn thousands of fans. In 2026, the stadium will celebrate its 60th birthday with a splash. Fittingly, it will host the World Cup for the third time. It is also a major sports and cultural center both nationally and in Latin America. It was here that doing the wave became popular, after the world saw it done during the World Cup in 1986, plus it is the official home of the Mexican soccer team. In addition to massive national and international soccer competitions, it has hosted massive concerts such as Michael Jackson, U2, Paul McCartney, and more.

The so-called Coloso de Santa Úrsula (the Colossus of Santa Úrsula) will be at the heart of a World Cup that seeks to be all-inclusive—free from discrimination, racism, classism, xenophobia, and homophobia—so that all fans from around the world feel truly welcome.



Sabías que... / Did You Know...

Para su construcción se usaron **100 mil** toneladas de concreto, **180 mil** toneladas de roca dinamitada, **8 mil** toneladas de acero de alta resistencia y **1,200** toneladas de acero estructural. En su época cumbre –entre 1985 y 1998– llegó a admitir hasta a **114 mil** espectadores y para el mundial actual recibirá a **90 mil** en sus gradas, palcos y zonas VIP.

During construction, 100,000 tons of concrete were poured, 180,000 tons of rock were dynamited, 8,000 tons of high strength steel was used, and 1,200 tons of structural steel was added. At its height, between 1985 and 1998, it received up to 114,000 spectators, and for the current World Cup, 90,000 fans are expected to sit in its stands, boxes, and VIP zones.

Los cinco encuentros en el Estadio Ciudad de México

The 5 Games in the Estadio Ciudad de México

Junio 11

Partido inaugural, México vs Sudáfrica

Opening game, Mexico vs. South Africa

Junio 11, 17 y 24

Tres partidos de Fase de Grupos

Three group stage matches

Junio 30

Partido de dieciséisavos de final

Round of 16 match

Julio 5

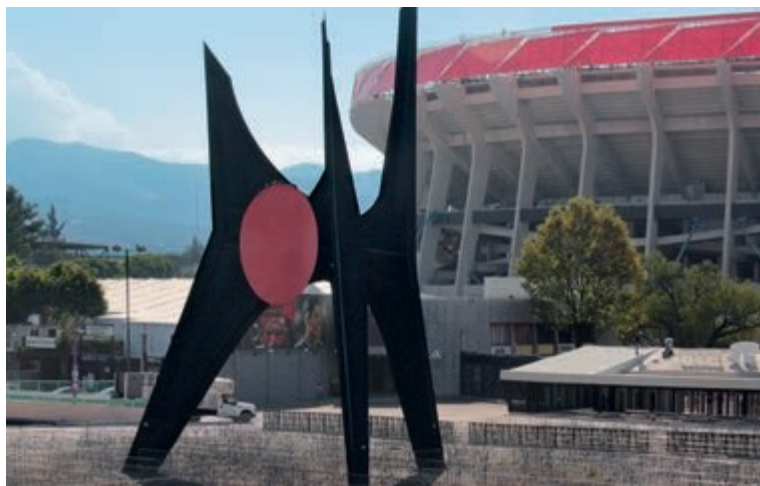
Partido de octavos de final

Round of 8 match

Julio

Equipos por definir de acuerdo a los resultados

Teams to be announced pending World Cup results



Estadio Ciudad de México, el escenario estelar de la Copa del Mundo 2026.

El silbatazo de inicio

Para la Copa del Mundo 2026 el Azteca cambió de nombre por el tiempo que durará el torneo. Todos lo conoceremos como el Estadio Ciudad de México, pues al realizarse en tres países distintos (México, Canadá y Estados Unidos), la FIFA decidió llamarlos de acuerdo al sitio donde se realizarán los partidos.

Para este evento deportivo, el Estadio Ciudad de México fue remodelado durante casi dos años.

Starting Whistle

For the 2026 World Cup, the Azteca will play under a different name. For the duration of the championship, it will be known as the Estadio Ciudad de México (Mexico City stadium). FIFA decided to name the venues according to the games' locations since the competition will be spread across three different countries.

To prepare for the sports event, the Estadio Ciudad de México underwent an almost two-year remodel.

Línea de tiempo / Timeline Estadio Ciudad de México



1962-1966

Etapa de construcción del Estadio Azteca, a iniciativa de Guillermo Cañedo, directivo de fútbol y de Emilio Azcárraga Milmo, dueño del Club América. Juntos buscaban impulsar cada vez más este deporte organizando un mundial mexicano.

1962-1966

Estadio Azteca construction.

Propelled by Guillermo Cañedo, soccer director, and Emilio Azcárraga Milmo, owner of Club América soccer team.



1964

La FIFA anunció, el 8 octubre de 1964, que México sería la sede para la Copa Mundial de Fútbol en 1970. "El Azteca" fue elegido por su diseño (creado por Pedro Ramírez Vázquez y Rafael Mijares), especialmente por el techo volado, único en su momento, pensado para cubrir al público de las fuertes lluvias y del sol.

1964

The FIFA announced on October 8, 1964, that Mexico would host the 1970 World Cup. El Azteca stadium was selected for its design (created by Pedro Ramírez Vázquez and Rafael Mijares)—for its cantilevered roof, unique for the time, which protected spectators from sun and rain.



1966

El 29 de mayo tuvo lugar el partido inaugural. Pisaron por vez primera este mausoleo del deporte 110 mil asistentes, para vivir un partido entre México e Italia, que culminó en un empate a dos goles.

1966

The inaugural game was played on May 29. For the first time, 110,000 fans attended the stadium to watch Mexico and Italy draw 2-2.



2011

La Selección Mexicana sub-17 llegó a la cima de la competencia y triunfó aquí ante Uruguay con un marcador de 2-0, ante 98,943 espectadores; en aquella ocasión fue considerada la más alta asistencia en duelos de esta división.

2011

The U-17 Mexican team reached the final game of its tournament and defeated Uruguay 2-0, playing in front of 98,943 spectators. This was considered the highest attendance ever for games in this division.



2008

Por su trascendencia histórica fue reconocido como el estadio más emblemático del fútbol mundial, superando a Maracanã y Wembley; luego de una votación organizada por la FIFA en su sitio web oficial.

2008

The facility was recognized as the most emblematic stadium in world soccer for its historic significance, beating out Maracanã and Wembley. It was chosen in a vote held on the FIFA's official website.



1994

El 15 de agosto tuvo lugar un encuentro de la NFL, Dallas-Houston, por su gran asistencia fue reconocido en el Libro Guinness.

1994

August 15 marked the date of an NFL game between Dallas and Houston, whose massive attendance was recognized by the Guinness Book of World Records.



1968

Aquí se celebró el Torneo Olímpico de fútbol, donde el duelo por la medalla de bronce entre México y Japón rompió el récord para un partido de Juegos Olímpicos en la historia, con una multitud de 105 mil espectadores.

1968

The stadium hosted the Olympic soccer tournament, in which the battle for the bronze between Mexico and Japan broke the all-time world attendance record for the Olympic Games with 105,000 spectators.



1970

Sede del Mundial de Fútbol y lugar elegido por Edson Arantes do Nascimento "Pelé", para despedirse del máximo torneo futbolístico y ganar su última Copa del Mundo, luego de haberla conseguido en tres mundiales consecutivos.

1970

World Cup host and site chosen by Edson Arantes do Nascimento (Pelé) for his last Cup performance. The stadium saw his final World Cup win, after having triumphed three Cups in a row.



1971

El II Campeonato Mundial de Fútbol Femenil tuvo lugar aquí. México le ganó a Argentina con un marcador 3-1, en el partido de inauguración.

1971

The second Women's World Cup was played here. Mexico beat Argentina 3 to 1 in the opening game.



1975

Fue escenario de la inauguración y clausura de los VII Juegos Panamericanos. En el partido final de fútbol entre México y Brasil (empate 1-1), las autoridades de la FIFA le otorgaron el triunfo a ambos equipos debido a una falla eléctrica que impidió continuar con los tiempos extra.

1975

The venue for opening and closing ceremonies for the 7th Panamerican Games. In the soccer final between Mexico and Brazil (tied 1-1), FIFA authorities gave both teams the win due to an electrical failure which prevented the playing of extra time.



1993

El 20 de febrero, Julio César Chávez se enfrentó a Greg Haugen ante 130 mil aficionados. A finales de octubre (29 y 31) y primeros días de noviembre (7, 9 y 11), Michael Jackson se presentó por primera vez en México con un récord de asistencia de más de medio millón de personas.

1993

February 20, Julio César Chávez faced Greg Haugen before an audience numbering 130,000 people. From the end of October (29 and 31) into the first days of November (7, 9, and 11), Michael Jackson held his first concerts in Mexico with record-breaking attendance of more than half a million people.



1992

El 14 de noviembre, las luces del azteca acompañaron al artista inglés Elton John.

1992

On November 14, the lights of the Azteca illuminated a concert by the Briton Elton John.



1986

En la Copa del Mundo, la selección argentina disputó sus juegos más importantes, con Diego Armando Maradona al frente. En cuartos de final marcó dos icónicos goles contra Inglaterra: la famosa "Mano de Dios" y el conocido "Gol del Siglo", en el minuto 55.

1986

During the World Cup, Argentina's team played one of its most important games, led by Diego Armando Maradona. In the quarterfinals, he scored two iconic goals against England—the ill-famed "hand of God" and what is known as the "goal of the century."



1983

"La noche que el Azteca cantó", llamado así al concierto del grupo Menudo ante 105 mil personas.

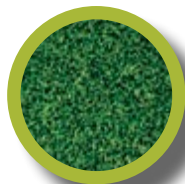
1983

Called "La noche que el Azteca cantó" (the night the Azteca sang), the band Menudo performed before 105,000 people.

¿Qué ofrece el estadio al jugador y espectador?

What does the stadium offer players and fans?

- Capacidad para 90 mil espectadores.
- *Capacity for 90,000 spectators.*
- El pasto de la cancha está elaborado con fibras naturales y artificiales, de acuerdo a las especificaciones de la FIFA.
- *The playing field grass is made of natural and artificial fibers, in compliance with FIFA specifications.*
- Vestidores que cumplen con los estándares de la FIFA.
- *Locker rooms meet FIFA standards.*
- Reacondicionamiento del emblemático techo y un nuevo túnel de acceso por el centro de la cancha que pasa por debajo de las bancas.
- *The emblematic roof has been overhauled, and a new access tunnel reaches the center of the field, passing under the seats.*
- Nuevas zonas VIP, instalación de 2,200 m² de pantallas LED por fuera y dentro del recinto para mejorar la visibilidad de la gente.
- *There are new VIP areas, and 23,680 ft² of LED screens have been installed inside and outside the facility to improve visibility.*
- Nuevos sistemas de monitoreo y seguridad que usan más de 200 cámaras.
- *New monitoring and security systems employ more than 200 cameras.*
- Digitalización para los pagos sin efectivo.
- *Digitalization for cashless payments.*
- Remozamiento de la fachada, renovación de los sistemas eléctricos, ampliación y renovación al puente de entrada al estadio.
- *The exterior was refurbished, electrical systems revamped, and entrances to the stadium were enlarged and renovated.*
- Recuperación de la conexión peatonal Acoxpa.
- *The Acoxpa pedestrian connection was restored.*
- Reorganización de los comercios sobre la vía pública en un mercado recién construido que se conecta con el nuevo Tren Ligero "Ajolote" y con el nuevo Centro de Transferencia Modal (CETRAM) Huipulco para que la economía popular no se desconecte del flujo turístico que llegará hasta aquí.
- *Businesses on public streets were reorganized into a newly built marketplace which is linked to the new Ajolote light rail and the new Centro de Transferencia Modal (CETRAM) Huipulco transit hub to bring the motors of the local economy closer to the flow of attending tourists.*





Sabías que... / *Did You Know...*

El **Estadio Ciudad de México** es el único escenario deportivo del mundo en ser sede de la final de seis distintos torneos oficiales de la FIFA: **Torneo Olímpico 1968, Copa Mundial 1970 y 1986, Copa Mundial Juvenil 1983, Copa Confederaciones 1999 y Copa Mundial Sub-17 2011.** Además, es el estadio que más partidos del mundial ha albergado: diecinueve, más los cinco que están programados este 2026.

The **Estadio Ciudad de México** is the only sports facility in the world to host the finals for six different official **FIFA tournaments: 1968 Summer Olympics, 1970 and 1986 World Cups, 1983 Youth World Cup, 1999 Confederations Cup, and the 2011 U-17 World Cup.** On top of this, the stadium has hosted more World Cup games than any other in the world—19 in total, and five more are planned during 2026.

Para el amante del fútbol

La Secretaría de Turismo del Gobierno de México y el Gobierno de la Ciudad de México desarrollaron atractivas actividades para integrar y acercar a la población con la Copa del Mundo. Así se logró romper el **Récord Guinness.**

- **La clase de fútbol más grande del mundo.** Con la participación de 9,500 personas, jóvenes de 16 y 25 años, el 15 de marzo de 2026 el Zócalo capitalino se convirtió en la cancha de fútbol más grande del planeta. Durante 35 minutos, los asistentes siguieron un módulo de entrenamiento enfocado en ejercicios básicos, coordinación y fundamentos del juego, guiado por figuras destacadas del deporte.
- **“La Ola” más grande del mundo,** representó la energía, unión y espíritu de la Ciudad de México, formada por más de 30 mil participantes que se dieron cita desde el **Ángel de la Independencia** hasta el **Monumento al Caballito**, pasando por la Glorieta del Ahuehuete, el Monumento a Cuauhtémoc y la Glorieta de las Mujeres que Luchan.

For Soccer Fans

The Mexican Tourism Department and the Mexico City government have developed exciting activities to involve people in the World Cup and make it more accessible. In doing so, they broke **Guinness World Records.**

- **World's largest soccer class.** More than 9,500 people between 16 and 25 years old, participated in a class held March 15, 2026, in the city's main square, the Zócalo. This made it the planet's largest soccer field. For 35 minutes, attendees followed a training module focused on basic exercises, coordination, and game fundamentals, led by famous athletes.
- **The World's Biggest Stadium Wave.** Representing the energy, connection, and spirit of Mexico City, more than 30,000 participants formed a crowd stretching from the **Ángel de la Independencia** monument to the **Monumento al Caballito sculpture**, running by the Glorieta del Ahuehuete, Monumento a Cuauhtémoc, and the Glorieta de las Mujeres que Luchan monument to wave their arms in the longest wave in the world.



Festivales futboleros

Cada alcaldía de la ciudad tiene planeado un festival que incluye la proyección gratuita de todos los partidos del torneo en 18 espacios emblemáticos de la capital, acompañado de actividades culturales, gastronómicas y deportivas para los habitantes. La cita es en:

1. Álvaro Obregón: Parque La Bombilla.
2. Azcapotzalco: Parque Tezozómoc.
3. Benito Juárez: Parque Las Américas.
4. Coyoacán: Parque de la Consolación.
5. Cuajimalpa: Deportivo San Mateo Tlaltenango.
6. Cuauhtémoc: Plaza Garibaldi.
7. Gustavo A. Madero: Campos Revolución.
8. Iztacalco: Utopía Mixihuca.
9. Iztapalapa: Utopía Meyehualco.
10. Iztapalapa: Central de Abasto.
11. Magdalena Contreras: Unidad Independencia.
12. Miguel Hidalgo: Colegio Militar.
13. Miguel Hidalgo: Bajo Puente Tacuba.
14. Milpa Alta: Deportivo San Francisco Tecoxpa.
15. Tlalpan: Deportivo Vivanco.
16. Tláhuac: Bosque de Tláhuac.
17. Venustiano Carranza: Utopía Eduardo Molina.
18. Xochimilco: Deportivo Xochimilco.

Soccer Festivals

Each of the city's boroughs has planned a festival that includes a free screening of all the tournament's games in 18 of the metropolis' iconic spaces, along with cultural, gastronomic, and sports activities for residents. Check them out (borough then venue):

1. Álvaro Obregón: Parque de la Bombilla.
2. Azcapotzalco: Parque Tezozómoc.
3. Benito Juárez: Parque Las Américas.
4. Coyoacán: Parque de la Consolación.
5. Cuajimalpa: Deportivo San Mateo Tlaltenango.
6. Cuauhtémoc: Plaza Garibaldi.
7. Gustavo A. Madero: Campos Revolución.
8. Iztacalco: Deportivo Leandro Valle.
9. Iztapalapa: Utopía Meyehualco.
10. Iztapalapa: Central de Abasto.
11. Magdalena Contreras: Unidad Independencia.
12. Miguel Hidalgo: Colegio Militar.
13. Miguel Hidalgo: Bajo Puente Tacuba.
14. Milpa Alta: Deportivo San Francisco Tecoxpa.
15. Tlalpan: Deportivo Vivanco.
16. Tláhuac: Bosque de Tláhuac.
17. Venustiano Carranza: Utopía Eduardo Molina.
18. Xochimilco: Deportivo Xochimilco.

7

**Sedes
de
Festivales
Futboleros**

Tipo A



7

Producción Tipo A

Transmisión de **todos** los partidos de la Copa Mundial de Fútbol 2026

1. Álvaro Obregón: Parque La Bombilla.
2. Azcapotzalco: Parque Tezozómoc.
7. G.A.M. Campos Revolución.
10. Iztapalapa: Utopía Meyehualco.
12. Magdalena Contreras: Unidad Independencia.
15. Tlalpan: Deportivo Vivanco.
18. Xochimilco: Deportivo Xochimilco.

8

Sedes
de
Festivales
Futboleros

Tipo B



8

Producción B

Transmisión de **todos** los partidos de México en la Copa Mundial de Fútbol 2026

3. Benito Juárez. Parque Las Américas.
5. Cuajimalpa. Deportivo San Mateo Tlaltenango
6. Cuauhtémoc. Plaza Garibaldi.
8. G.A.M. Deportivo Hermanos Galeana.
9. Iztacalco. Utopía Mixihuca
11. Iztapalapa. Central de Abasto.
13. Miguel Hidalgo. Bajo Puente Tacuba.
17. Venustiano Carranza. Utopía Deportivo Eduardo Molina

3

Sedes
de
Festivales
Futboleros

Tipo B
(Para Pueblos
Originarios)



3

Producción B (Para Pueblos Originarios)

Transmisión de **todos** los partidos de México en la Copa Mundial de Fútbol 2026

4. Coyoacán. Parque de la Consolación.
14. Milpa Alta. Deportivo San Francisco Tecoxpa.
16. Tláhuac. Bosque de Tláhuac

Otro evento de integración comunitaria fue el **Torneo Oficial de Fútbol Infantil Comunitario Ollamaliztli**, que reunió a miles de participantes de distintas alcaldías y comunidades. Participaron 7,648 niñas, niños y adolescentes, quienes disputaron cerca de dos mil partidos en distintas categorías y 800 equipos. Se promovieron valores como el trabajo en equipo, la disciplina, la convivencia, el respeto y la no discriminación: el fútbol por la paz. Participaron jóvenes refugiados de diferentes nacionalidades y comunidades diversas. Con la colaboración permanente de UNICEF y ACNUR.

La ciudad impulsó también la construcción y rehabilitación de cientos de canchas deportivas en distintos barrios, con el objetivo de garantizar que el acceso al deporte sea un derecho y no un privilegio.

Another event aimed at bringing communities together was the **Ollamaliztli Official Children's Community Soccer Tournament**. The competition drew thousands of players from a range of neighborhoods and communities. 7,648 girls, boys, and teenagers participated, playing around 2,000 games across varying categories and 800 teams. This event aimed to foster teamwork, discipline, community spirit, respect, and non-discrimination—soccer for peace. Refugee youths from different countries and diverse communities took part. The games were held under the permanent collaboration with UNICEF and UNHCR.

The city also pushed for the construction and restoration of hundreds of playing fields in various neighborhoods, to ensure access to sports as a right, not a privilege.



Gira del Trofeo

La copa de mundo es el sueño de todo futbolista y aficionado y estará de visita en las alcaldías e incluso, en el Zócalo de la Ciudad de México. Esta quizás sea la última vez que veremos el trofeo diseñado por el escultor italiano Silvio Gazzaniga después del Mundial México 70, pues la FIFA planea renovarlo en la edición del centenario del torneo.

La Copa de 4,927 gramos de oro puro y un peso de seis kilos, mide 36.8 cm, incluyendo su base de malachita y asemeja a dos figuras humanas alzando a la Tierra. Al ganar, los futbolistas levantan la copa auténtica durante la celebración y luego reciben una réplica hecha también de oro. Los Jefes de Estado también pueden levantarla.

Pero no te preocupes, porque una foto para el recuerdo seguro que es más fácil de conseguir. De febrero a junio de 2026, la Copa —que se irá al país del ganador de este importante torneo— da vuelta por la Ciudad de México y otros estados del país, para que la gente pueda verla de cerca y hasta tomarse una selfie con ella.

Trophy Tour

The World Cup is the dream of every soccer player and fan. Fortunately, the trophy will tour the city's boroughs and even the Zócalo square downtown. This may be the last time we see the trophy designed by Italian sculptor Silvio Gazzaniga after the 1970 World Cup because the FIFA plans to change the design for the hundredth edition of the tournament.

The Cup contains 174 ounces of pure gold and weighs 13.2 pounds. It stands 14.5 inches high, including its malachite base. The prize looks like two human figures holding the Earth. When they win, soccer players raise the original Cup during the celebration, then they receive a replica that is also made of gold. Heads of State can also raise it.

But don't worry, a souvenir photo is sure to be easier to get your hands on. From February to June 2026, the Cup—which will go to the winner of this mega event—will travel through Mexico City and other states in the country, so people can see it up close and even snap a selfie with it.





Un mundial donde la pelota rueda

Como parte de los preparativos rumbo al Mundial de 2026, el Gobierno de la Ciudad de México puso en marcha un ambicioso programa de rehabilitación y construcción de 500 canchas de fútbol en distintas alcaldías de la capital. El proyecto busca que el mundial no sólo se viva en los estadios, sino también en los barrios, colonias y espacios comunitarios de la ciudad.

Esta iniciativa contempla la intervención de 300 canchas por parte del gobierno capitalino y otras 200 a cargo de las alcaldías. Además de fomentar el deporte y la convivencia social, el programa permite recuperar alrededor de 500 mil metros cuadrados de espacio público.

Entre las mejoras realizadas destacan:

- Instalación de pasto sintético.
- Nuevas luminarias.
- Rehabilitación de gradas, bardas y rejas.
- Pintura y murales urbanos.
- Mobiliario deportivo y áreas comunitarias.

El objetivo es dejar un legado permanente para niñas, niños y jóvenes después del mundial.

A World Cup Kick-Off

As part of the preparations leading up to the 2026 World Cup, the government of Mexico City launched an ambitious rehabilitation and construction program encompassing 500 soccer fields scattered around the metropolis' many neighborhoods. The project aims to bring the Cup out of the stadiums and into the city's neighborhoods and various community spaces.

The initiative endeavors to revamp 300 playing fields overseen by the city's government and some 200 more under the administration of the neighborhoods. In addition to fostering sports and community spirit, the program reclaims around 123.5 acres of public space.

Improvements include:

- Installation of artificial turf
- New lighting
- Overhauled bleachers, walls, and fences
- New paint and urban murals
- Sports equipment and community spaces

The goal is to leave a lasting legacy for children and youth, that will continue long after the World Cup.

Deporte y más deporte en escenarios únicos

Herbey Morales



Estadio Olímpico Universitario. Ubicado también al sur de la ciudad dentro de la Universidad Nacional Autónoma de México, mejor conocida como CU. Es un polideportivo construido en 1952 y es el segundo estadio más grande del país. Fue la sede principal de los Juegos Olímpicos de 1968 (donde se realizaron las ceremonias de apertura y clausura y las competencias de atletismo) y es la casa del equipo de fútbol "Pumas". El mural *La universidad, la familia y el deporte en México* fue creado por el artista Diego Rivera.

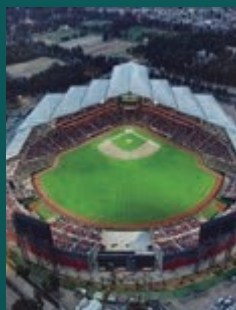
Estadio Olímpico Universitario. Also located in the south of the city on the Universidad Nacional Autónoma de México campus, this stadium is better known as CU (for University Campus). The comprehensive sports center was built in 1952 and is the country's second-largest stadium. The facility was the main venue for the 1968 Olympic Games (home to the opening and closing ceremonies as well as track and field competitions), and it is the home stadium for Pumas soccer team. Its mural entitled *La universidad, la familia y el deporte en México* (Universe, Family, and Sports in Mexico) was painted by the artist Diego Rivera.



Herbey Morales

Alberca Olímpica Francisco Márquez. Cuenta con una piscina de 50 metros de largo, una fosa de 5.4 metros y una torre de clavados con varias plataformas. Fue inaugurada en 1968 para los Juegos Olímpicos del mismo año y aquí realizaron las competencias de natación, saltos, waterpolo y pentatlón moderno. Fue además el lugar donde Felipe "El Tibio" Muñoz se coronó con la medalla de oro en la competencia de 200 metros estilo pecho en esta misma competencia. Aquí también se encuentra el Gimnasio Juan de la Barrera.

Alberca Olímpica Francisco Márquez. Featuring a 164-foot-long swimming pool, a diving pool that plunges 7 feet 8 inches, and a high-dive tower with several platforms, the swimming facility was opened in 1968 for that year's Olympic Games. It hosted swimming, diving, water polo, and modern pentathlon events. This is also where Felipe "El Tibio" Muñoz won the gold medal for the 200-meter breaststroke during these Games. The complex is also home to Juan de la Barrera Gymnasium.



Estadio Alfredo Harp Helú. Donde se celebra al "Rey de los Deportes": el béisbol. Es la casa actual de los Diablos Rojos de México, el equipo más ganador en la historia nacional de este deporte. Abrió sus puertas el 23 de marzo de 2019 después de 50 años en que no se había construido un proyecto de esta magnitud en la ciudad. Aloja hasta 20 mil personas.

Estadio Alfredo Harp Helú. This venue is home to the "King of Sports"—baseball. Currently, it is the Diablos Rojos de México baseball team's home stadium. They are the winningest team in the history of baseball in the country. The stadium was inaugurated on March 23, 2019, after fifty years without new construction of big sports facilities in the city. The stands can hold 20,000 spectators.

Sports and More Sports in Exceptional Venues

Christian Palma



Estadio Ciudad de los Deportes. Se planeó en los terrenos de lo que fue la ladrillera "Nochebuena", en la actual colonia Del Valle. Fue ideado por el empresario Noguib Simón Jalife y aunque originalmente la idea era construir un gran complejo deportivo, sólo se concluyó el estadio que por mucho tiempo fue la sede del equipo de fútbol capitalino Cruz Azul y puede albergar un poco más de 36 mil espectadores. Contiguo está la gran **Plaza de Toros México**. Esta monumental obra es la más grande del mundo y también fue inaugurada en 1946, estuvo a cargo del ingeniero Modesto C. Rolland. Cuenta con un ruedo de 43 metros de diámetro.

Estadio Ciudad de los Deportes. Planned to occupy the land where the Nochebuena brickworks once stood in the Del Valle neighborhood, this facility was dreamed up by the entrepreneur Noguib Simón Jalife. While originally the idea was to build a large sports complex, in the end, only the stadium was finished. For a long time, it was home to the city's Cruz Azul team and can hold just over 36,000 people. It is next to the large **Plaza de Toros México**. This gargantuan facility is the world's largest bullring. Built under the leadership of the engineer Modesto C. Rolland, the facility opened in 1946. The ring itself measures 141 feet in diameter.



Palacio de los Deportes. Se encuentra en la Ciudad Deportiva Magdalena Mixhuca. Es un estadio cubierto, ideado para los Juegos Olímpicos de 1968, su gran cúpula geodésica compuesta por cuadros de cobre abarca 120 metros de diámetro. El arquitecto que lo creó, Félix Candela, buscó materiales livianos y espacios libres de columnas. Afuera luce el conjunto escultórico "Osa Mayor" de Mathias Goeritz, el artista mexicano de origen alemán que fue uno de los más destacados protagonistas de la modernidad plástica y arquitectónica del país.

Palacio de los Deportes. Part of the Ciudad Deportiva Magdalena Mixhuca sports center, this is a covered arena designed for the 1968 Olympic Games. Its enormous geodesic dome is made up of copper squares and measures 394 feet in diameter. Its architect, Félix Candela, sought out lightweight materials to create a column-free space. Outside stands the Osa Mayor sculpture by Mathias Goeritz, the German-born Mexican artist who was one of the prominent leaders of the country's modern visual and architectural arts movement.



Estadio GNP (antes Foro Sol). Fue también usado del 2000 al 2019 para albergar al béisbol cuando se cerró y demolió el antiguo Parque del Seguro Social, donde jugaron por muchos años los Diablos Rojos. Este inmueble también se usa durante el Gran Premio de la Fórmula 1, pues el Autódromo Hermanos Rodríguez se encuentra en este mismo complejo deportivo y la pista de carreras lo cruza. Es además un sitio importante para conciertos, festivales musicales y eventos culturales.

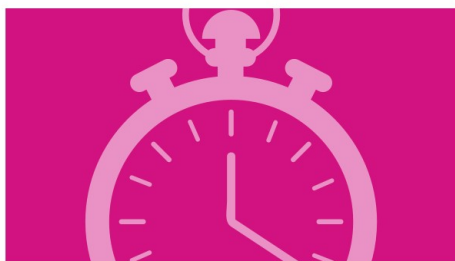
Estadio GNP (formerly Foro Sol). This stadium was used from 2000 to 2019 for baseball games after the former Parque del Seguro Social was closed and demolished; for many years the Diablos Rojos baseball team played here. The facility was also used for the Formula 1 Grand Prix, as the Autódromo Hermanos Rodríguez racetrack is in the same sports center and the track crosses this stadium. It is also an important venue for concerts, music festivals, and cultural events.

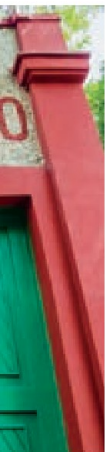


Depositphotos (4)



Herbey Morales





Coyoacán-San Ángel

Dos barrios tradicionales

Coyoacán-San Ángel
Two traditional neighborhoods



LA PELOTA
VUELVE A CASA

Conectividad

Connectivity



Metro / *Metro Stations*

Línea 2: General Anaya.

Línea 3: Coyoacán, Miguel Ángel de Quevedo, Ciudad Universitaria.

Línea 7: Barranca del Muerto para ir a San Ángel.

Line 2: General Anaya

Line 3: Coyoacán, Miguel Ángel de Quevedo, and Ciudad Universitaria

Line 7: Barranca del Muerto, if you want to visit San Ángel



Trolebús / *Trolebús*

Línea 1: Xicoténcatl, ya sea que vayas del norte al sur de la Ciudad de México o viceversa, para llegar a Coyoacán.

Línea 7: de Ciudad Universitaria a CETRAM Periférico Oriente para ir a San Ángel.

Line 1: Xicoténcatl, whether you are coming from the north or south of Mexico City, to reach Coyoacán

Line 7: From Ciudad Universitaria to CETRAM Periférico Oriente transit hub to visit San Ángel



Metrobús / *Metrobús Stations*

Línea 1: Ciudad Universitaria, Centro Cultural Universitario, Doctor Gálvez (estación que también te lleva a San Ángel).

En Ciudad Universitaria, toma **Pumabús**, el sistema de transporte interno gratuito operado por la UNAM que recorre todo el campus, conectando facultades, institutos, bibliotecas y centros culturales.

Line 1: Ciudad Universitaria, Centro Cultural Universitario, and Doctor Gálvez (this station will also take you to San Ángel)

In Ciudad Universitaria, take **Pumabús**, the university's free, on-campus transportation system run by the UNAM. It runs throughout the campus, connecting the various schools, institutes, libraries, and cultural centers.



Ecobici / *Ecobici Bicycle Sharing*

Busca las cicloestaciones (de tercera generación y multimedia) que se expanden por distintos puntos de Coyoacán y en la estación del Metro Universidad. Horario de 5:00 a 00:30 hrs. Descarga la App ECOBICI CDMX

Look for third-generation, tech-enabled bike stations distributed throughout Coyoacán and at the Universidad Metro station. Open daily, 5:00 AM to 12:30 AM Download the ECOBICI CDMX app.



Información / *Information*

Xoli, tu guía digital en la palma de tu mano

La Ciudad de México pone a tu disposición este chatbot oficial, con asistencia multilingüe en tiempo real, que acompañará tus paseos por la capital pues te apoya con información sobre transporte, servicios, eventos culturales y turísticos. Puedes acceder a Xoli vía WhatsApp o a través de los códigos QR ubicados en los tótems de Wayfinding (señalética con el símbolo del ajolote) en toda la ciudad.

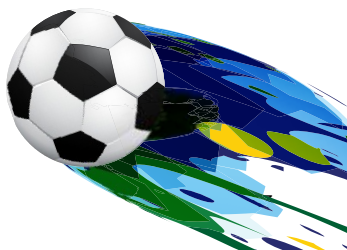
Xoli, Your Digital Guide in the Palm of Your Hand

Mexico City provides this official chatbot, offering multilingual assistance in real time. The bot can join you as you explore the capital, providing information about transportation, services, and cultural and tourist events. You can reach Xoli via WhatsApp or by using the QR codes located on the Wayfinding totems (signs with axolotl symbols) around the city.



TIPS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE MÉXICO / *LOCALS' TIPS AND TRICKS*

- Usa calzado cómodo porque caminarás mucho; las calles empedradas y los andadores invitan a explorarlos a pie.
- *Wear comfortable shoes because you will do a lot of walking—the cobbled streets and walkways will make you want to explore on foot.*
- Si planeas visitar el Museo de Frida Kahlo, te recomendamos comprar con anticipación tu entrada a través de su sitio web.
- *If you intend to visit Museo Frida Kahlo, we recommend buying your tickets ahead of time through their website.*
- Toma tiempo para descansar en sus plazas, es la mejor manera de conocer su ambiente bohemio.
- *Plan time to hang out in the squares, it truly is the best way to discover the neighborhood's laid-back ambiance.*



Si andas en los rumbos del Estadio Ciudad de México te invitamos a recorrer Coyoacán, el lugar de los coyotes, un nombre en náhuatl que le fue dado por los mexicas a un asentamiento prehispánico en la zona sur del lago de Texcoco. Tiempo después, cuando ocurrió la conquista, incluso fue la sede del gobierno de la recién establecida Nueva España, entre 1521 y 1523.

Hoy, caminar sobre sus calles recuerdan ese pasado en el que las casonas y los palacetes adornaban las afueras de la ciudad en tiempos de la colonia. Andar por aquí permite respirar el aire fresco y ver las hojas de los árboles danzar sobre la Plaza Hidalgo, la Plaza de la Conchita o la Plaza de Santa Catarina que llevan a descubrir los rincones de este barrio, mientras se disfruta de un helado y se adentra sobre la espectacular calle de Francisco Sosa.

De hermosos paisajes, bosques y fértiles viveros, el agua se siente en cada paso al tiempo que el ambiente bohemio lo impregna todo. Aunque siempre se le relaciona con el sur de la ciudad, este mágico lugar y la alcaldía a la que pertenece es realmente el centro geográfico de la Ciudad de México, por lo que no sorprende sentir su energía con una fuerza vibrante de arte, tradiciones y culturas vivas que han estado aquí desde siempre.

DÓNDE / WHERE

Ignacio Zaragoza 51 esquina Dulce Olivia, Barrio de Santa Catarina.

T. 55 6475 2670

Jueves a domingo, de 11 a 18 hrs.

Donativo general: \$200. Niños, estudiantes e INAPAM: \$100.

Recorrido nocturno de leyendas: \$500.

Obras de teatro cortas: \$150.

☎ Casa Fuerte de Emilio El Indio Fernández

51 Ignacio Zaragoza street, on the corner of Dulce Olivia street, Santa Catarina neighborhood.

Tel: 556 475 2670

☎ Casa Fuerte de Emilio El Indio Fernández

Thurs to Sun, 11 AM to 6 PM

Normal Donation: \$200 MXN.

Children, students, and senior citizens: \$100 MXN

Nighttime legend tour: \$500 MXN

Short plays: \$150 MXN



Deposiphotos (2)



If you are heading to the Estadio Ciudad de México, we invite you to take a spin through Coyoacán. This is “the place of coyotes”, according to its name in the Náhuatl language. The moniker was bestowed by the Mexica people on what was once a pre-Hispanic settlement on the southern shores of Texcoco lake. Later, during the time of the Spanish conquest, between 1521 and 1523, this even became the seat of government for the recently established Spanish colonies.

Today, strolling its streets revives echoes of the past, when its mansions and gracious homes rested on the outskirts of the city during the colonial era. Walking here means breathing fresh air and seeing the leaves of the trees flutter over its many squares, including Plaza Hidalgo, Plaza de la Conchita, and Plaza de Santa Catarina. They draw you into all the neighborhood’s many corners, while savoring an ice cream and wandering down lovely Francisco Sosa street.

In the beautiful scenery, woods, and fertile nurseries, water seems to never be far away. Meanwhile, free-spirited vibes fill the air. While this neighborhood is always associated with the city’s south, this magical place and the area it belongs to is really at Mexico City’s geographic heart. So, it is not surprising that it is easy to feel its energy pulse vibrantly through the art, traditions, and living cultures that have been here since time immemorial.



► El Motivo: Casa Fuerte de Emilio “El Indio” Fernández

Adentrarse en esta casa-fuerte es como viajar en el tiempo. Cada rincón del lugar, diseñado por el arquitecto Manuel Parra, presume una estética que emula las haciendas poblanas (pilas bautismales, esculturas religiosas y mosaicos de talavera) y habla de la historia de su dueño, Emilio “El Indio” Fernández, quien fuera un director, productor y actor del cine mexicano. Es un recinto que resguarda también historias y secretos del séptimo arte y en sus imponentes muros muestra los mejores momentos de la Época de Oro del cine mexicano.

Este lugar permite imaginar nos las tertulias bohemias que ahí se celebraban con artistas como Diego Rivera y Frida Kahlo o las discusiones sobre guiones entre El Indio Fernández, Gabriel Figueroa y Mauricio Magdaleno. La cocina, adornada con talavera poblana, evoca los aromas de la comida mexicana que se compartían entre amigos y en el patio, lleno de arte prehispánico, se siente la mística que inspiró a tantos.

Este espacio recibe visitantes que buscan conocer el legado del “Indio” a través de recorridos guiados por las distintas habitaciones de la casa, obras de teatro los fines de semana y un paseo nocturno a la luz de las velas, para conocer historias de Coyoacán y del Indio Fernández.



► Reason to Visit: Casa Fuerte de Emilio “El Indio” Fernández

Stepping into this fortress-like house is like walking into another era. Designed by architect Manuel Parra, each of the place's details is meant to emulate the large hacienda estates found in the state of Puebla—there are baptismal fonts, religious sculptures, and Talavera ceramic tiles. It also tells the story of the one-time owner, Emilio Fernández, also known as “El Indio.” He was a prominent director, producer, and actor in the Golden Age of Mexican cinema. Likewise, the home shelters stories and secrets from his profession, the seventh art, and its imposing walls display the best of Mexican cinema's glory days.

Here, it is easy to imagine leisurely bohemian gatherings with artist friends such as Diego Rivera and Frida Kahlo, and long conversations with El Indio Fernández, Gabriel Figueroa, and Mauricio Magdaleno (other figures in film) about screenplays. The kitchen, tiled in Talavera earthenware from Puebla, seems to exude the aromas of Mexican dishes shared by friends, and the patio, filled with pre-Hispanic art, gives off the mystic air that was so inspiring.

The home welcomes those who want to know more about El Indio's legacy by taking guided tours through several of the house's rooms, seeing weekend plays, and taking nighttime candlelit walks, on which you will hear about the stories of Coyoacán and El Indio Fernández.





Coyoacán es un eje cultural repleto de magníficos museos que nos acercan al arte en todas sus formas y al ambiente bohemio que siempre ha sido el preferido de artistas, intelectuales, científicos o políticos. En este tenor, aquí no hay límites ni faltarán cosas por hacer.

Coyoacán is a cultural hub bursting with splendid museums that seeks to bring art, in all its expressions, to more people. The free-spirited atmosphere has always been preferred by artists, intellectuals, scientists, and politicians. Here, there are no limits, nor will you run out of things to do.



Depositphotos



Depositphotos

1 El Jardín Centenario, con la Parroquia de San Juan Bautista a su lado, es a donde todos recurren para una tarde de paseo y probar unos esquites o encontrar algún libro viejo. Es el corazón del antiguo barrio al que en 1521 se trasladaron Hernán Cortés y sus tropas para crear la Villa de Coyoacán y guarecerse luego de las cruentas batallas con los mexicas. Aquí mismo, al norte del **Jardín Hidalgo**, se encuentra el **Antiguo Palacio del Ayuntamiento** de Coyoacán, al que también le han llamado la Casa de Hernán Cortés (aunque en realidad nunca vivió aquí sino cerca del actual barrio de la Conchita) un edificio histórico, hoy cerrado al público, que fue construido por los descendientes de Cortés.

1 Jardín Centenario, which reposes next to **Parroquia de San Juan Bautista church**, is where everyone heads to spend a lazy afternoon and nibble on street corn or pick up an old book. This is the heart of the old neighborhood, where, in 1521, Hernán Cortés and his troops came to establish Villa de Coyoacán and take shelter after bloody battles with the Mexicas. Here also, north of **Jardín Hidalgo square**, is the **Antiguo Palacio del Ayuntamiento de Coyoacán**, a building which has also been called the Casa de Hernán Cortés (Hernán Cortés house). However, he never really lived here, but nearby in the present-day neighborhood of La Conchita. The mansion, still a historic structure but currently closed to the public, was built by Cortés' descendants.



Sabías que... / *Did You Know...*

Aquí se filmaron alrededor de 140 películas, entre ellas *El Santo en el Museo de Cera* (1963), *Frida* (2002) y *Hombre en llamas* (2004) por mencionar algunas. También recibió a celebridades como Marilyn Monroe, Elizabeth Taylor, María Félix, Dolores del Río, Juan Rulfo, Salvador Novo, Diego Rivera, entre otros más.

Around 140 movies were filmed here, including *El Santo en el Museo de Cera* (1963) and *Frida* (2002), among others. Celebrities like Marilyn Monroe, Elizabeth Taylor, María Félix, Dolores del Río, Juan Rulfo, Salvador Novo, Diego Rivera, and more once visited this house.



Bazar Artesanal Mexicano.

2 **Sus mercados** invitan a deleitarse con antojitos mexicanos y enamorarse de alguna artesanía. En la calle Higuera 30 espera el **mercado de comida** que ofrece el sabor de la comida mexicana, desde la clásica fonda con guisados caseros, hasta un gran repertorio de antojitos mexicanos como las tostadas, quesadillas, pambazos o los pescados y mariscos. Aquí también encontrarás artesanías de distintas regiones del país, como textiles, cartonería o alfarería. Sobre la calle Felipe Carrillo Puerto, frente al Jardín Hidalgo está el **Bazar Artesanal Mexicano**, que no sólo ofrece artesanías tradicionales, sino que va más allá mostrando el trabajo que hacen artesanos de la ciudad o especialistas en diversas labores como platería, pintura, talabartería o escultura.



En tu paseo, saborea un antojito mexicano.



Acompaña tu visita con un rico elote.

2 **The markets** peddle tempting, typical Mexican dishes and charming handicrafts. On 30 Higuera street stands a **food market** that bursts with the flavors of Mexican food—everything from the classic diner dishes with homemade stews to a mouthwatering array of everyday Mexican fare like crispy tostadas, quesadillas, saucy pambazo sandwiches, and fish and seafood. The stalls also display handicrafts from the country's various regions, ranging from textiles, papier-mâché objects, and pottery. On Felipe Carrillo Puerto street, across from Jardín Hidalgo park, awaits **Bazar Artesanal Mexicano**, which not only specializes in traditional handicrafts, but also presents the work of the city's artisans and specialists in such widely diverse crafts as silverwork, painting, leatherwork, and sculpture.

Depositphotos

3 De museo en museo ofrecen las calles de este barrio; siempre hay un espacio cultural que resulta imprescindible. Inicia en el **Museo Frida Kahlo**, la imponente y afamada casa de la pintora mexicana donde nació y murió y que fue su inspiración en gran parte de su obra pictórica, especialmente sus lienzos surrealistas. A lo largo de sus habitaciones es posible admirar sus cuadros y conocer la trágica historia de su vida y su relación con el muralista Diego Rivera. Otro espacio relacionado con esta pareja es el **Museo Anahuacalli**, producto de la imaginación de Rivera, quien lo pensaba como un estudio. Fue diseñado por el arquitecto Juan O'Gorman, concebido como un templo y erigido con lava petrificada del volcán Xitle. Aquí se aprecia la colección de arte precolombino, fotos y documentos de la obra y figura de Rivera. También es una galería con exposiciones permanentes y temporales, y sitio donde se desarrollan actividades culturales todo el año. A finales octubre e inicios de noviembre, hay que ver la ofrenda monumental que cada año se dedica a alguna personalidad fallecida.

Otra parada obligada es el **Museo Casa de León Trotsky**, se localiza dentro de la misma casa donde vivió este político, filósofo y líder revolucionario ruso, perseguido por José Stalin tras la revolución bolchevique. Su vida en México también transcurrió cerca de los ya reconocidos artistas y comunistas, Frida y Diego, quienes le ayudaron a resguardarse en México gracias al asilo político del entonces presidente Lázaro Cárdenas. Aquí se puede conocer cómo vivía, admirar su colección fotográfica e incluso la estela funeraria que el arquitecto Juan O'Gorman diseñó en su honor.

Sobre la calle Miguel Hidalgo, cerca del jardín central, una casona antigua aloja al **Museo Nacional de Culturas Populares**. Es el primer lugar en el país que mostró el arte y culturas populares como las tradiciones aún vivas en todo México.



Museo Frida Kahlo.



Museo Nacional de las Culturas Populares.



Deposithotos (5)



Museo Frida Kahlo.



Museo Casa de León Trotsky.



Museo Casa de León Trotsky.

Aquí se fomenta la diversidad artística y el pluralismo cultural de los creadores, rurales y urbanos, por medio de exposiciones y actividades. Un espacio único es el **Museo Nacional de la Acuarela Alfredo Guati Rojo**. El primero en el mundo dedicado especialmente a esta técnica y que exhibe arte de la época prehispánica hasta la época actual. Aquí encontrarás la historia de la acuarela en nuestro país, varios de sus exponentes (como la propia colección pictórica de Guati Rojo) y distintas muestras temporales para conocer la obra de otros destacados acuarelistas mexicanos y extranjeros.

Otro espacio singular es la **Fonoteca Nacional**, un espacio dedicado a preservar, investigar, registrar y difundir el archivo sonoro de nuestro país ya sea tanto de experiencias en vivo (conciertos, reportajes, eventos) como de la tradición musical, oral, fonográfica y radiofónica. Interesantes exposiciones relacionadas al sonido se presentan durante todo el año.

No hay que irse sin visitar el **Museo Nacional de las Intervenciones**, ubicado en el ex convento de Churubusco. Está dedicado a las intervenciones extranjeras que ha vivido México a lo largo de la historia, desde antes de ser nación unificada y en sus intentos por independizarse.



Fonoteca Nacional.

3 **Museum hopping** is a fabulous pastime in this neighborhood; it seems like there is always another fascinating cultural space just around the corner. Start at **Museo Frida Kahlo**. The famous, eye-catching house where this Mexican painter was born and died was where she drew inspiration for most of her work, especially her more surrealist paintings. In all the rooms, one can admire her pictures and learn more about the tragedy that enveloped her life and her relationship with Diego Rivera, the muralist. Another spot related to the couple is the **Museo Anahuacalli**, which is the result of Rivera's imagination. He considered it his studio. Designed by the architect Juan O'Gorman, it was envisioned as a temple built with lava stone from Xitle volcano. The museum curates a collection of pre-Columbian art, photos, and documents pertaining to Rivera's life and work. There is also a gallery spotlighting permanent and temporary exhibitions, and a space where cultural activities are held throughout the year. From the end of October to the beginning of November, be sure to check out the gigantic altar that is dedicated to a different deceased person each year.



Museo Nacional de las Intervenciones.

Another can't-miss spot is **Museo Casa de León Trotsky**, created in the very house where the Russian politician, philosopher, and revolutionary lived when escaping persecution by Joseph Stalin after the Bolshevik revolution. During his time in Mexico, he moved in the same circles with the well-known artists and communists, Frida and Diego, who helped him find refuge in Mexico, where he was granted political asylum by then-President Lázaro Cárdenas. In this museum visitors can see how he lived, admire his photography collection, and even see the funerary stele the architect Juan O'Gorman designed in his honor.

Then on Miguel Hidalgo street, close to the central plaza, a venerable mansion holds the **Museo Nacional de Culturas Populares**. This is the first venue in the country to spotlight folk art and culture; traditions that remain vibrant throughout Mexico. The museum fosters rural and urban creators' artistic and cultural diversity through expositions and activities. Afterwards, visit **Museo Nacional de la Acuarela Alfredo Guati Rojo**, a truly unique space. The first museum in the world dedicated specifically to watercolors, it collects art that dates from pre-Hispanic times to the present day. Here, you can learn all about watercolor's history in Mexico, its leading painters (such as those found in Guati Rojo's own collection), and several temporary exhibits high-

lighting the work of other important watercolor artists, both from Mexico and abroad.

Another of the neighborhood's unique treasures is the **Fonoteca Nacional**, dedicated to preserving, researching, recording, and sharing our country's sounds, whether through live experiences (concerts, reports and events) or the archive that focuses on musical, oral, phonographic, and radio traditions. Interesting exhibits about sound are put on year-round.

And before wrapping up your visit, be sure to see the **Museo Nacional de las Intervenciones**, set inside the former Churubusco convent. It focuses on foreign interventions in Mexico throughout its history, from before it was a nation and as it sought independence.



Fonoteca Nacional.



Museo Nacional de las Intervenciones.



Centro Nacional de las Artes.



Parque Xotepingo.

4 **El Centro Nacional de las Artes (CENART)** y la **Cineteca Nacional** son otros dos grandes gigantes de la vida cultural ciudadana. En el **CENART** hay todo tipo de foros, plazas, galerías, cine, teatros, áreas verdes donde el arte y sus múltiples disciplinas lo envuelven todo. Cada mes hay una amplia programación cultural, así como cursos y talleres para todos. Por su parte, en la **Cineteca**, los cinéfilos más exigentes encuentran obras del séptimo arte hechas en México y en cualquier parte del mundo. Este espacio también preserva, cataloga y difunde la memoria fílmica nacional e internacional.

4 **Centro Nacional de las Artes (CENART)** and the **Cineteca Nacional** are two giants of the city's cultural life. CENART arts center contains all kinds of forums, patios, galleries, projection rooms, theaters, and green spaces where art and its many disciplines find a home. Each month presents a different and diverse schedule of cultural activities, plus courses and workshops for everyone. On the other hand, the **Cineteca** is where even the most demanding film buffs find work made in Mexico and around the world. The facility also preserves, catalogs, and promotes national and international film history.

5 **Parque Xotepingo** es modular para el barrio Ciudad Jardín y desde sus orígenes fue el parque central. Esta zona se planeó como un desarrollo residencial para los trabajadores de las obras hidráulicas que trasladaban el agua desde Xochimilco al resto de la ciudad. Aún se ven vestigios del acueducto (que en su momento corría por la Avenida División del Norte) en el extremo suroeste del parque, mientras que en el extremo noroeste está la estación del tren ligero Ciudad Jardín. Descubre su fuente de brazos abiertos sosteniendo un corazón, su teatro al aire libre, los juegos infantiles o la pista para perros; la iglesia de la Divina Providencia con su arquitectura modernista o su mercado, que es más antiguo que la iglesia. Además, desde aquí es posible conocer el histórico barrio de La Candelaria, uno de los siete asentamientos originales de Coyoacán.



Viveros de Coyoacán.

5 **Parque Xotepingo** is central to Ciudad Jardín neighborhood, and it has always been its main park. The area was designed as a residential development for the hydraulic works employees who moved water from Xochimilco to the rest of the city. In fact, the remains of the aqueduct—which once ran along División del Norte avenue—can still be seen on the park’s southwestern edge, while at the northwest end is the Ciudad Jardín light rail station. Check out the fountain in the shape of open arms holding a heart, its open-air theater, playgrounds, and dog park. There is also Divina Providencia church with its modernist architecture and adjoining market, which is even older than the church. Moreover, from here you can reach the historic La Candelaria neighborhood, one of the seven original settlements that made up Coyoacán.

6 Los **Viveros de Coyoacán** son un complejo de 39 hectáreas de inmenso verde, que regala un momento de paz, tranquilidad y conexión al adentrarse en sus muchos caminos rodeados de árboles. Comenzó a crearse en 1901, cuando Miguel Ángel de Quevedo, aun ambientalista conocido como el “apóstol del árbol”, donó una hectárea para conservación de la tierra. Entre 1911 y 1934, el gobierno federal siguió comprando terrenos alrededor para ampliarlo y proteger más especies en esta zona de la ciudad, aledañas al antiguo pueblo de Axotla y a las orillas del río Magdalena.

6 **Viveros de Coyoacán** is a verdant complex spreading over 39 hectares. It offers the chance to experience a bit of peace, serenity, and connection, as you wander its paths through the trees. It all began in 1901, when Miguel Ángel de Quevedo, an environmentalist known as the “tree advocate,” donated a hectare for conservation. Between 1911 and 1934, the federal government continued to buy neighboring plots of land to expand the green space and protect the species living in this area, which borders the old town of Axotla and is on the banks of the Magdalena river.



7 Como todo viaje necesita de la buena comida, en tu paseo por los **jardines Centenario e Hidalgo** encontrarás de todo un poco: elotes y esquites de maíz cacahuazintle, tlayudas de maíz quebrado con salsa o tlacoyos de haba o requesón que preparan las cocineras tradicionales en sus comales a la orilla de una banqueta. Un restaurante que ofrece comida oaxaqueña y mezcales es **Los Danzantes**.

Los amantes de los tacos encontrarán **La Casa de los Tacos** con la promesa de saborear el taco de pescado o camarón de Baja California, el de birria de Jalisco, el de chorizo verde al carbón del Estado de México o el de venado de Yucatán.

Para desayunar, sugerimos **La Ruta de la Seda** o **El Olvidado**. El primero es especialista en té y cafés orgánicos y repostería ecológica y sustentable; mientras que el segundo ofrece huevos preparados de distintas formas, pan de masa madre y el famoso cheesecake de pistache. Ambos se encuentran en el barrio Santa Catarina, frente a la Plaza Fray Martín de Valencia.

Ecos del Mundo sirve comida todo el día, aunque en las mañanas es más visitado por sus jugos y sus huevos, como los que tienen jocoque orgánico, migas, machaca o chile morita. Para tomar un buen café, hay dirigirse a un costado de la Parroquia de San Juan Bautista donde está **La Selva**, que sirve y comercializa café orgánico certificado de Chiapas.

7 A trip is not complete without some good food, and when exploring **Centenario and Hidalgo parks** you will find a little bit of everything. There is corn both on and off the cob, cacahuazintle corn (a local varietal), giant tlayudas (like enormous tortillas) made with roughly ground corn and topped with salsa, and corn tlacoyo patties filled with fava beans or fresh cheese, all whipped up by cooks following traditional recipes and cooking on comal griddles parked on the sidewalk. Or sample Oaxacan cuisine and mezcal in **Los Danzantes** restaurant.

Taco enthusiasts will be delighted by **La Casa de los Tacos**, where they can dine on Baja California-style fish or shrimp tacos, meaty birria soup just like in Jalisco state, or chargrilled green chorizo from the State of Mexico

or even venison chorizo from the Yucatán Peninsula. For breakfast, may we suggest **La Ruta de la Seda** or **El Olvidado**? The first restaurant specializes in organic teas and coffee, as well as environmentally friendly and sustainable pastries, while the latter offers eggs in a myriad of styles, sourdough bread, and its famous pistachio cheesecake. Both are located in Santa Catarina neighborhood, along Plaza Fray Martín de Valencia square.

Ecos del Mundo dishes up food all day, but it is most crowded in the mornings as people clamor for its juices and eggs, like eggs with organic sour cream, bits of crispy tortilla, dried meat, or morita chili peppers. For a good cup of coffee, head to one side of Parroquia de San Juan Bautista church to find **La Selva**, brewing and selling certified organic coffee from Chiapas.

8 Para disfrutar esta zona por la noche es preciso ir a **El Hijo del Cuervo**, un clásico, donde hay comida mexicana e internacional, un foro cultural con música en vivo y conciertos, obras de teatro y tardes de cine independiente. También está **La Coyoacana**, una cantina tradicional y de aires antiguos que además de comida y bebida tiene mariachi y un patio interno para disfrutar del ambiente local. **La Bipo** es un bar inspirado en la estética urbana, ofrece mezcales, cocteles, vinos y buena comida mexicana con música en vivo y DJs. Es ideal para empezar la noche de fiesta.

8 To enjoy this area at night, a visit to **El Hijo del Cuervo**—a true local classic—is a must. It offers Mexican and international cuisine, as well as a cultural forum featuring live music and concerts, theater performances, and evenings of independent cinema. Another option is **La Coyoacana**, a traditional, old-fashioned cantina where you can enjoy food and drink along with mariachi music and a courtyard that lets you soak up the neighborhood's atmosphere. **La Bipo** is an urban-inspired bar, presenting mezcal, cocktails, wines, and good Mexican food with live music and DJs. This is just the launching pad for a night spent partying.





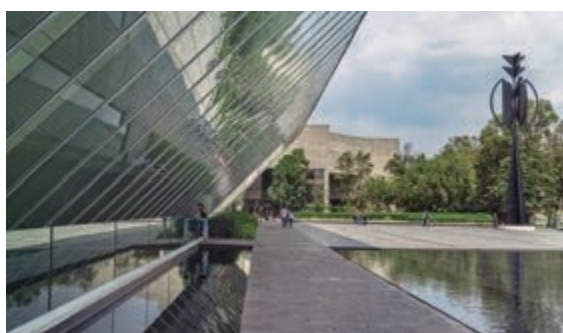
Biblioteca Central de la UNAM.

Mención especial merece **Ciudad Universitaria**, el campus principal de la Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM (Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO desde el 2007). Es en sí misma una obra majestuosa y de dimensiones imponentes de la que destaca su Biblioteca Central, proyectada bajo la concepción de los arquitectos Mario Pani, Enrique del Moral y Mauricio de Marfá y Campos, que luce una fachada decorada con el mural “Representación Histórica de la Cultura”, también de Juan O’Gorman.

Sobre rectoría, David Alfaro Siqueiros (otro gran muralista de la época inicial del siglo xx) pintó dos murales llamados: “El pueblo a la universidad, la universidad al pueblo” en la fachada norte y en la sur pueden verse estudiantes entregando el conocimiento al pueblo de México.

Aquí mismo encontrarás otros dos museos más: **Universum**, donde se divulgan las ciencias (exactas, naturales y sociales) y se promueve una cultura científica en la sociedad, de forma interactiva y con muchos espacios para las infancias. Y el **Museo Universitario Arte Contemporáneo** (MUAC), creado especialmente para difundir el arte contemporáneo en México con exponentes tanto nacionales como extranjeros. Aquí se encuentra **Nube 7**, una propuesta gastronómica café-restaurant con platillos mexicanos.

En el **Centro Cultural Universitario** encontrarás la Sala Miguel Covarrubias, escenario para la danza; la sala Carlos Chávez donde se realizan conciertos de música de cámara; el Teatro Juan Ruiz de Alarcón y el Foro Sor Juan Inés de la Cruz son el plató para obras de teatro; la Unidad de Cines con tres salas: José Revueltas, Julio Bracho y Carlos Monsiváis; Sala Nezahualcóyotl



MUAC, Ciudad Universitaria.



David Paniagua / MD (2)

MUAC, Ciudad Universitaria.

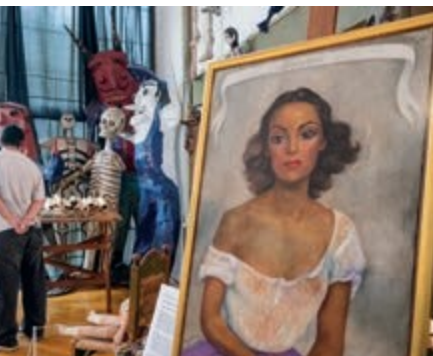
que tiene espacio para más de dos mil espectadores; el Centro Universitario de Teatro con su Escuela de Actores. No te vayas sin probar las delicias de **Azul y Oro**.

No hay que perderse el **Espacio Escultórico**, integrado por seis esculturas ubicadas en medio de la vegetación y las rocas volcánicas.

Aprovecha la cercanía para visitar uno de los barrios más tradicionales de la Ciudad de México: **San Ángel**, donde se fusiona la historia con el arte y la gastronomía. Recomendamos que inicies el paseo en el **Museo de El Carmen** donde se atesora una gran pinacoteca y la cripta que aloja doce monjes momificados. Continúa en la **Plaza San Jacinto** y visita el **Museo Casa del Risco** que muestra una colección de arte barroco religioso y civil; luego entra a la **Parroquia San Sebastián Mártir** y no pierdas de vista el retablo barroco del si-

glo XVIII; dirígete al **Museo de Arte Carrillo Gil** donde se exhiben casi dos mil piezas de arte contemporáneo y experimental, también están las colecciones de Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros y José Clemente Orozco; concluye tu recorrido cultural en el **Museo Casa Estudio Diego Rivera y Frida Kahlo**, diseñada por el muralista Juan O'Gorman.

San Ángel tiene opciones gastronómicas para todos los gustos, desde mercados con antojitos mexicanos, cafeterías escondidas hasta restaurantes con propuestas culinarias que enamoran paladares como **Eloise** que rinde tributo a la cocina francesa; **Carlota** que tiene un amplio menú de comida mexicana contemporánea; **Loretta Chic Bistrot** que se inspira en la comida griega, francesa, turca e italiana; **OXA Cocina Única** que enaltece y reafirma la cocina mexicana con platillos populares.



Museo Casa Estudio Diego Rivera y Frida Kahlo.



Templo del Carmen.



Centro Cultural San Ángel.

Ciudad Universitaria, the main campus of the national university, the Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM (declared World Heritage by UNESCO in 2007), deserves a special mention. The campus itself is magnificent and massive, and one of the main highlights is the Biblioteca Central. This library was designed by the architects Mario Pani, Enrique del Moral, and Mauricio de María y Campos. Its facade is adorned by “Representación Histórica de la Cultura” (Culture’s Historic Representation), a mural by Juan O’Gorman.

On the rectory, David Alfaro Siqueiros (another notable muralist from the beginnings of the 20th century) finished painting his three murals. On the North wall is “El derecho a la cultura” (The Right to Culture). On the South wall side is “El pueblo a la universidad, la universidad al pueblo” (The People to the University, the University to the People), while the East wall features

“Nuevo símbolo universitario” (New University Symbol), a reinterpretation of the traditional UNAM shield.

The campus is also home to two more museums: **Universum**, a science museum covering exact, natural, and social sciences, that promotes scientific culture in society using interactive expositions and many kid-focused spaces. Then the **Museo Universitario Arte Contemporáneo (MUAC)**, which was created to foster contemporary art in Mexico and curates international and national works. **Nube 7**, a restaurant and coffee shop preparing Mexican cuisine, is located at this museum.

The university’s cultural center, the Centro Cultural Universitario, holds the Miguel Covarrubias gallery, dedicated to dance; Carlos Chávez gallery, where chamber music concerts are held; Teatro Juan Ruiz de Alarcón and Foro Sor Juana Inés de la Cruz provide stages for plays; and Unidad de Cines shows films in three theaters:



José Revueltas, Julio Bracho and Carlos Monsiváis. Sala Nezahualcóyotl (the beautiful home of the university's Philharmonic Orchestra) can hold more than two thousand spectators, and Centro Universitario de Teatro trains future thespians in its Escuela de Actores. Re-fuel with something tasty at **Azul y Oro**.

Be sure to seize the chance to visit the **Espacio Escultórico**, made up of six sculptures nestled into plants and volcanic rocks.

As long as you are here, visit one of Mexico City's most traditional neighborhoods—**San Ángel**, where history blends with art and gastronomy. We recommend you start your explorations in **Museo de El Carmen**, home to an extensive art collection and a crypt that houses twelve mummified monks. Continue to **Plaza San Jacinto** and visit the **Museo Casa del Risco**, which features a collection of religious and secular baroque art. Then move on

to the **Parroquia San Sebastián Mártir** to marvel at the church's baroque altarpiece from the 18th century. Head to **Museo de Arte Carrillo Gil** to appreciate its almost two thousand contemporary and experimental artworks, as well as the collections of Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros, and José Clemente Orozco. Wrap up your cultural journey with **Museo Casa Estudio Diego Rivera y Frida Kahlo**, designed by Juan O'Gorman, the muralist.

San Ángel has culinary alternatives for every palate, from traditional Mexican fare in marketplaces, hidden cafeterias, and even restaurants with their own delectable spins, such as **Eloise**, which pays tribute to French cuisine; **Carlota**, with its extensive menu of contemporary Mexican cuisine; **Loretta Chic Bistrot**, inspired by Greek, French, Turkish, and Italian dishes; and **OXA Cocina Única**, which honors Mexican cuisine with its popular dishes.



Depositphotos



Depositphotos





Tlalpan
un remanso para el descanso

Tlalpan
a Refuge for Rest and Relaxation



LA PELOTA
VUELVE A CASA

Conectividad

Connectivity



Metro / *Metro Stations*

Línea 2: Tasqueña.

Line 2: Tasqueña.



Metrobús / *Metrobús Stations*

Línea 1: Dr. Gálvez, Ciudad Universitaria.

Línea 4: San Fernando.

Línea 5: Taxqueña.

Line 1: Dr. Gálvez, Ciudad Universitaria.

Line 4: San Fernando.

Line 5: Taxqueña.



Tren Ligero / *Light Rail Stations*

Línea 1: Huipulco, Estadio Azteca.

Line 1: Huipulco, Estadio Azteca.



Información / *Information*

Xoli, tu guía digital en la palma de tu mano

La Ciudad de México pone a tu disposición este chatbot oficial, con asistencia multilingüe en tiempo real, que acompañará tus paseos por la capital pues te apoya con información sobre transporte, servicios, eventos culturales y turísticos. Puedes acceder a Xoli vía WhatsApp o a través de los códigos QR ubicados en los tótems de Wayfinding (señalética con el símbolo del ajolote) en toda la ciudad.

Xoli, Your Digital Guide in the Palm of Your Hand

Mexico City provides this official chatbot, offering multilingual assistance in real time. The bot can join you as you explore the capital, providing information about transportation, services, and cultural and tourist events. You can reach Xoli via WhatsApp or by using the QR codes located on the Wayfinding totems (signs with axolotl symbols) around the city.



TIPS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE MÉXICO / *LOCALS' TIPS AND TRICKS*

- Explora el centro a pie y admira su arquitectura colonial.
- *Stroll the downtown area and admire the colonial-era architecture.*
- Visita la Casa Frissac, escenario de película.
- *Visit Casa Frissac, once a movie set.*
- Usa zapato cómodo para andar por el bosque o algunas de sus áreas naturales.
- *Wear comfortable shoes so you can walk through the woods or other nature parks.*
- Si viajas en familia, disfruta de Six Flags.
- *If you are looking for family-friendly activities, have a blast at Six Flags amusement park.*



Talpan, barrio emblemático.

El territorio de Tlalpan es privilegiado con sus amplias extensiones boscosas por donde corren mantos acuíferos. Fue casa de tepanecas y otomíes. Durante el virreinato fue parte del marquesado del valle de Oaxaca, después, en la época independiente fue sede en Coyoacán. Llegó a ser también capital del Estado de México.

En las calles de este barrio tradicional destaca su arquitectura de varias épocas, sus antiguas residencias llaman la atención. La mayoría de sus atractivos se concentran alrededor de la Plaza de la Constitución. Además de su señorial fisonomía, tiene amplias áreas naturales donde se disfruta del ecoturismo y turismo sustentable.

Tlalpan is exceptionally endowed with extensive woods and deep groundwater reserves. This was home to the Tepanec and Otomí people. During the time of the colonies, it was part of the Oaxaca valley marquisate, and after Independence it became Coyoacán's seat of government. It was once even the capital of the State of Mexico

The streets of this traditional neighborhood are lined with beautiful architecture from several eras, and the old mansions are particularly stunning. Most of the points of interest are clustered around Plaza de la Constitución square. In addition to its stately looks, the area offers nature-filled expanses where visitors can enjoy ecotourism and sustainable tourism activities.



Sabías que... / *Did You Know...*

Six Flags México es el parque de diversiones más grande y reconocido de América Latina, ubicado al sur de la Ciudad de México. Destaca por sus montañas rusas, espectáculos temáticos y atracciones para todas las edades. Es uno de los principales destinos de entretenimiento de la capital tanto para turistas nacionales como extranjeros. Además, cuenta con eventos de temporada como el Festival del Terror y Christmas in the Park, que atraen a miles de visitantes cada año.

Six Flags México is Latin America's biggest and most renowned amusement park. Located on Mexico City's southern side, it is famous for its roller coasters, themed rides, and attractions for all ages. This is one of the city's top recreational spots, drawing national and international tourists. Moreover, it puts on seasonal events, such as Festival del Terror (horror festival) and Christmas in the Park, that bring in thousands of visitors annually.



El motivo: Zona arqueológica de Cuicuilco

Aquí se desarrolló uno de los primeros asentamientos indígenas de la cuenca del Valle de México. Se fundó alrededor del año 800 a.C. y marcó el inicio de un sistema urbano y religioso que influyó en otras civilizaciones. Su ubicación estratégica le permitió establecer rutas comerciales al sur.

Aún se puede observar la Gran Pirámide y la planta elíptica, vestigios que se salvaron después de que el volcán Xitle hiciese erupción y cubriera con lava varias zonas a la redonda. Se cree que esta pirámide fue un centro ceremonial que simbolizaba el cosmos o la eternidad.

Este sitio arqueológico cuenta con instalaciones de acceso, señalización y actividades educativas.

Dónde

Av. Insurgentes Sur s/n, Espacio Ecológico Cuicuilco.

Martes a Domingo de 9 a 17 hrs.

Reason to Visit: Cuicuilco Archeological Site

This was the site of one of the first indigenous settlements in the Valle de Mexico basin. It was founded around 800 BCE and signaled the beginning of an urban and religious system that would later influence other civilizations. Its strategic location allowed it to establish a network of trade routes to the south. It is still possible to see the Gran Pirámide and elliptical layout, among the few traces of the city that remain after Xitle volcano erupted and covered the surrounding area with lava. It is believed that this large pyramid was a ceremonial center that symbolized the cosmos or eternity.

The archeological site is equipped with accessible facilities, signs, and educational activities.

Where

No number, Insurgentes Sur Avenue, Espacio Ecológico Cuicuilco.

Tuesday to Sunday from 9:00 AM to 5:00 PM.



Depositphotos



Depositphotos

Zona Arqueológica de Cuicuilco.



1 Parroquia de San Agustín de las Cuevas es el corazón del centro de Tlalpan. Fue levantada por los franciscanos en el siglo XVII; luce una fachada con ornamentos hechos de estuco.

1 Parroquia de San Agustín de las Cuevas is the heart of downtown Tlalpan. Erected by the Franciscans during the 17th century, the church's front is adorned with stucco detailing.



Parroquia de San Agustín de las Cuevas.

2 Plaza de la Constitución con su quiosco al centro. Es ideal para caminar y contemplar la arquitectura colonial; es el punto de partida para conocer la **casa Chata**, una residencia del siglo XVIII; la casa donde estuvo prisionero Morelos; la **Casa de Moneda** que fuera el palacio de gobierno del Estado de México de 1827 a 1830, hoy es la secundaria diurna 29. Un poco más lejana está la que fuera casa de campo de Antonio López de Santa Anna.

2 Plaza de la Constitución with its central gazebo is the perfect place to stroll and take in the colonial-era architecture. It also makes a great jumping-off point for discovering **Chata house**, an 18th-century residence, and spotting the house where Independence leader José María Morelos was once held prisoner. Plus, there is **Casa de Moneda** which once was the headquarters of the State of Mexico's government—from 1827 to 1830—and today is middle school number 29. A bit farther along is the mansion that was once the country home of Antonio López de Santa Anna.



Plaza de la Constitución.



3 **Casa Frissac** es una construcción afrancesada del siglo XIX, propiedad del banquero y terrateniente Jesús Pliego Frissac. Presume una fachada con un pórtico de ladrillo con capiteles y frisos. Fue escenario en la película *Los Olvidados* (1950) de Luis Buñuel. En 1986 se incluyó a la lista de Zona de Monumentos. Tras un proceso de restauración, mantenimiento y conservación se convirtió en un espacio cultural con amplios jardines.



Casa Frissac.

3 **Casa Frissac** is a French-style building from the 19th century, once owned by banker and landowner Jesús Pliego Frissac. Its gracious facade features a brick portico with capital-topped columns and friezes. It was the set for *Los Olvidados* (1950), a movie by Luis Buñuel. In 1986, it was registered on the Zona de Monumentos list of landmarks. After a careful restoration, maintenance, and conservation process, it became a cultural venue with sweeping lawns.



4 **Mercado de la Paz.** Se dice de él que es el único mercado del porfiriato en la Ciudad de México. Además de su arquitectura señorial, es el mejor lugar para saborear deliciosos antojitos: quesadillas, sopes, tlacoyos, tacos y caldo tlalpeño, el platillo estrella. Si viajas en familia, recomendamos la **Antigua Hacienda de Tlalpan**, una de las más bellas al sur de la ciudad, que conserva su lindo patio donde pasean pavorreales y sirven un menú tradicional mexicano. Si lo tuyo son los tacos, en avenida San Fernando 201 están los **Tacos Charly**, reconocidos con la distinción Bib Gourmand (relación precio-calidad). Recomendamos que pruebes los tacos de suadero y al pastor. Lleva efectivo porque no aceptan tarjeta.



4 **Mercado de la Paz.** It is said that this is the only market from the Porfirian era (end of the 19th century) still operating in Mexico City. In addition to its dignified architecture, it is the best place to enjoy delicious traditional dishes—quesadillas, sopes (corn patties piled with toppings), tlacoyos (stuffed corn patties), tacos, and tlalpeño vegetable soup. If you are traveling with family, we recommend **Antigua Hacienda de Tlalpan**, one of the most beautiful estates in the south of the city. It preserves its lovely patio filled with strolling peacocks where you can order from its menu of traditional Mexican dishes. If you are crazy about tacos, head to **Tacos Charly** at 201 San Fernando Street. They won Bib Gourmand Award (a distinction of quality at great value). May we suggest the tender suadero and al pastor tacos? Be prepared because they are cash only.



Parque Nacional Cumbres del Ajusco.

5 Áreas naturales. La zona montañosa del sur de la ciudad regala bellos parajes para contemplar y convivir con la naturaleza. El **Bosque de Tlalpan** es ideal para corredores y *trail runners*, tiene una pista profesional para ellos. En el Ajusco está el **Parque Nacional Cumbres del Ajusco**, uno de los sitios naturales más visitados, especialmente el Pico del Águila y el cerro de la Cruz del Marqués. Es un sitio que se disfruta en familia, tiene glampings para pasar la noche y contemplar el cielo estrellado. Los expedicionarios más osados practican senderismo interpretativo, con guías especializados que hacen camping para captar imágenes de las puestas de sol.

5 Nature Parks. The south of the city's mountainous landscape makes for beautiful scenery where you can soak up and enjoy nature. **Bosque de Tlalpan** is a wooded area ideal for casual and trail runners, as it is equipped with a professional trail. Ajusco is home to **Parque Nacional Cumbres del Ajusco**, one of the most popular national parks, especially for Pico del Águila Mountain and Cruz del Marqués Hill. It is very family friendly and offers glamping so you can spend the night and stargaze. More adventurous visitors can try interpretive hiking, with specialized guides who can take you camping to enjoy unforgettable sunset views.



Sabías que... / *Did You Know...*

La **cantina Jalisciense** fue el lugar de encuentro de artistas como Leonora Carrington, Renato Leduc y Carlos Monsiváis quienes disfrutaban de una rica carne tártara o una torta de bacalao o jamón serrano.

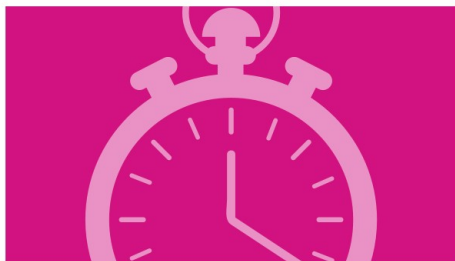
Jalisciense tavern was a watering hole where artists such as Leonora Carrington, Renato Leduc, and Carlos Monsiváis enjoyed delicious steak tartar or codfish or cured ham sandwiches.



Depositphotos



Depositphotos





Depositphotos



Xochimilco

sobre aguas y flores

Xochimilco
A Realm of Water
and Flowers



LA PELOTA
VUELVE A CASA

Conectividad

Connectivity



Metro

Línea 2: Tasqueña.

Metro Stations

Line 2: Tasqueña.



Metrobús

Línea 5: Taxqueña.

Metrobús Stations

Line 5: Taxqueña.



Tren ligero

Línea 1: Xochimilco.

Light Rail Stations

Line 1: Xochimilco.



Información

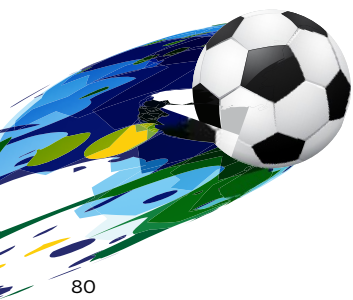
Xoli, tu guía digital en la palma de tu mano

La Ciudad de México pone a tu disposición este chatbot oficial, con asistencia multilingüe en tiempo real, que acompañará tus paseos por la capital pues te apoya con información sobre transporte, servicios, eventos culturales y turísticos. Puedes acceder a Xoli vía WhatsApp o a través de los códigos QR ubicados en los tótems de Wayfinding (señalética con el símbolo del ajolote) en toda la ciudad.

Information

Xoli, Your Digital Guide in the Palm of Your Hand

Mexico City provides this official chatbot, offering multilingual assistance in real time. The bot can join you as you explore the capital, providing information about transportation, services, and cultural and tourist events. You can reach Xoli via WhatsApp or by using the QR codes located on the Wayfinding totems (signs with axolotl symbols) around the city.





TIPS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE MÉXICO / *LOCALS' TIPS AND TRICKS*

- Recomendamos llegar temprano, especialmente los fines de semana, para que disfrutes sin tanta gente y el clima es más agradable.
- *We recommend arriving early, especially on weekends, so you can enjoy the experience with fewer crowds and when the weather is at its most pleasant.*
- Usa sombrero o gorra y protector solar.
- *Wear a sun hat or cap and apply plenty of sunscreen.*
- Lleva efectivo pues muchos vendedores y músicos que andan en trajineras no tienen las condiciones para pagos con tarjeta.
- *Bring cash, as many of the vendors and musicians navigating the canals on **trajineras** (traditional flat-bottomed boats) are unable to accept credit card payments.*
- De la estación Xochimilco del tren ligero, los embarcaderos están a poca distancia a pie o taxi.
- *From the Xochimilco Light Rail station, the **embarcaderos** (boat launches) are just a short walk or a quick taxi ride away.*
- Hay varios embarcaderos, cada uno con su propio ambiente. Las trajineras se rentan por hora y por bote completo, no por persona. El precio es fijo y está regulado, pero te recomendamos confirmarlo antes de subir. Si vas en grupo sale más económico; si vas en pareja o en un grupo pequeño, puedes unirti a otros grupos y compartir el costo.
- *There are several different boat launches available, each offering its own unique atmosphere. **Trajineras** are rented by the hour for the entire boat, not per person. The price is fixed and regulated, but we highly recommend confirming the rate before boarding. If you are traveling in a group, it is much more economical; if you are visiting as a couple or a small group, you can easily join up with others to split the cost.*

Desde los tiempos en que los mexicas llegaron a estas tierras y se encontraron con una zona lacustre rodeada de montañas, Xochimilco ya era un lugar lleno de vegetación por el que había pasado la vida desde hace miles de años.

Aquí existieron mamuts, grupos nómadas y es muy posible que desde siempre haya sido parte del sistema de aprovisionamiento de alimentos y otros bienes, primero de Teotihuacan, luego de los xochimilcas o los mexicas y así durante siglos hasta el día de hoy. En el siglo XVII, se dice que ingresaban más de mil canoas diariamente con productos desde aquí al centro de la capital.

Ever since the Mexicas first arrived in these lands and encountered a lake region ringed by mountains, Xochimilco was already a place teeming with vegetation where life had thrived for thousands of years.

Mammoths and nomadic groups once existed here, and it is highly likely that this area has always been an integral part of the supply system for food and other goods—first for Teotihuacan, and later for the Xochimilcas and the Mexicas, continuing across centuries down to the present day. In the 17th century, it is said that more than a thousand canoes entered daily from here into the center of the capital, laden with goods.





Chinampa, canal de Xochimilco.

Patrimonio Cultural de la Humanidad

- El sistema de chinampas inventado en Xochimilco fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1987. Sobre estos canales característicos han crecido durante cientos de años todo tipo de hortalizas que aún alimentan a los habitantes de la capital.
- Creadas por los mexicas hace más de mil años, las chinampas son indispensables para la vida en el Valle de México y son también el hogar del ajolote (*Ambystoma mexicanum*), un anfibio endémico de nuestro país en alto peligro de extinción por la contaminación, la pérdida del hábitat y la introducción de especies invasoras a las aguas que habita.
- Actualmente existen proyectos de chinampas—refugio para ellos, donde se resguardan de sus depredadores y encuentran alimento con facilidad. Estas terrazas de tierra flotante además limpian el agua, son muy fértiles (ya que permiten hasta cuatro cosechas al año de vegetales y diversas flores) y representan una especie de frontera natural que aún resiste al crecimiento de la gran mancha urbana de la capital.

World Heritage Site

- *The system of chinampas (floating gardens) invented in Xochimilco was declared a World Heritage Site by UNESCO in 1987. Along these characteristic canals, all types of vegetables have been cultivated for hundreds of years, and they continue to feed the residents of the capital to this day.*
- *Created by the Mexicas over a thousand years ago, chinampas are essential to life in the Valley of Mexico and are also home to the axolotl (*Ambystoma mexicanum*), an amphibian endemic to Mexico that is critically endangered due to pollution, habitat loss, and the introduction of invasive species to its waters.*
- *Currently, there are chinampa-refuge projects for them, where they are protected from predators and can easily find food. These floating earth terraces also filter the water and are incredibly fertile (allowing for up to four harvests of vegetables and various flowers per year), representing a sort of natural border that still resists the growth of the capital's sprawling urban footprint.*



▶ **El motivo: Disfrutar del amanecer mientras paseas sobre un kayak**

La red de canales de Xochimilco que comprende 180 km de vías navegables es posible disfrutar a bordo de un kayak. Ya sea al amanecer o por la tarde, este remanso de humedales, casi infinito, es un universo natural que además te transportará al pasado de esta zona de la ciudad. Cruzar sus canales en un kayak será una experiencia inolvidable.

Hay varios servicios de ecoturismo que pueden llevarte al corazón de este ecosistema a través de rutas de entre seis a ocho kilómetros.

Este sitio es además una zona ecológica y hogar de 78 especies de aves, así como insectos, roedores, serpientes o conejos. Es además un sitio trascendente para la cultura de la ciudad y el país por la relevancia que representan las chinampas en el desarrollo agrícola.

▶ **Reason to Visit: Enjoying the Sunrise From a Kayak**

The Xochimilco canal network, which comprises more than 100 miles of navigable waterways, can be enjoyed aboard a kayak. Whether at dawn or in the afternoon, this nearly endless wetland haven is a natural universe that will transport you to the past of this area of the city. Crossing its canals in a kayak will be an unforgettable experience.

There are several ecotourism services that can take you to the heart of this ecosystem through routes ranging from three to five miles.

This site is also an ecological zone and home to 78 species of birds, as well as insects, rodents, snakes, or rabbits. It is, moreover, a significant site for the culture of the city and the country due to the relevance that chinampas represent in agricultural development.

DÓNDE / WHERE

Para vivir esta experiencia, contacta al tour operador Omar Menchaca
T. 55 3967 5520
kayakingxochimilco.com

To enjoy this experience, contact tour operator Omar Menchaca
T. 55 3967 5520
kayakingxochimilco.com



Kayak, canal de Xochimilco.





1 El **Parque Ecológico de Xochimilco** es resultado de un proyecto de conservación, uno de los principales bastiones de la zona. Se construyó entre 1980 y 1993 para resguardar y revitalizar el gran ecosistema de esta región lacustre y rural tan cercana a la gran ciudad. Es uno de los pulmones urbanos más grandes de la capital, fue diseñado por Mario Schjetnan, un arquitecto, paisajista y restaurador de ecosistemas que rehabilitó todo este espacio natural transformándolo en un paraíso ecológico. En sus 145 hectáreas, los cientos de aves que emigran pueden tomar un descanso, revolotear sobre sus aguas y alimentarse. Pero en este ecosistema acuático, rico en humedales y un nutrido bosque templado, también habitan muchos tipos de insectos, roedores, anfibios, reptiles y un gran despliegue de vida vegetal. Descubre la **Chinampa Didáctica**, para conocer los distintos cultivos representativos de aquí, como el chile, amaranto, jitomate, maíz, frijol o calabaza; o visita el **Museo Chinampaxóchitl**, un lugar dentro del parque que cuenta cómo es que xochimilcas y mexicas llegaron hasta aquí y construyeron su ciudad sobre este inmenso sitio repleto de lagos. Este gran refugio natural es ideal para visitar en familia, para andar por sus senderos, descubrir sus muchos jardines, disfrutar de los murales decorativos del foro abierto, rentar una bicicleta o una lancha para conocer sus lagos o llevar a los más pequeños a los juegos infantiles. La entrada es gratuita.

1 The **Parque Ecológico de Xochimilco** is the brilliant result of an ambitious conservation project and stands as one of the region's primary environmental bastions. Constructed between 1980 and 1993 to safeguard and revitalize the vast lake and rural ecosystem situated so close to the sprawling metropolis, this ecological park remains one of the capital's largest urban lungs. The space was envisioned by Mario Schjetnan—a renowned architect, landscape designer, and ecosystem restoration specialist—who successfully rehabilitated this entire natural expanse, transforming it into an ecological paradise. Across its 358 acres, hundreds of migratory birds can find a peaceful sanctuary to rest, flutter over its waters, and feed. Yet birds are not the only residents; this aquatic ecosystem—boasting rich wetlands and a dense temperate forest—is also home to countless species of insects, rodents, amphibians, reptiles, and a spectacular display of plant life. Be sure to explore the **Chinampa Didáctica** (Educational Chinampa) to learn about the region's signature traditional crops, such as chili peppers, amaranth, tomatoes, corn, beans, and squash. You can also visit the **Museo Chinampaxóchitl**, an on-site museum that chronicles how the Xochimilcas and Mexicas first arrived in this valley and built their civilization atop this immense, lake-filled landscape. This grand natural refuge is ideal for a family day out; you can stroll along its scenic paths, discover its many gardens, admire decorative murals around the open-air forum, rent a bicycle, or charter a boat to explore its lakes. For those traveling with little ones, the park also features children's play areas. Best of all, admission is completely free.

Un poco de historia

Tras la caída de Teotihuacan, se cree que esta región tuvo un auge y se reacomodó política y comercialmente.

El sistema chinampero tuvo su esplendor desde el 900 d.C. hasta la llegada de los españoles. Su productividad hizo que Xochimilco fuera un asentamiento muy importante y de grandes dimensiones, era el centro rector del sur de la Cuenca de México, se extendía sobre 12 mil hectáreas, mucha gente vivía aquí y controlaba una región que abarcaba incluso al actual estado de Morelos y hasta Tochimilco, en Puebla —a los pies del Volcán Popocatepetl—.

A finales del siglo xiv e inicios del xv los xochimilcas fueron conquistados por Tenochtitlan y se vieron obligados a rendir tributo a los mexicas, construyeron una calzada (hoy Tlalpan) que los unía, un templo dedicado a Huitzilopochtli y un acueducto que iba hasta Coyoacán.

En 1810, cuando estalló la Independencia, Xochimilco luchó encarnizadamente contra el ejército colonial.

Para 1850 operó aquí el primer barco de vapor que daba servicio entre México, Mexicalzingo y Chalco.

Durante el Porfiriato se realizó un gran acueducto para entubar sus manantiales y llevar agua hasta la Ciudad de México.



A Brief History

Following the fall of Teotihuacan, it is believed that this region experienced a significant boom and reorganized itself both politically and commercially.

The chinampa system reached its true splendor from 900 CE until the arrival of the Spaniards. Its incredible productivity turned Xochimilco into a massive and highly vital settlement; it served as the ruling center for the southern portion of the Basin of Mexico, spanning over 29,600 acres. Many people lived here, controlling a territory that extended into what is now the state of Morelos and all the way to Tochimilco in Puebla, nestled right at the foot of the Popocatepetl Volcano.

At the end of the 14th century and the beginning of the 15th century,

the Xochimilcas were conquered by Tenochtitlan and forced to pay tribute to the Mexicas. They constructed a causeway (now known as Tlalpan) to connect them, as well as a temple dedicated to Huitzilopochtli and an aqueduct that traveled all the way to Coyoacán.

In 1810, when the War of Independence broke out, Xochimilco fought fiercely against the colonial royalist army.

By 1850, the very first steamboat operated here, providing transportation service between Mexico City, Mexicalzingo, and Chalco.

During the Porfiriato era, a major aqueduct was built to channel water from Xochimilco's springs to Mexico City.

2 Sus embarcaderos se esparcen por distintos puntos de la zona, de aquí zarpan las conocidas trajineras. Estas son una especie de barcas más grandes y largas, de piso de madera con techos y flores al frente, como si tuvieran arcos coloridos y adornados de flores. Cada trajinera tiene un nombre de mujer y en su interior hay mesas y sillas para que los visitantes pasen un día navegando entre los canales mientras comen o toman algo durante el paseo. Hay nueve embarcaderos para recorrer estas aguas, pero los más turísticos son **Nuevo Nativitas, Cuemanco y Las Flores Nativitas.**

2 The embarcaderos (boat launches) are scattered across various points of the region, serving as the departure docks for the area's iconic trajineras. These vessels are a unique style of flat-bottomed wooden boat—larger and longer than a standard canoe—outfitted with a wooden canopy and a vibrant archway of colorful flowers at the bow. Traditionally, each trajinera is hand-painted with a woman's name. Inside, you will find tables and chairs designed for visitors to spend the day cruising through the canals while enjoying a meal or sharing a drink along the way. While there are nine different boat launches available to explore these waterways, the most popular and tourist-friendly docks are **Nuevo Nativitas, Cuemanco, and Las Flores Nativitas.**



Depositphotos (4)



Paseo en trajinera.



Sabías que... / Did You Know...

En 1966 en esta misma zona de canales se construyó la **Pista de Remo y Canotaje "Virgilio Uribe"**, donde se realizaron las competencias de estas dos disciplinas en los Juegos Olímpicos de México 1968. Fue además la primera de su tipo en América Latina, por lo que se ha usado a lo largo del tiempo en otras competencias nacionales e internacionales.

In 1966, the **"Virgilio Uribe" Rowing and Canoeing Course** was constructed within this very same canal zone, hosting competitions for both disciplines during the Mexico City 1968 Olympic Games. It was also the very first facility of its kind in Latin America, which is why it has continued to serve as a venue for numerous national and international competitions over time.



Zona de chinampas.

3 Gracias a la fertilidad de las chinampas, que originalmente se elaboraban con ramas y lodo extraído del fondo de los lagos, la Ciudad de México recibe gran parte de su alimento fresco. Sobre estos jardines que flotan también crece un sinnúmero de plantas y flores de ornato, por lo que aquí también están los más grandes y variados mercados de plantas, los preferidos de los **chilangos**. Para conocer la enorme riqueza que aquí se cultiva, te sugerimos que visites el **mercado Cuemanco, Palacio de la Flor, San Luis o Madre Selva**, aunque también hay muchos otros en distintos puntos de los canales y el parque ecológico.

3 Thanks to the remarkable fertility of the chinampas—which were originally constructed using layers of reeds and nutrient-rich mud scooped from the lakebeds—Mexico City continues to receive a vast portion of its fresh produce from this region. Atop these floating gardens, an endless variety of plants and ornamental flowers thrive, making these spaces a beloved shopping destination for **chilangos** (Mexico City locals). To truly appreciate the enormous agricultural wealth cultivated here, we highly recommend visiting the vibrant **markets of Cuemanco, Palacio de la Flor, San Luis, or Madre Selva**. You will also find numerous other plant markets scattered across various points along the canals and throughout the ecological park.

Museo Dolores Olmedo

Es un espacio que expone y atesora el arte nacional, especialmente una gran colección de la obra de Frida Kahlo y Diego Rivera. Fue inaugurado en 1994, gracias a la colección y legado de la coleccionista Dolores Olmedo y, desde ese entonces, se convirtió en el sitio favorito para admirar el arte prehispánico, novohispano y moderno en un ambiente rodeado de jardines. Es un gran lugar para vivir la riqueza del arte mexicano y sus tradiciones, así como conocer la formación, la investigación y la creación del arte contemporáneo de nuestro país en sus distintas expresiones a través de diversas expresiones culturales. Tras seis años de renovaciones, el museo reabrió al público el 30 de mayo de 2026.

Museo Dolores Olmedo

This is a space that exhibits and treasures national art, showcasing a magnificent collection of works by Frida Kahlo and Diego Rivera. It was inaugurated in 1994, thanks to the collection and legacy of the collector Dolores Olmedo. Since then, it has become a favorite site to admire pre-Hispanic, colonial (novohispano), and modern art in an environment surrounded by gardens. It is an exceptional place to experience the richness of Mexican art and its traditions, as well as to learn about the training, research, and creation of our country's contemporary art across its various cultural expressions. After six years of renovations, it reopened on May 30, 2026.



4 **Axólotl, por todas partes.** No solamente es la pequeña especie adorada en diferentes partes del mundo, popular entre chicos y grandes, famosa por el billete de \$50 pesos e incluso la mascota capitalina del Mundial de Fútbol 2026, es también un ser emblemático de la cultura mexicana. Este monstruo de agua, por su nombre en náhuatl, es el único animal capaz de regenerar sus extremidades, su médula, corazón o cerebro y distintos tejidos cuando se lesiona, además conserva sus rasgos de larva aún siendo adulto. Hay varios esfuerzos para cuidarlo y salvarlo de los riesgos que enfrenta él y su hábitat en distintos ajolotarios locales como la chinampa agroecológica **Santuario del Ajolote** (santuariolajolote.com) y el **Museo Nacional del Ajolote, Axolotitlán** (museodelaxolote.org.mx). Visita cualquiera de ellos para ver de cerca a esta enigmática criatura.

4 **The axolotl is everywhere.** Not only is this small creature adored worldwide—celebrated on Mexico's famous 50-peso bill and even embraced as the capital city mascot for the 2026 FIFA World Cup—but it is also a deeply emblematic symbol of Mexican culture. Known as the “water monster” from its original Nahuatl name, it is renowned for its ability to regenerate its limbs, tissues, spinal cord, heart, and even parts of its brain when injured. It also retains its larval features even well into adulthood. Today, numerous local conservation efforts are underway to protect the species and save it from the environmental threats facing its native habitat. You can witness these efforts firsthand by visiting local ajolotarios (axolotl sanctuaries), such as the **Santuario Ajolote** (santuariolajolote.com), an agro-ecological chinampa project, or the **Museo Nacional del Ajolote, Axolotitlán** (museodelaxolote.org.mx). A visit to either venue offers an up-close encounter with this enigmatic creature.



5 Centro Histórico de Xochimilco y la Parroquia de San Bernardino de Siena, en su interior atesora un retablo plateresco en su altar principal, catalogado como uno de los tres más valiosos del México del siglo XVI; retablos laterales dorados y una escultura de San Judas Tadeo, muy venerada y que da la bienvenida a la entrada. Fue declarado monumento histórico el 28 de enero de 1932.

5 *The Historic Center of Xochimilco and the Parroquia de San Bernardino de Siena holds an extraordinary artistic treasure within its walls. Above the main altar hangs a magnificent Plateresque altarpiece, officially cataloged as one of the three most valuable 16th-century altarpieces in all of Mexico. The church also features stunning gilded side altarpieces and a highly revered sculpture of Saint Jude Thaddeus that greets visitors right at the entrance. Recognizing its immense cultural and architectural legacy, the complex was declared a national historic monument on January 28, 1932.*



Parroquia de San Bernardino de Siena.



Museo arqueológico de Xochimilco.



Zona arqueológica.



Sabías que... / Did You Know...

En 1914, en plena Revolución, aquí se reunieron por primera vez Emiliano Zapata y Francisco Villa, en la casa del señor Manuel Fuentes, y acordaron el "Pacto de Xochimilco", en el que Villa aceptó los términos del Plan de Ayala, excepto por los puntos que estaban en contra de Francisco I. Madero. Desde 1986 este lugar, en la calle 16 de septiembre número 32, fue declarado Monumento Histórico. En la explanada delegacional yacen dos estatuas de bronce en tamaño real de estos héroes revolucionarios.

In 1914, at the height of the Mexican Revolution, Emiliano Zapata and Francisco "Pancho" Villa met here for the first time. Gathering at the home of Mr. Manuel Fuentes, the two leaders forged the "Pact of Xochimilco," in which Villa accepted the terms of the Plan de Ayala, save for the points directed against Francisco I. Madero. In 1986, this landmark home—located at No. 32 Calle 16 de Septiembre—was declared a historic monument. Today, two life-sized bronze statues of these revolutionary heroes stand on the local borough plaza.



Depositphotos (6)



6 Casa Día de Muertos es un espacio destinado para celebrar la tradición antigua y popular de honrar a los difuntos durante todo el año. Es una experiencia cultural de más o menos 45 minutos, acompañada de guías bilingües que explican todo lo que rodea esta festividad. Notarás el arte popular impregnado en todas partes, entre flores, colores, veladoras y el papel picado. Es posible degustar pan de muerto y ver a un grupo de artesanos creando vasos tequileros o botellas de barro pintadas a mano. Así que no importa cuando vengas, aquí puedes conocer una parte del Día de Muertos en cualquier momento del año. Se requiere comprar los boletos previamente ([instagram.com/casa.diademuertos](https://www.instagram.com/casa.diademuertos)).

6 The Casa Día de Muertos is a dedicated cultural venue designed to celebrate the ancient and deeply popular tradition of honoring the deceased all year long. This immersive cultural experience lasts approximately 45 minutes and is led by bilingual guides who insightfully explain the rich customs surrounding this festive celebration. As you explore, you will find vibrant folk-art woven into every corner, surrounded by a sensory display of fresh flowers, bright colors, glowing votive candles, and delicate papel picado (perforated paper banners). Visitors also have the unique opportunity to sample traditional pan de muerto “bread of the dead” and watch a talented group of local artisans hand-paint clay bottles and craft tequila shot glasses. No matter what time of year you plan your visit, this space allows you to experience the magic of Day of the Dead. Please note that tickets must be purchased in advance ([instagram.com/casa.diademuertos](https://www.instagram.com/casa.diademuertos)).

7 El sabor de Xochimilco lo encontramos en las “cocineras flotantes” que se acercan a tu trajinera, en los mercados y en los puestos cercanos a los embarcaderos. No te pierdas los tlacoyos rellenos de haba, frijol o requesón, las quesadillas, los sopes, las carnitas, la barbacoa, los mixiotes de carnero o pollo, los elotes, los esquites. No te vayas sin probar el pulque.

7 Xochimilco's mouthwatering flavors are easy to find—in the “floating kitchens” that draw up alongside your trajinera boat and in the markets and stands around the docks. Make sure to try plump corn tlacoyos filled with beans or cheese, quesadillas, puffy sope patties piled with toppings, crispy carnitas, slow-roasted barbacoa, mixiotes—steamed bundles



eat elictiunt atus eseces as inum

of camero (mutton) or chicken, elotes—corn on the cob, and esquites—corn off the cob. And of course, down a pulque or two.



El mundial de verde

Como parte de las muchas actividades y programas ecológicos en el marco de las celebraciones del Mundial del Fútbol, 500 floricultores de la zona de conservación de Xochimilco serán quienes produzcan plantas y flores como lavanda, miguelito o cempasúchil para sembrar flores en los corredores turísticos más emblemáticos de la ciudad. También se crearán topiarios para vestir e intervenir la mayor cantidad de puntos en la Ciudad de México con arte vivo, hecho de plantas, que alude a la tradición ornamental histórica desde tiempos de los mexicas y mostrará símbolos propios de la identidad capitalina, así como nuestra biodiversidad.

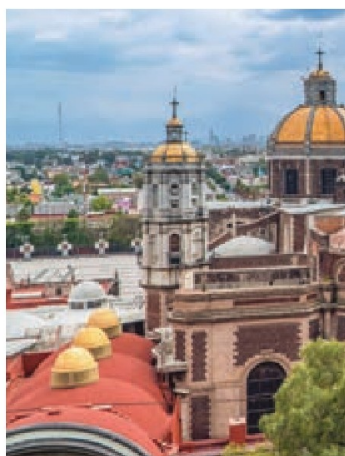
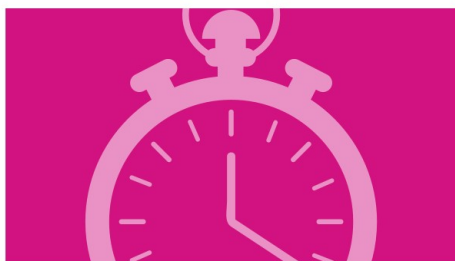


A World Cup in Green

As part of the many environmental programs and activities framed within the World Cup celebrations, 500 flower growers from Xochimilco's protected conservation zone will be tasked with producing plants and flowers—such as lavender, miguelito, and cempasúchil (marigolds)—to embellish the city's most emblematic tourist corridors. In addition, living-art topiaries crafted entirely from plants will be created to adorn and transform numerous spots across Mexico City. This initiative pays homage to a historical ornamental tradition dating back to the Mexicas, showcasing unique symbols of local identity as well as the country's rich biodiversity.



David Paniagua / MD





David Paniagua / MD

Centro Histórico

El corazón de la gran
Tenochtitlan

Historic Center
*The Heart of the
Great Tenochtitlan*



LA PELOTA
VUELVE A CASA

Conectividad

Connectivity

Centro Histórico



Metro:

Línea 1: Pino Suárez.

Línea 2: Zócalo (para llegar a la Plaza de la Constitución).



Metrobús:

Línea 4: República de Argentina.



RTP:

Centrobús "Ruta de las Heroínas Indígenas". Una nueva alternativa de movilidad sustentable, accesible e incluyente que conecta con 186 sitios de interés en el Centro Histórico. La terminal principal está a un lado del Museo Franz Mayer. Algunas paradas son: Alameda Central, Bellas Artes, Zócalo, Templo Mayor, Plaza de Santo Domingo, Teatro de la Ciudad, Garibaldi.

Alameda Central



Metro:

Línea 2 o Línea B: Bellas Artes

Línea 8: Garibaldi/Lagunilla (para llegar directo a la Plaza Garibaldi, busca las salidas hacia el Eje Central Lázaro Cárdenas o Paseo de la Reforma).



Metrobús:

Línea 4: Bellas Artes, Teatro Blanquita (acerca a Garibaldi).

Basílica de Guadalupe



Metro:

Línea 6: La Villa-Basílica.



Metrobús:

Línea 7: Hospital Infantil La Villa.



Ecobici

Busca las cicloestaciones (de tercera generación y multimedia) que se expanden por distintos puntos alrededor del Centro Histórico. Horario de 5 a 00:30 hrs. Descarga la App ECOBICI CDMX.

Historic Center



Metro Stations

Line 1: Pino Suárez.

Line 2: Zócalo (to get to Plaza de la Constitución).



Metrobús Stations

Line 4: República de Argentina.



RTP Bus Stations:

Heroínas Indígenas Centrobús route, a new sustainable transportation option, offers accessible and inclusive buses running to 186 sites of interest in the Historic Center. The main station is beside Museo Franz Mayer, and other stops include Alameda Central, Bellas Artes, Zócalo, Templo Mayor, Plaza de Santo Domingo, Teatro de la Ciudad, and Garibaldi.

Alameda Central



Metro Stations:

Line 2 or Line B: Bellas Artes.

Line 8: Garibaldi/Lagunilla (to head straight to Plaza Garibaldi, look for buses running towards Eje Central Lázaro Cárdenas or Paseo de la Reforma).



Metrobús Stations:

Line 4: Bellas Artes, Teatro Blanquita (close to Garibaldi).

Basílica de Guadalupe



Metro Stations:

Line 6: La Villa-Basílica.



Metrobús Stations:

Line 7: Hospital Infantil La Villa.



Ecobici Bicycle Sharing:

Look for bike parking areas (third generation and multimedia) that are spread around the Historic Center. Open 5:00 AM to 0:30 AM. Download the ECOBICI CDMX app.



Información

Xoli, tu guía digital en la palma de tu mano

La Ciudad de México pone a tu disposición este chatbot oficial, con asistencia multilingüe en tiempo real, que acompañará tus paseos por la capital pues te apoya con información sobre transporte, servicios, eventos culturales y turísticos. Puedes acceder a Xoli vía WhatsApp o a través de los códigos QR ubicados en los tótems de Wayfinding (señalética con el símbolo del ajolote) en toda la ciudad.



Información

Xoli, Your Digital Guide in the Palm of Your Hand

Mexico City presents this official chatbot, offering multilingual assistance in real time. The bot can join you as you explore the capital, providing information about transportation, services, and cultural and tourist events. You can reach Xoli via WhatsApp or by using the QR codes located on the wayfinding totems (signs with the axolotl mascot) around the city.



TIPS TURÍSTICOS / LOCALS' TIPS AND TRICKS

- Lleva bastante agua, zapatos cómodos y una bolsa sencilla y pequeña para caminar ligero.
- *Wear comfortable shoes, carry plenty of water, and a small, lightweight bag to allow for easy walking.*
- Es mejor recorrer la zona a pie. Las distancias entre el Zócalo, la Catedral, Bellas Artes y la Alameda son cortas (unos 15–20 minutos).
- *Walking is the best way to get around. The Zócalo square, Cathedral (Cathedral), Bellas Artes museum, and Alameda park are close together (some 15–20 minutes apart).*
- Para tomar las mejores fotos panorámicas del Zócalo, visita los restaurantes de las terrazas en el Gran Hotel Ciudad de México o el edificio Balcón del Zócalo.
- *For the best panoramic shots of the Zócalo square, head to the rooftop restaurants on the Gran Hotel Ciudad de México or the Balcón del Zócalo building.*

Fotos Depositphotos

Desde que los mexicas llegaron a habitar esta región se transformó en el corazón de la ciudad prehispánica y no ha dejado de latir.

La leyenda dice que hombres y mujeres caminaron durante mucho tiempo buscando el sitio ideal donde asentarse, debían encontrar un águila sobre un nopal devorando a una serpiente. Así, un 13 de marzo de 1325 nació la Gran Tenochtitlan a orillas del lago de Texcoco, la capital del otrora imperio más poderoso de Mesoamérica: el mexica.

Durante su apogeo, se extendió sobre 15 km² aproximadamente y tuvo hasta 300 mil habitantes. Distintos relatos y crónicas narran que la ciudad era un espectáculo maravilloso sobre las aguas: trazo urbano impecable, imponentes templos y edificios principales, grandes obras hidráulicas y un sistema agrícola de chinampas único en el mundo hasta hoy.

Ever since the Mexica people settled this region and it became heart of the pre-Hispanic world, this spot has not stopped pulsing with life.

Legend has it that men and women walked a long time in search of the perfect spot to settle. They sought the mythical spot where an eagle perched on a cactus to devour a serpent. Finding it on March 13, 1325, Gran Tenochtitlan city was founded on the shores of Texcoco lake. It became the Mexicas' capital—the center of what was Mesoamerica's most powerful empire.

At its height, the cosmopolis spread over almost six square miles and had up to 300 thousand inhabitants. Various accounts and reports say that the city was a marvelous sight, floating on the water. It was impeccably laid out, with massive temples and buildings, exceptional waterworks, and a unique system of chinampas, or floating agricultural plots, the likes of which has never been seen anywhere else.



Torre Latinoamericana, Centro Histórico.

Cuando los españoles llegaron a saquear sus territorios, Tenochtitlan era ya una de las ciudades más grandes del mundo; incluso, Hernán Cortés la describió como una “urbe palaciega”, tras su primer encuentro con Moctezuma II, el 8 de noviembre de 1519. Esta fecha marcaría para siempre su destino, a 196 años después de su fundación se escribió su final en 1521.

A partir de este momento, la ciudad mexica empezó a modificarse hasta casi desaparecer y los invasores comenzaron una dura batalla también por desecar el gran lago que hoy aún yace, a manera de tierras húmedas, debajo de la ciudad. Esta época colonial forjó los inicios de la Ciudad de México, se levantaron grandes construcciones, como la Catedral Metropolitana, el Palacio Nacional, el Colegio de San Ildefonso, el Palacio de Minería y el paisaje urbano no dejó de enriquecerse en los siglos venideros con la edificación del Palacio de Bellas Artes, el Palacio Postal o la aparición de memoriales como el Hemiciclo a Juárez y el Monumento a la Revolución.

Esta zona, cuyo punto medular es el Zócalo o Plaza de la Constitución, se rodea de imponentes edificios, iglesias, recintos, sitios arqueológicos, murales, museos y restaurantes de muy diversas épocas.



When the Spanish arrived to plunder the territory, Tenochtitlan was one of the world's largest cities. Hernán Cortés even described it as a “palatial city” after his first meeting with Moctezuma II, on November 8, 1519. This era quickly collapsed, when the Spanish dismantled the city in 1521, only 196 years after its founding.

From this time on, the Mexico city began to change, until it almost disappeared. The invaders began a hard-fought battle to drain the great lake which still lives, as wetlands, under the city. The colonial era forged the beginnings of Mexico City. Large buildings were erected, such as the Catedral Metropolitana (cathedral), Palacio Nacional government building, Colegio de San Ildefonso school (now a museum), and the stately Palacio de Minería—which originally housed the Royal School of Mines, and is now also a museum. The cityscape was further enriched in the following centuries with the construction of the Palacio de Bellas Artes museum, the Palacio de Correos (Postal Palace) building, and the creation of monuments such as the Hemiciclo a Juárez and the Monumento a la Revolución (honoring president Benito Juárez and the Mexican Revolution, respectively).

This area, which is anchored by the Zócalo square (aka Plaza de la Constitución), is filled with stunning buildings, churches, venues, archeological sites, murals, museums, and restaurants, dating from across the many eras.



1 La Catedral Metropolitana es una de las iglesias más bellas y grandes de América Latina. Se construyó sobre los cimientos del recinto sagrado de los mexicas destruido tras las terribles batallas que ocurrieron en el proceso de conquista, en 1532. Mucho del material usado fue precisamente de los teocallis indígenas y del Templo Mayor. Fueron más de 250 años lo que tardaron en edificarla, tanto, que algunos de sus complejos se terminaron en 1813, cuando la independencia de México ya había iniciado. Es una mezcla de todas las tendencias de esos dos siglos: barroca, churriguesca, neoclásica, gótica y herreriana, aunque en general es de estilo grecorromano. A un costado, el afamado Sagrario, tiene una de las portadas barrocas más bellas del país.

1 La Catedral Metropolitana is one of Latin America's largest and most stunning churches. The cathedral was raised on the foundations of the Mexica's most sacred site, which was destroyed in the battles during the Spanish conquest in 1532. Many of the materials used were pulled from the indigenous people's holy Templo Mayor and other pyramids. Construction of the cathedral took over 250 years, so long that some of the parts were wrapped up in 1813, when the Mexican War of Independence had already begun. It is a blend of all the styles that were popular over these years—baroque, churrigueresque, neo-classical, Gothic, and Herrerian, but overall, it leans Greco-Roman. One side of the church features the famous Sagrario, boasting one of the country's most gorgeous baroque facades.



Sabías que... / Did You Know...

La **Plaza de la Constitución** se llama así en honor a la Constitución de Cádiz, en España, que en 1812 estableció el sufragio universal masculino indirecto, la libertad de imprenta y otorgó la ciudadanía española a todos los nacidos en los territorios de la Colonia. Es una explanada de poco más de cinco hectáreas, donde el Ejército Trigarante entró triunfal un 27 de septiembre de 1821, tras la guerra de Independencia. Ha sido escenario de diversas manifestaciones: en 1938 en apoyo a la expropiación petrolera del presidente Lázaro Cárdenas; en agosto de 1968, de los estudiantes ante la represión policiaca de cara a los Juegos Olímpicos y fungió como punto de partida del maratón de ese mismo evento. Hoy es el sitio que convoca a cualquier evento artístico o político importante.

Plaza de la Constitución square was named for the Constitución de Cádiz.

In 1812 in Spain, this document enacted universal indirect male suffrage, freedom of the press, and granted Spanish citizenship to everyone born in the colonies. Then, on September 27, 1821, the plaza, which spreads over 53,800 square feet, was triumphantly reclaimed by the Mexican army at the end of the War for Independence. It has also been the site of many protests—in 1938 people rallied here in support of then-President Lázaro Cárdenas' nationalization of oil resources; in August 1968, students protested police repression before the Olympic Games; and finally, it was the starting line for the same Games' marathon. Today, massive cultural and political events are held here.

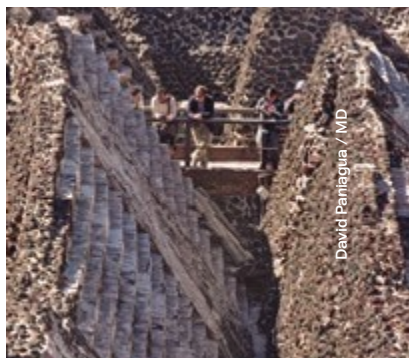
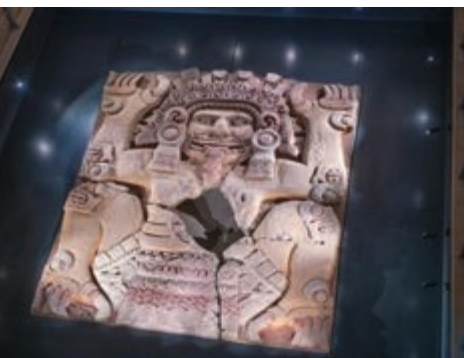
2 El Templo Mayor fue excavado y descubierto a finales de 1970, cuando en la madrugada de febrero de 1978, trabajadores de la compañía de luz se encontraron fortuitamente con un adornado relieve de la Diosa Coyolxauhqui y esto permitió ubicar el importante templo mexica. Con este hallazgo se demolieron algunos edificios coloniales del área y se recuperó este venerado perímetro, donde se decidían los asuntos religiosos, políticos y económicos más importantes para los mexicas, o se levantaban ofrendas y rituales funerarios. También existía una gran pirámide de más de 40 metros de altura con dos templos: uno dedicado a Tláloc y el otro a Huitzilopochtli. Hay que visitar sus vestigios al aire libre y el museo que exhibe los más de siete mil objetos encontrados en las excavaciones arqueológicas realizadas aquí entre 1978 y 1982, por ejemplo, Tlaltecuhltli, la diosa de la Tierra y la mayor pieza escultórica mexica hallada a la fecha. Antes de irte, debes conocer la parte trasera del Templo y ver el Huey Tzompantli, un imponente altar donde los guerreros ponían los cráneos de sus enemigos en honor a Huitzilopochtli, el dios de la guerra.

2 The Templo Mayor archeological site was discovered and excavated in the end of the 1970s. Early one morning in February 1978, employees of the city's electric utility company stumbled upon a carved stone depicting Coyolxauhqui, a goddess, which led to the discovery of the great Mexica temple. After this finding, some of the area's colonial-era structures were demolished to uncover the sacred site where the Mexica's important religious, political, and economic matters were decided and where offerings and funerary rites were carried out. This once massive pyramid stood 131 feet tall and held two temples—one dedicated to the god Tláloc and another to the deity Huitzilopochtli. Visitors can see the open-air site and explore the museum displaying the more than seven thousand objects that were found during the excavations undertaken between 1978 and 1982. One example is the largest Mexica sculpture currently known, depicting Tlaltecuhltli, the goddess of the earth. Before leaving, be sure to see the back of the Temple and look for Huey Tzompantli, an imposing altar where warriors placed their enemies' skulls to honor Huitzilopochtli, the god of war.



Zona arqueológica del Templo Mayor.

David Paniagua / MD



David Paniagua / MD



Mural *La Historia de México*, Diego Rivera.



Patio Central, Palacio Nacional.

3 El **Palacio Nacional** ha sido hogar de los últimos dos presidentes de México y de los murales de Diego Rivera. Aquí estuvo también el primer palacio del emperador azteca, Moctezuma II, que fue destruido por Cortés y reconstruido a manera de fortaleza, con tres patios internos y en tiempos de la Colonia albergó a los virreyes de la Nueva España. Es posible visitarlo para admirar la Campana de Dolores, la misma que Miguel Hidalgo tocó en Dolores Hidalgo, Guanajuato, al llamar al pueblo a luchar por su libertad el 15 de septiembre de 1810. Aquí está también el Recinto Parlamentario, donde se firmó la Constitución Política de 1857 o el Recinto de Homenaje a Benito Juárez, lugar donde vivió y murió este ex presidente de México.

3 El **Palacio Nacional**, featuring murals by Diego Rivera, has been the home of the last two Mexican presidents. This is also where the first palace belonging to Moctezuma II, the Aztec emperor, stood. It was destroyed by Cortés and rebuilt as a fortress with three courtyards. During the colonial era, the viceroys ruling the colonies lived here. Now, visitors can enter and admire the Campana de Dolores, the bell Miguel Hidalgo rang in the town of Dolores Hidalgo, Guanajuato, to call the people on September 15, 1810, to fight for their freedom. This is also the site of the Recinto Parlamentario (Old Parliamentary Chamber), the magnificent room where the Constitución Política of 1857 was signed, and the Recinto de Homenaje a Benito Juárez, the space where the beloved former president lived and died.



Palacio de Iturbide.



Palacio de la Inquisición.



Plaza de Santo Domingo.

Otras joyas a su alrededor

● **Palacio de Iturbide**, una muestra del barroco novohispano construida entre 1779 y 1785. Fue hogar del emperador Agustín de Iturbide y sede temporal del Colegio de Minería en el siglo XIX. Hoy resguarda un nutrido acervo artístico internacional. *Dónde:* Francisco I. Madero 17.

● **Palacio del Marqués del Apartado**, construido por el arquitecto Manuel Tolsá. Fue la Secretaría de Justicia durante el gobierno de Porfirio Díaz. Aquí se hallaron vestigios mexicas, la serpiente de fuego, Xiuhcoatl, y el felino agazapado, Océlotl Cuauhxicalli. *Dónde:* República de Argentina 12.

● **Palacio de la Inquisición** donde se torturaba y asesinaba a los herejes y rebeldes en tiempos de la Colonia. Tras la guerra de Independencia tuvo varios usos hasta que en 1950 se abrió como el Museo de Medicina de México. *Dónde:* República de Brasil 33.

● En la **Plaza de Santo Domingo** se cree que estuvo la casa de Cuauhtémoc. Hoy luce la iglesia del mismo nombre, creación neoclásica de Manuel Tolsá, que vale la pena visitar.

● **El Museo Archivo de la Fotografía** resguarda el acervo fotográfico de México; aquí se realizan exposiciones, talleres o conciertos. *Dónde:* República de Guatemala 34.

● **Archivo Histórico de la Ciudad de México**, donde se conserva y divulga la historia del país. *Dónde:* República de Chile 8.

● **El Teatro de la Ciudad Esperanza Iris** es uno de los recintos culturales más importantes y antiguos de México. Se inauguró en 1918 y fue construido por el impulso de la cantante y "Reina de la Opereta", Esperanza Iris. Es un referente para distintos artistas nacionales e internacionales que visitan la capital y para expresiones como la danza, el teatro y la música. *Dónde:* Donceles 36.

Nearby Attractions

● **Palacio de Iturbide**, an exceptional example of New Spanish Baroque architecture. Built between 1779 and 1785, it was once home of the Emperor Agustín de Iturbide and temporarily housed the Colegio de Minería (College of Mining) in the 19th century. Today, it curates an expansive collection of international art. Where: 17 Francisco I. Madero street.

● **Palacio del Marqués del Apartado**, designed by the architect Manuel Tolsá. This was also the Secretaría de Justicia (Justice Department) during Porfirio Díaz's government. Mexican relics were found here, including sculptures of Xiuhcoatl, the fire serpent, and Océlotl Cuauhxicalli, the crouching jaguar. Where: 12 República de Argentina street.

● **Palacio de la Inquisición** is where heretics and rebels were tortured and burned alive during colonial times. After the Mexican War for Independence, it served various purposes until in 1950 it became the Museo de Medicina de México (Museum of Medicine). Where: 33 República de Brasil.

● **Plaza de Santo Domingo** is believed to have been the home of the Aztec ruler Cuauhtémoc. Nowadays it features a church of the same name, a neoclassical creation of Manuel Tolsá, which is well worth the visit.

● **Museo Archivo de la Fotografía** preserves Mexico's photographic archive, as well as hosting exhibitions, workshops, and concerts. Where: 34 República de Guatemala.

● **Archivo Histórico de la Ciudad de México**. This Historical Archive is where the country's history is compiled and disseminated. Where: 8 República de Chile street.

● **Teatro de la Ciudad Esperanza Iris** is one of Mexico's most significant and oldest cultural venues. The theater was inaugurated in 1918, after being built on impulse by the singer and so-called "Queen of the Operetta," Esperanza Iris. A touchstone for many national and international artists who visit the city; it presents dance, theatrical, and musical acts. Where: 36 Donceles street.



Fan Fest

Este evento acompaña los festejos del Mundial en la ciudad. El Zócalo capitalino es el escenario para disfrutar la fiesta del fútbol, se han dispuesto canchas y grandes pantallas para ver los partidos. Además, se organizan rifas, actividades, corredores culturales y más para llevar la fiesta del fútbol fuera del estadio. También se han dispuesto pantallas en sitios icónicos de las 16 alcaldías de la Ciudad de México, donde habitantes de la zona podrán ver los juegos de la Copa del Mundo sin costo.

Fan Fest

This event is being thrown to celebrate the city's hosting of the World Cup. Set in the main square, the festival is all about soccer. There are fields and massive screens for watching the games. Plus, there are raffles, activities, cultural exhibits, and more to bring the games out of the stadium. Screens have also been set up in key spots around Mexico City's 16 neighborhoods, where residents can watch World Cup games for free.

Hacia la Alameda Central

De grandes árboles, fuentes y senderos, es el jardín público más antiguo de México y de América. Fue creado en 1592, aunque ha sido intervenido y remodelado en varias ocasiones. Aquí también está el **Hemiciclo a Juárez**, un monumento de estilo neoclásico, edificado en 1910 con mármol de Carrara, en honor al presidente Benito Juárez García, también creado como parte de la celebración del centenario de la Independencia.

Aquí te dejamos unos sitios que debes conocer en el camino que lleva a este parque urbano.

In the Direction of the Alameda Central Park

With lofty trees, fountains, and walking paths, this is the oldest public park not only in Mexico but on the American continent. Established in 1592, it has been revamped and remodeled several times. The park also holds the Hemiciclo a Juárez, a neoclassical-style monument erected in 1910. Made of Carrara marble, it honors President Benito Juárez García, and was installed as part of the celebration of the centenary of Mexico's Independence.

Here are some of the attractions found along the way to this urban park.



1 Caminar por la calle **Francisco I. Madero**, una de las arterias más turísticas incluso del país, te lleva a todo tipo de restaurantes y tiendas, como la gran **Casa de los Azulejos**, uno de los palacios más famosos de la capital; la **Torre Latinoamericana** —de 182 metros de alto que fue construida en 1956— y tiene un mirador y un museo en las alturas; el **Museo del Estanquillo**, un complejo cultural que exhibe la colección personal del escritor mexicano Carlos Monsiváis. Este andador es una muestra del sincretismo total que puedes vivir en el Centro Histórico, pues mientras te encuentras con tiendas internacionales o restaurantes de cadena, igual puedes llegar ante las puertas de un templo creado por Emilio Dondé a finales del siglo XIX, de arquitectura neorrománica y un interior decorado con mosaicos de estilo neobizantino: el **Templo Expiatorio San Felipe de Jesús**.

1 Walking down **Francisco I. Madero** street, perhaps the country's most touristic pedestrian street, will lead you past an array of restaurants and shops, including the striking **Casa de los Azulejos** ("House of Tiles"), one of the capital city's most famous palaces. Then, dating from 1956, is the **Torre Latinoamericana**—soaring 597 feet into the air. The skyscraper has a lookout floor and museum at its top. **Museo del Estanquillo** is a cultural center that displays the personal collection of Mexican writer Carlos Monsiváis. This walkable avenue presents a prime example of the unique syncretism found in the Historic Center. Alongside international shops and chain restaurants stands a Neo-Romanesque-style church designed by Emilio Dondé at the end of the 19th century. Ornately decorated inside with Neo-Byzantine mosaics, this is the **Templo Expiatorio San Felipe de Jesús**.





Museo Nacional de Arte.



Museo Nacional de Arte.



Museo Nacional de Arte.

2 Haz un parada a estos recintos emblemáticos: el **Monte de Piedad**, donde estuvo el palacio del Tlatoani Axayácatl y después vivió Hernán Cortés. Sobre la calle de Tacuba encontrarás el **Palacio de Minería**, una joya del neoclásico que ofrece muchas actividades; o el **Museo Nacional de Arte (MUNAL)**, que resguarda arte mexicano, desde la era virreinal hasta la primera mitad del siglo XX. Si quieres pararte a tomar algo, disfruta de los reconocidos cafés **El Popular** o **El Café Tacuba**; también están el **Salón Corona** (con varias sucursales) y si buscas un ambiente más sofisticado y un menú de excelente nivel están **El Cardenal** (Palma 23) o el **Restaurante Azul Histórico** (Isabel La Católica 30).

2 Make a stop at one of the city's landmarks, **Monte de Piedad**. This was once the site of the palace of Tlatoani Axayácatl, the last Aztec ruler, and then Hernán Cortés' residence. On Tacuba street you will find the **Palacio de Minería**, a neoclassical gem turned into a museum offering multiple activities, and the **Museo Nacional de Arte (MUNAL)**, which spotlights Mexican art, from colonial times to the first half of the 20th century. If you want to grab something to drink, enjoy the renowned cafés **El Popular** or **El Café Tacuba**. Or try **Salón Corona**, and if you are looking for something a little more sophisticated with a top-notch menu, try **El Cardenal** (Palma 23 street) or **Restaurante Azul Histórico** (Isabel La Católica 30 street).



3 En el extremo poniente de la calle Madero, cuando se asoma la esquina con Eje Central, encontrarás el majestuoso **Palacio de Bellas Artes** que se eleva sobre la **Alameda Central**. De arquitectura art nouveau y neoclásica, es una construcción de acero, concreto y mármol con una serie de esculturas que representan las artes en forma de mujer, entre muchos otros elementos simbólicos que la adornan por doquier. Fue construido durante el gobierno de Porfirio Díaz, un amante de la estética europea, con motivo del Centenario de la Independencia, pero realmente se inauguró hasta 1934 y hasta la fecha es un recinto cultural de gran importancia en México. En su interior hay 17 murales de importantes pintores mexicanos como: Diego Rivera, José Clemente Orozco, David Alfaro Siqueiros, Jorge González Camarena o Rufino Tamayo. Aquí toca la Orquesta Sinfónica Nacional y se presentan las Compañías Nacionales de Danza, Ópera y Teatro. También ofrece exposiciones temporales de artistas nacionales e internacionales.



Palacio de Bellas Artes.

3 At the western end of Madero street, by the corner with Eje Central boulevard, you will find the magnificent **Palacio de Bellas Artes** museum presiding over the **Alameda Central**. With its art nouveau and neoclassical architecture, it is composed of steel, concrete, and marble with a series of sculptures depicting the arts as women, along with the multiple other symbolic elements. It was built to commemorate the 100th anniversary of Mexico's Independence during the government of Porfirio Díaz, who was a great admirer of European styles. While it was not inaugurated until 1934, it remains a cornerstone of Mexican culture. Inside, there are 17 murals by great Mexican painters, such as Diego Rivera, José Clemente Orozco, David Alfaro Siqueiros, Jorge González Camarena, and Rufino Tamayo. This is where the Orquesta Sinfónica Nacional (National Symphony Orchestra) plays and is the stage for national dance, opera, and theater companies. There are also temporary exhibitions by nationally and internationally renowned artists.





Edificio de Correos.

Otras joyas a su alrededor

● Museo del Palacio Postal o edificio de Correos.

De estilo isabelino y plateresco, se construyó a inicios del siglo xx, diseñado por el italiano Adamo Boari y el mexicano Gonzalo Garita. En el segundo piso está la exposición permanente Cultura Postal; luce también una biblioteca de 8,500 volúmenes y 240 documentos históricos fechados desde 1580 a 1900. *Dónde: Tacuba 1.*

● **Museo Franz Mayer** ofrece exposiciones de todo tipo de arte y diseño, tanto temporales como una permanente con piezas de la época virreinal. Vale la pena perderse un rato dentro de esta casona y conocer su patio central. Consulta su cartelera. *Dónde: Avenida Hidalgo 45.*

● **Museo Kaluz** es un edificio construido en 1780 y ha sido restaurado (junto con la Avenida Hidalgo) por dentro y por fuera. Tiene en su haber varias exposiciones de autores mexicanos para descubrir. No te pierdas el mural de Vicente Rojo y no olvides disfrutar el paisaje desde su terraza. *Dónde: Av. Hidalgo 85.*



Museo Franz Mayer.

Nearby Attractions

● Museo del Palacio Postal, aka Correos building.

Exemplifying Elizabethan and Plateresque styles, the main post office was erected at the beginning of the 20th century. It was designed by Italian architect Adamo Boari and Mexican architect Gonzalo Garita. The second floor is home to a permanent exhibit on Cultura Postal (postal culture), plus it contains a library with 8,500 volumes and 240 historical documents whose dates range from 1580 to 1900. Where: 1 Tacuba street.

● **Museo Franz Mayer** puts on all kinds of exhibitions related to art and design. There are both temporary and permanent exhibits showing pieces from the colonial period. It is worth wandering through this historic mansion and discovering its central courtyard. Check out their calendar of events. *Where: 45 Hidalgo street.*

● **Museo Kaluz** is in a building constructed in 1780 which has been thoroughly restored (along with Hidalgo avenue) inside and out. The museum presents several exhibits of Mexican artists to admire. Be sure to see the mural by Vicente Rojo, and don't miss your chance to enjoy the scenery from its terrace. *Where: 85 Hidalgo street.*



Pablo Morales / MD

Museo Franz Mayer.

Garibaldi, un barrio lleno de magia y música

Es una famosa plaza donde se dan cita la música tradicional del Mariachi y la fiesta sin descanso. Lleva este nombre en honor a José "Peppino" Garibaldi que fue parte de las fuerzas maderistas en Chihuahua durante la Revolución. Se dice que en 1923 una cantina llamada Salón Tenampa abrió sus puertas aquí y el "Mariachi Coculense" fue el que empezó a tocar en este establecimiento. Así fue como la plaza se transformó en un punto clásico para cantar a todo pulmón música popular y tradicional y tomar bastante tequila. Aquí está el **Museo del Tequila y el Mezcal**, donde puedes conocer de cerca los procesos de destilación de las plantas de agave, su historia, las tradiciones que le rodean y también degustarlo. ¡No te lo pierdas! A unos pasos, escápate a la calle Perú 77, donde está la **Arena Coliseo**, la arena de lucha libre más antigua del mundo. Cada sábado es el escenario donde se desarrollan emocionantes peleas entre rudos y técnicos. Sé parte de este espectáculo, el más popular de México.



Herbey Morales (3)

Garibaldi, A Neighborhood Echoing with Magic and Music

*This famous plaza is where traditional mariachi music creates an endlessly festive scene. The neighborhood received its name in honor of José "Peppino" Garibaldi, who was part of Madero's forces in the state of Chihuahua during the Mexican Revolution. Supposedly, in 1923, a tavern named Salón Tenampa opened its doors here, and the Mariachi Coculense band was the first to be featured. With time, the plaza became a top spot to belt out this traditional folk music at the top of your lungs and down one tequila after another. Here is the **Museo del Tequila y el Mezcal**, where you can learn all about how agave plants are distilled, the history of these liquors, the traditions around them, and of course, enjoy samples. Don't miss it! Just a few steps further is another world—**Arena Coliseo** at 77 Perú street. This is the oldest wrestling arena in the world. Every Saturday melodramatic matches between rudos ("roughnecks") and técnicos ("specialists") play out in the ring. Come and watch the show, Mexico's most popular.*



Hacia la Basílica

Conocer la **Basílica de Santa María de Guadalupe**, en lo alto del Cerro del Tepeyac, es una visita sin igual. En este recinto se crea al relato más antiguo que habla de las apariciones de la Virgen de Guadalupe en el siglo XVI, relatadas en el *Nican Mopohua*.

A partir de esas apariciones, los devotos comenzaron a construir una ermita que para mediados del siglo XVI era ya muy concurrida. Tras varias nuevas construcciones y ampliaciones, entre 1695 y 1709, el famoso arquitecto barroco Pedro de Arrieta erigió lo que hoy llamamos la “antigua basílica”, que fue el hogar de la imagen por más de dos siglos. Para la década de 1970, se levantó el gran mausoleo que hoy conocemos y es el segundo santuario católico más visitado del mundo, sólo detrás de la Basílica de San Pedro en Roma.

In the Direction of the Basílica

Seeing the **Basílica de Santa María de Guadalupe**, high on the slopes of Cerro del Tepeyac hill, is a once-in-a-lifetime experience. This church was established on the site of what may be one of the oldest accounts of an appearance of Our Lady of Guadalupe in the 16th century, as told in the *Nican Mopohua* text.

After these appearances, followers began to build a chapel, which by the mid-16th century was already attracting flocks of the faithful. After several new construction efforts and expansions, between 1695 and 1709, the famous architect Pedro de Arrieta came up with what is now called the “old basilica,” but which sheltered the sacred image for more than two centuries. By the 1970s, the enormous mausoleum which now enshrines the icon was created. It is now the second-most visited Catholic church in the world, only behind the Basilica of Saint Peter in Rome.



Sabías que... / Did You Know...

Este es un lugar de importante peregrinaje que recibe visitantes de distintas organizaciones a lo largo del año: distintas diócesis y arquidiócesis, gremios como los luchadores, barrenderos o cueteros e incluso pueblos originarios cuyas creencias prehispánicas integraron a la Madre de Cristo como una figura que representa también a Tonantzin, la Madre Tierra, a quien suelen llevar ofrendas y danzar. La fiesta grande de Nuestra Señora de Guadalupe se celebra el 12 de diciembre y de los 20 millones de peregrinos que la visitan al año, el 40 por ciento llega solamente para estas fechas.

The Basilica attracts pilgrims from many groups year-round. These include dioceses; archdioceses; trade associations like wrestlers, street sweepers, fireworks makers; and even indigenous groups whose belief systems, while pre-dating the Spanish, have adopted the Mother of Christ as a representative of Tonantzin, Mother Earth. They bring her offerings and dances. The most significant celebration of Our Lady of Guadalupe falls on December 12, when 40 percent of the 20 million annual visitors come to see her.



Nican Mopohua

Según este escrito náhuatl (considerado una obra maestra indígena), en 1531 al indio Juan Diego, que cruzaba frecuentemente este cerro, se le apareció un día la Virgen quien lo mandó a decirle al obispo de México que ahí debía construirse su templo. Juan Diego obedeció, pero el obispo no le creía y le pidió una prueba o una señal. Fue así como sobre su tilma (una prenda de fibra de maguey) cargó muchas rosas, al llevarlas ante el sacerdote y desenvolver su prenda, apareció la imagen de la virgen que aquí se venera hasta hoy. El nombre de esta Virgen María, la Madre de Jesucristo, era simplemente, Guadalupe.

Este santuario comprende varios edificios, pero el principal es el mo-

derno edificio, ideado por el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, que tiene forma de manto circular recubierto de cobre verde, mide 42 m de alto y 100 m de diámetro y puede recibir a diez mil fieles. La imagen de la Virgen de Guadalupe (de 1.22 por 1.83 m) yace sobre un retablo modernista y detrás de un cristal, tiene la particularidad de verse desde cualquier punto del templo (incluso desde la capilla abierta y las nueve capillas privadas). También es posible verla de cerca usando una pasarela de bandas transportadoras, aprovecha para mirar la simbología que le rodea: su rostro inclinado y la piel morena, se encuentra sobre una luna negra, la cubre un manto verde y está envuelta por los rayos del sol.

Nican Mopohua

According to this document—written in the Náhuatl language and considered an indigenous masterpiece—in 1531, Juan Diego, an indigenous man who often walked this hill, saw the Virgin Mary, who told him to tell the bishop of Mexico that he should build a church here. Juan Diego obeyed, but the bishop did not believe him and asked him for proof or a sign. Then, using his cloak woven of maguey fibers, he carried bunches of roses to the priest. But when he opened his cloak, the image of the Virgin Mary that is worshiped to this day appeared on it. This apparition of the Blessed Virgin Mary, Mother of Christ, was known simply as Guadalupe.

The church complex is made up of several buildings, but it is anchored

by the modern sanctuary, devised by architect Pedro Ramírez Vázquez. The structure is shaped like a circular cloak covered in green copper. The roof stands 138 feet high, measures 328 feet around, and can welcome ten thousand of the faithful. The image of Our Lady of Guadalupe (which is 4 by 6 feet) is safeguarded behind glass above a modernist altar. It is uniquely positioned so that it is visible from anywhere in the church, including from the open chapel and nine private chapels. It is also possible to take a moving walkway to get a closer look at the icon with her bowed head and dark skin. She stands on a black moon under a green cloak, encircled by rays of sunlight.

Otras joyas a su alrededor

- **Museo de la Basílica de Guadalupe**, en su vestíbulo resguarda más de 2 mil exvotos dedicados la Virgen de Guadalupe.
- **Plaza Mariana**, un centro de atención a los peregrinos con distintas dependencias, de construcción más actual.
- **Antigua Basílica** es el segundo recinto más grande del complejo, hoy es el Templo expiatorio a Cristo Rey, una de las más bellas construcciones barrocas de la capital. Observa su cúpula recubierta de azulejos amarillos.
- **Parroquia "Capuchinas"** fue un convento habitado por estas monjas, construido entre 1782 y 1787, para atender a los peregrinos y hoy es la sede parroquial.
- **Capilla del Cerrito**, un templo del siglo XVIII, construido donde se cree tuvo lugar la primera aparición y donde Juan Diego encontró las rosas.
- **Capilla del Pocito**, construida sobre un manantial de aguas milagrosas. Es una joya barroca edificada entre 1777 y 1791.
- **Casa del Peregrino San Juan Diego** recibe temporal y gratuitamente a los peregrinos guadalupanos que llegan de todas partes y ofrece distintos servicios. Dónde: Av. San Juan de Aragón 109.
- Descubre en sus alrededores el **Museo del Ferrocarrilero y el Parque del Mestizaje**.
- Con dirección al sur, vía la **calzada de Los Misterios**, puedes llegar al centro de la ciudad, pues sólo a 8 km se encuentra el Zócalo. En este trayecto no puedes dejar de lado la **Plaza de las Tres Culturas** y la **zona arqueológica de Tlatelolco** o el **Barrio de la Lagunilla** (cerca de la Plaza Garibaldi).



Antigua Basílica.



Calzada de Los Misterios.



Capilla del Cerrito.



Capilla Pocito.



Museo Indígena.



Tlatelolco.

Nearby Attractions

- **Museo de la Basílica de Guadalupe**, which holds more than two thousand ex-voto offerings given to Our Lady of Guadalupe.
- **Plaza Mariana** offers services to visitors from all over. It was more recently completed.
- **Antigua Basílica** is the complex's second-largest building. Today, the former basilica is a church known as the Templo Expiatorio a Cristo Rey, and it is one of the city's most beautiful baroque-style edifices. Check out its dome covered in yellow tiles.
- **Parroquia Capuchinas** was once a convent housing Capuchin nuns. Built between 1782 and 1787 to attend to the pilgrims, it is now parish headquarters.
- **Capilla del Cerrito**, an 18th-century church, was erected where it is believed that the Blessed Virgin Mary first appeared and where Juan Diego found the roses.
- **Capilla del Pocito** stands over a spring of miraculous water. This famous baroque-style chapel was built between 1777 and 1791.
- **Casa del Peregrino San Juan Diego** provides free, temporary lodgings to visitors who have traveled to visit the Virgin from the world over. It offers a range of services at 109 San Juan de Aragón street.
- Nearby, check out the **Museo del Ferrocarrilero** for all things railroad, and **Parque del Mestizaje**, a park filled with activities.
- Heading south, if you follow **Los Misterios** street you can reach downtown, as the central Zócalo plaza is only 5 miles away. Along the way, be sure to see the amazing structures in **Plaza de las Tres Culturas** and **Tlatelolco archeological site** or even **Barrio de la Lagunilla** neighborhood with its famous street market (close to Plaza Garibaldi).



Depositphotos



David Paniagua (MD)



David Paniagua (MD)





Depositphotos



Roma - Condesa

Tradición y estilo

Roma - Condesa
Tradition and Style



LA PELOTA
VUELVE A CASA

Conectividad

Connectivity



Metro / *Metro Stations*

Línea 1: Cuauhtémoc, Insurgentes, Sevilla, Chapultepec y Juanacatlán.

Línea 3: Hospital General y Centro Médico.

Línea 9: Centro Médico y Chilpancingo.

Line 1: Cuauhtémoc, Insurgentes, Sevilla, Chapultepec, and Juanacatlán.

Line 3: Hospital General and Centro Médico.

Line 9: Centro Médico and Chilpancingo.



Metrobús / *Metrobús Stations*

Línea 1: Nuevo León, Chilpancingo, Campeche, Sonora, Álvaro Obregón, Durango e Insurgentes.

Línea 3: Cuauhtémoc, Jardín Pushkin, Dr. Márquez, Hospital General y Centro Médico.

Line 1: Nuevo León, Chilpancingo, Campeche, Sonora, Álvaro Obregón, Durango, and Insurgentes.

Line 3: Cuauhtémoc, Jardín Pushkin, Dr. Márquez, Hospital General, and Centro Médico.



Ecobici / *Ecobici Bicycle Sharing*

Busca las cicloestaciones (de tercera generación y multimedia) que se expanden por distintos puntos de ambas colonias. Horario de 5 a 00:30 hrs. Descarga la App ECOBICI CDMX.

Look for bike parking areas (third generation and multimedia) that are spread around several parts of both neighborhoods.

Open 5:00 AM to 0:30 AM.

Download the ECOBICI CDMX app.



Información / *Information*

Xoli, tu guía digital en la palma de tu mano

La Ciudad de México pone a tu disposición este chatbot oficial, con asistencia multilingüe en tiempo real, que acompañará tus paseos por la capital pues te apoya con información sobre transporte, servicios, eventos culturales y turísticos. Puedes acceder a Xoli vía WhatsApp o a través de los códigos QR ubicados en los tótems de Wayfinding (señalética con el símbolo del ajolote) en toda la ciudad.

Xoli, Your Digital Guide in the Palm of Your Hand

Mexico City provides this official chatbot, offering multilingual assistance in real time. The bot can join you as you explore the capital, providing information about transportation, services, and cultural and tourist events. You can reach Xoli via WhatsApp or by using the QR codes located on the Wayfinding totems (signs with axolotl symbols) around the city.



TIPS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE MÉXICO / *LOCALS' TIPS AND TRICKS*

- Este corredor se disfruta caminando porque ofrece rincones especiales en los que seguro desearás detenerte para conocerlos.
- *This area is very enjoyable on foot because there are many offbeat nooks and crannies where you are sure to want to stop and take another look.*
- Si andas en bici disfruta de sus camellones arbolados y su fisonomía.
- *If you are biking, enjoy its shady medians and views.*
- Lleva efectivo para comprar en lugares pequeños.
- *Be sure to carry some cash for shopping at small businesses.*
- Por la mañana disfruta a placer de este corredor pues las calles lucen solas y el trinar de los pájaros te acompañará.
- *This is a great place to explore in the mornings, as streets are quiet and filled only with birdsong.*
- Por las tardes y noches conocerás el verdadero ambiente que se desprende de sus restaurantes y bares.
- *In the afternoons and evenings, the vibes change as the neighborhoods' restaurants and bars come to life.*



Ignacio Guevara

Casa Universitaria del Libro UNAM.



Ambas colonias empezaron a dibujarse en la imaginación de sus impulsores y en la vida real a inicios del siglo xx. La Condesa fue parte de una antigua hacienda que se expandió desde Tacubaya, cuando este pueblo aún se ubicaba a las afueras de la Ciudad de México. Era propiedad de la Tercera Condesa de Miravalle, María Magdalena Dávalos y Orozco, quien al enviudar con nueve hijos, tuvo que hacerse cargo de la administración de sus propiedades y, con el tiempo, ampliarlas y renovarlas hasta llegar a tener 160 mil metros cuadrados de terrenos, que abarcaban lo que actualmente conocemos como la Condesa, Hipódromo Condesa y parte de la Roma Norte.

A su muerte en 1777 sus hijos lo vendieron todo y se fueron a España. Para entonces, toda la zona ya era conocida como la Hacienda de La Condesa, su desarrollo como un barrio planeado para habitarse comenzó con el Hipódromo creado en 1910 y su inauguración como colonia en 1927.

Both of these neighborhoods began to take shape first in the imaginations of their developers and then in real life in the first years of the 20th century. La Condesa was originally part of a former hacienda estate that spread out from Tacubaya, when this town was still on the outskirts of Mexico City. It was owned by the Third Countess of Miravalle, María Magdalena Dávalos y Orozco, who, upon becoming a widow with nine children to support, had to take charge of overseeing her properties. Over time, she expanded and overhauled them until she owned almost 40 acres. They spanned what is now the Condesa (Countess), Hipódromo Condesa, and part of Roma Norte.

When she died in 1777, her children sold everything and emigrated to Spain. By then, all the zone was already known as Hacienda de La Condesa. Its metamorphosis into a residential development began with the Hipódromo (racecourse), which was created in 1910 and formally became a neighborhood in 1927.





Su vecina, la colonia Roma, fue en sus orígenes una zona de potreros ubicada en el poblado de La Romita (también a las orillas de la ciudad) y mucho antes había sido un pueblo prehispánico de nombre Aztacalco. Durante la primera década del siglo xx se transformó en un asentamiento de la clase alta en la ciudad, con sus grandes mansiones y palacetes.

Fraccionar estos potreros para hacerlos terrenos exclusivos fue idea y obra de Walter Orrin, un empresario de bienes raíces y dueño de un famoso circo de la época, por eso es que nombró las calles de la colonia con las ciudades de México a las que el Circo Orrin visitó y donde más aplausos recibió.

El motivo: Su ambiente cultural, hípster e inclusivo

Quizás porque desde sus orígenes ambas colonias estuvieron impregnadas de inspiración europea, hoy son otro importante espacio que enaltece lo bohemio, lo artístico, lo alternativo, lo inclusivo y lo urbano, y donde la movida cultural y gastronómica contemporánea atraen a gente de todas partes. Actualmente esta zona es muy popular que se ha consolidado como área LGBTQ+-friendly y son dos barrios como espejo, ricos en parques y jardines y con arquitectura neoclásica, ecléctica, art déco y art nouveau en cada rincón. Los cafecitos, las librerías, los museos y cines secretos son parte del encanto de este corredor que se disfruta caminar entre calles arboladas o bien transitarla en bicicleta propia o rentada en el sistema de movilidad eco-bici.

La avenida Insurgentes, una de las principales vías de la ciudad divide a la Condesa, al oeste, y la Roma, al este. Sugerimos iniciar en **la Condesa**:

Next door resides Roma neighborhood. In the beginning, this was pastureland located in the town of La Romita (also on the edges of the city). The town, in turn, had once been a pre-Hispanic settlement called Aztacalco. During the first decade of the 20th century, it transformed into a residential area for the city's elite, filled with stately homes and mansions.

Divvying up these pastures to make them exclusive plots of land was the brainchild and work of Walter Orrin, a real estate entrepreneur and owner of a famous circus at that time. This led him to name the neighborhood's streets for the cities around Mexico which his Circo Orrin had visited and where it received the warmest receptions.

Reason to Visit: Its Hipster, Culture-Centric Vibes

Perhaps because from their beginnings both neighborhoods were infused with European airs, they are now an epicenter of bohemian spirits, artistic airs, and everything alternative and urban. Their culture and contemporary gastronomy draw people from all over. Today, this zone is very popular, and the two neighborhoods are very similar. They overflow with parks and gardens and burst with neoclassical, eclectic, art deco, and art nouveau architecture. The coffee shops, bookstores, museums, and secret movie theaters all form part of the area's charm, which is best appreciated by strolling the tree-lined streets or riding either your own bike or one rented from the environmentally friendly bike-sharing initiative.

Insurgentes avenue, one of the city's main thoroughfares, divides Condesa, to the west, from Roma, to the east. Our suggestion? Start in **Condesa**:



1 **Parque México** con sus bellos detalles art decó como el Foro Lindbergh, la Fuente de los Cántaros, la torre con reloj. Es uno de los espacios al aire libre más emblemáticos de la colonia. Resulta grato recorrerlo y detenerse a contemplar el entorno, pues las casas y los edificios como el México o el San Martín amagalkan con su fisonomía, que es immortalizada en las redes sociales por su gran belleza. Caminar a su alrededor es descubrir sus **cafecitos, galerías de arte, restaurantes, bares y boutiques** de diseñadores de ropa, así como **joyerías** independientes o espacios de objetos vintage. Sobre avenida Ámsterdam, que circunda al parque y a la Avenida México —construida sobre un antiguo carril del hipódromo y por eso tiene forma elíptica— hallarás también muchas opciones de alimentos y tiendas.

1 **Parque México** is lovely with its gorgeous art deco structures, such as the Foro Lindbergh, Fuente de los Cántaros fountain, and clocktower. This is one of the neighborhood's most iconic open-air spaces. Take a pleasant stroll through the park and stop to take in the surroundings. The homes and buildings, including the México and San Martín, fit right in. This spot is a hit on social media for its charming beauty. Walking around the park will lead you to stumble across **little coffee shops, art galleries, restaurants, bars, and boutiques** run by clothing designers, plus independent **jewelers** or shops selling vintage objects. You will also find plenty of dining and shopping options on Amsterdam street. It runs around the park to Avenida México, which was built on an old horse racetrack, giving it its characteristic oval shape.

Depositphotos



Ignacio Guevara

2 Tamaulipas es una calle amplia, con camellón y dos vías, va de Patriotismo al Eje 2 Sur. Es en esta área, ya más cercana a la calle Sonora y el inicio de Álvaro Obregón, donde está el **Parque España**, un sitio ideal para caminar y seguir descubriendo restaurantes, tiendas, pastelerías y más. También sobre Tamaulipas, pero hacia Alfonso Reyes, hay otra joya de la colonia: la **Nevería Roxy**, con 80 años de existencia y un sinfín de sabores por descubrir.



Ignacio Guevara

2 Tamaulipas is a broad, two-way street divided by a median. It runs from Patriotismo avenue to Eje 2 Sur. In this area, closer to Sonora street at the edge of Álvaro Obregón neighborhood, lazes **Parque España**. This is the perfect place to take a walk and continue discovering restaurants, shops, bakeries, and more. Also on Tamaulipas street, but towards Alfonso Reyes, is another neighborhood gem—**Nevería Roxy**. This ice cream shop has been scooping its multitude of flavors for 80 years.



3 Centro Cultural Bella Época.

En Tamaulipas 202 esquina Benjamín Hill, se asoma el edificio art decó de finales del siglo XIX, diseñado por Charle Lee, un arquitecto estadounidense quien creó este espacio como sala cinematográfica para más de mil espectadores, bajo el nombre de Cine Lido. Ahora es un referente de la vida cultural de la Condesa, propiedad del Fondo de Cultura Económica que concentra la librería Rosario Castellanos, con espacios para lectura y tomar café; la sala cinematográfica Lido que opera a través de la Cineteca Nacional; y la galería Luis Cardoza y Aragón que normalmente recibe a artistas emergentes de México y el mundo.

David Paniagua (MD)



3 Centro Cultural Bella Época. At 202 Tamaulipas—at the corner of Benjamin Hill street—stands this art deco-style building from the end of the 19th century. It was designed by the architect Charle Lee, a U.S. American who created this space as a movie theater named Cine Lido, capable of holding more than a thousand viewers. Now, it is a landmark in the Condesa's cultural life. Owned by the Fondo de Cultura Económica publishing group, the cultural center is home to Rosario Castellanos bookstore, with spaces for reading and sipping coffee; Lido cinema, operated by the Cineteca Nacional (National Film Archive); and Luis Cardoza y Aragón gallery which usually features emerging artists from Mexico and around the world.



Galería de Arte Vórtice.

4 Galerías de arte. Artistas emergentes y consolidados encuentran en esta zona un buen escaparate para exponer sus obras. No te pierdas **Proyecto México Antiguo** con arte mexicano y otras culturas, **Galería OMR** con muestras de arte contemporáneo o **Proyectos Monclova** que traen propuestas de escultura e instalación.

4 Art galleries. Emerging and established artists find the neighborhood to be a welcoming showcase for their works. Don't miss **Proyecto México Antiguo** with its collection of art from Mexico and other cultures; **Galería OMR**, which focuses on contemporary art; and **Proyectos Monclova**, which brings in sculpture and installations.



David Paniagua (MD)



David Paniagua (MD)

último tiene además el distintivo Bib Gourmand que reconoce la excelente calidad-precio. Por supuesto, no hay que olvidar el **Azul Condesa**, referente de la alta cocina tradicional mexicana. Hay otros lugares clásicos como **Xel Ha**, que enamoran con los sabores de la Península de Yucatán o la **Fonda Garufa**, frente al Mercado Michoacán, que sirve platillos mexicanos e internacionales y fue una de las precursoras en el crecimiento actual de esta colonia.

Como en todo barrio de la Ciudad de México, aquí hay comida para todos: el **Mercado Gastronómico Condesa** en avenida Yucatán, por ejemplo, ofrece guisados y antojitos mexicanos; en la zona cercana a la Parroquia de Santa Rosa de Lima, sobre la calle de Tamaulipas y Benjamin Hill está la Fonda Argentinísima, un sitio para los conocedores que buscan comida del sur de América completamente casera.

5 Deleítate en sus **restaurantes**. Su ambiente cosmopolita regala la oportunidad de encontrar platillos de todo el mundo y de México. Hay también muchos restaurantes de alta cocina como **MeroToro**, **Quintonil**, **Esquina Común**, **Contramar**, todos ellos galardonados con la estrella Michelin y éste

6 **Vida nocturna**. La Condesa tiene una oferta interminable. Las opciones van desde bares con música en vivo, clubes con DJs invitados, presentaciones de teatro, salas para conciertos y una gran cantidad de foros de *standup*.

5 Enjoy the **restaurants**. The cosmopolitan air of the neighborhood means the chance to enjoy cuisine from Mexico and all over the globe. There are also many haute cuisine restaurants like **MeroToro**, **Quintonil**, **Esquina Común**, **Contramar**, all recipients of Michelin stars. The latter also has been awarded the Bib Gourmand certification to recognize its excellent value for the money. Of course, **Azul Condesa** also makes the list. It is a standard-bearer for traditional Mexican haute cuisine. Other classics include **Xel-Ha**, which presents the mouthwatering flavors of the Yucatán Peninsula, and **Fonda Garufa**, across from the Mercado Michoacán, which serves Mexican and international dishes. It was one of the forerunners of this neighborhood's boom times.

Like every neighborhood in Mexico City, there is something for everyone. **Mercado Gastronómico Condesa** on Yucatán street, for one, offers traditional Mexican stews and small dishes. In the area around the Parroquia de Santa Rosa de Lima church, on Tamaulipas and Benjamin Hill streets, presides Fonda Argentinísima, perfect for connoisseurs of home-made South American cuisine.

6 **Nightlife**. Condesa know how to live it up. Options run from bars with live music, to clubs with guest DJs, theater, concerts, and a huge variety of stand-up comedy venues.



Tienda de ropa Lemur.



Edificio Basurto.

Por su parte, **la colonia Roma** tiene otra historia. Aunque es también relajada y con estilo, su aire es más señorial. Así lo definen una serie de construcciones de gran valor arquitectónico Belle Époque, art nouveau y también art decó, como el Castillo de las Brujas (edificio Río de Janeiro) que tiene una bonita fachada de tipo gótico y fue construido en 1908. El edificio Balmori es también uno de los más representativos y de abolengo de este barrio, fue construido con piedra de cantera a mediados del siglo xx, con un ecléctico estilo arquitectónico.

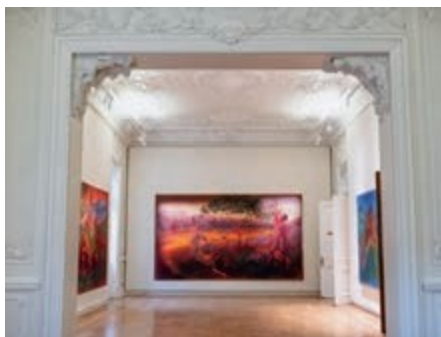
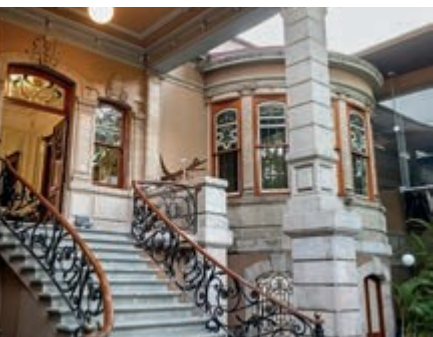
Te sugerimos adentrarte en las calles que la rodean, sus corredores y terrazas a lo largo de los casi dos kilómetros de extensión que van desde el Parque España hasta la Av. Cuauhtémoc, donde desembocarás justo enfrente del Jardín Pushkin, un escenario natural en medio de la inmensa ciudad nombrado así en honor al célebre poeta ruso. En esta zona encontrarás también varias tiendas de muebles y libros antiguos. Otras plazas públicas o parquitos interesantes para conocer son la Plaza Luis Cabrera, que se construyó como un símil de la Plaza Río de Janeiro y ambas están además sobre la misma calle. Está rodeada de restaurantes y cafeterías y al centro hay una gran fuente. Aquí verás varias esculturas como la que está inspirada en el libro *El Principito*.

Caminar sobre la Av. Álvaro Obregón es un recorrido obligado, pues es quizás una de las arterias más vivas de la ciudad. A tu paso, las esculturas del pabellón central te acompañarán mientras disfrutas de la vista y las muchas tiendas, cafés y restaurantes que aquí abundan.

On the other hand, **Roma neighborhood** has its own history. While it is also stylish and laid back, its vibe is statelier. The atmosphere is set by a series of buildings of significant architectural value, whose styles exemplify Belle Époque, art nouveau, and art deco architecture. For example, Castillo de las Brujas (Río de Janeiro building) has a lovely Gothic facade and was constructed in 1908. The Balmori building is another of the neighborhood's most characteristic and stylish structures. It was built of limestone in the mid-20th century with an eclectic architectural style.

We suggest wandering the surrounding streets, passageways, and terraces in the just over a mile between Parque España to Cuauhtémoc avenue, where you will come out right across from Jardín Pushkin (named for the famous Russian poet), a lovely green space tucked in the middle of this megalopolis. This area is also home to several furniture stores and old bookshops. Other interesting public squares and little parks include Plaza Luis Cabrera, which was created as a copy of Plaza Río de Janeiro, also located on the same street. Plaza Luis Cabrera is ringed by restaurants and coffee shops, and a large fountain anchors the center. Here are several sculptures, including one inspired by *The Little Prince*.

You have to walk Álvaro Obregón street, as it may be one of the city's liveliest. While you go, the statues in the centrally located pavilion will keep you company as you enjoy the view and the numerous shops, cafés, and restaurants that seem to multiply daily.



1 Casa Lamm, se ubica muy cerca de la avenida Álvaro Obregón. Este inmueble es considerado monumento artístico, construido a inicios del siglo XX para ser la mansión de la familia del irlandés Lewis Lamm, tras varios años, en 1993 se convirtió en centro académico. Tiene una biblioteca y una galería de arte.

1 Casa Lamm is set very close to Álvaro Obregón street. The structure is considered an artistic monument; erected at the beginning of the 20th century to be the family home for Irish-born Lewis Lamm. Years later, in 1993, it became an academic center. The house now shelters a library and art gallery.



2 Casa Museo Guillermo Tovar de Teresa, ubicado sobre Valladolid 52, es un hermoso predio porfiriano donde vivió este historiador y coleccionista de arte. Hoy exhibe pinturas, esculturas, grabados, fotografías y muebles antiguos que son parte del tesoro que resguardó este gran cronista de la ciudad.

2 Casa Museo Guillermo Tovar de Teresa, standing at 52 Valladolid, is a beautiful mansion dating back to the Porfirian era. It is named after the historian and art collector who once lived here. Today, it displays paintings, sculptures, engravings, photography, and antique furniture that all make up part of the treasures gathered by this great chronicler of the city.



3 Museo del Objeto del Objeto
MODO, se ubica en la calle Colima 145. Es un singular espacio cultural operado por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) abierto desde 2010 y cuenta historias a través de artículos cotidianos que han acompañado el día a día en México desde hace más de 200 años.

3 Museo del Objeto del Objeto
MODO, is found at 145 Colima street. This offbeat cultural space, run by Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), the city's public university, has been operating since 2010. It tells stories through everyday items that have been part of regular Mexican life—some of them for over 200 years.

4 Glorieta de la Cibeles es una réplica de la famosa fuente en Madrid, España. Aquí puedes simplemente esperar el atardecer mientras disfrutas de una buena pizza acompañada de alguna entrada de betabel con jocoque o coliflor tatemada en Cancino. Le rodean también una gran cantidad de restaurantes y cafecitos, ideales para descansar.



4 Glorieta de la Cibeles is a traffic circle embracing a replica of the famous fountain found in Madrid, Spain. Here, wait for dusk to fall while enjoying a good pizza and another dish—beets with sour cream or charred cauliflower?—in Cancino restaurant. There are numerous other restaurants and small cafés, just the place to get off your feet for a bit.



Ignacio Guevara (MD)



5 **Arróniz** es una galería de arte contemporáneo fundada en 2006 y presenta obras críticas de México, Latinoamérica y cualquier rincón del mundo de donde proveniga algún artista emergente y consolidado. Se ubica en Tabasco 198.

5 **Arróniz** is a contemporary art gallery founded in 2006, presenting critical works by emerging or established artists from Mexico, Latin America, and any other spot around the globe. Its address is 198 Tabasco.

6 **Ruta gastronómica.** La colonia Roma es el laboratorio creativo de chefs con renombre y empresarios restauranteros con propuestas diferentes, como la del **Mercado Roma**, que atrae a millennials y hípsters para comer paella, tapas españolas, cortes de carne al carbón y comida vegana o vegetariana. Más tradicional es el **Mercado Medellín**, reconocido por el local “La Morenita de Medellín”, donde preparan mariscos al estilo Veracruz, Sinaloa, Guerrero y Baja California. También hay comedores comunales con un toque hípster, como **El Comedor de los Milagros**, que ofrece platillos de toda Latinoamérica. También está **Expendio de Maíz**, un sitio muy especial para agasarte con sabrosos platos hechos con las distintas variedades del maíz; además tiene la distinción Big Gourmand por su notable relación calidad-precio. Las estrellas Michelin están presentes en **Máximo** que ofrece una cocina con toques mexicanos y franceses, **Rosetta** tiene una propuesta de cocina mexicana de autor, **Misala y Maíz** regala una fusión de sabores de México, la India y África.



Arróniz.

6 **Gastronomy tour.** Roma neighborhood makes up a creative laboratory for renowned chefs and restaurateurs exploring a range of culinary quests. One example is **Mercado Roma**, which attracts millennials and hipsters for its paella, Spanish tapas, chargrilled beef, and vegan or vegetarian options. A more traditional option is **Mercado Medellín** market, known for the La Morenita de Medellín eatery which dishes up seafood in the style of Veracruz, Sinaloa, Guerrero, and Baja California. There are also community cafeterias that lean hipster—like **El Comedor de los Milagros**, preparing dishes from around Latin America. Another one is **Expendio de Maíz**, a very special spot where you can treat yourself to tasty dishes made from different corn varietals. It has also won Big Gourmand recognition for its great value. Michelin has awarded stars to **Máximo**, whose cuisine blends Mexican and French inspiration; **Rosetta**, with a unique take on Mexican food; and **Masala y Maíz**, presenting a fusion of Mexican, Indian, and African traditions.



Mercado Roma.



7 Dos clásicos del oriente. Mikasa (San Luis Potosí 173, Roma Norte), un súper japonés en el que encontrarás casi cualquier insumo asiático y además tiene varios restaurantes pequeños. Tiene una barra fría con rollos, cortes frescos de pescado y arroces y en su parte exterior tiene dos terrazas que ofrecen udón (una sopa con fideo, verdura y huevo o camarón) y los fines de semana abren la parrilla donde puedes elegir brochetas ebi dango, carne, pescado u onigiri para asarlos al momento.



Mikasa.

7 Two Asian classics. Mikasa (173 San Luis Potosí, Roma Norte) is a Japanese supermarket where you can find almost any Asian product you could ever want, in addition to hosting several small restaurants. There is a cold food bar with sushi, fresh fish, and rice. Outside, there are two patios tempting visitors with udon—a noodle, vegetable, and egg or shrimp soup, and on weekends they fire up the grill so you can choose ebi dango, beef, fish, or onigiri to be grilled as you wait.

Mog Bistro (Frontera 168, Roma Norte), un gran salón de aires industriales que sirve un sinfín de especialidades de diversos países asiáticos, no sólo comida japonesa, como Pad Thai, Pho Bo, dumplings, noodles y hasta un mil hojas de matcha. El ambiente y los sabores son para deleitarse.

Mog Bistro (168 Frontera, Roma Norte), is a large, industrial-style room where you can nosh on myriad delights from several Asian countries, not only Japan. Hungry for pad thai, pho bo, dumplings, noodles, or even matcha thousand-layer cake? The ambiance and flavors are a treat.



Mikasa.

8 Huerto Roma Verde es un sitio emblemático de resiliencia y desarrollo comunitario que busca implementar buenas prácticas biosociales de cara al cambio climático y crear lugares de convivencia y experimentación en torno al cuidado del medio ambiente. Este proyecto se ubica en el espacio que ocupara el Multifamiliar Juárez (destruido en el terremoto de 1985). Tras casi 30 años de abandono, en 2012, un grupo de vecinos y la A.C. La Cuadra limpiaron y rehabilitaron el área para crear este gran huerto comunitario. Hoy es un referente del ambientalismo, la permacultura urbana y el desarrollo comunitario que además enseña a los visitantes sobre soberanía alimentaria, descontaminación de los suelos, tratamiento de la basura y es un centro de acopio integral. Entre sus acciones regenerativas (ecológicas y sociales) ofrece también muchos eventos, cursos y talleres. Está abierto al público todos los días en Jalapa 234.

8 Huerto Roma Verde is a symbol of community resilience and development that seeks to put good biosocial practices in place to counteract climate change and create spaces for community interaction and ecological experimentation. This initiative is in the space that was once occupied by Multifamiliar Juárez apartment building (destroyed by the earthquake in 1985). These days, it is a touchstone for environmentalism, urban permaculture, and community development. It runs a comprehensive collection center and also educates visitors about food sovereignty, soil remediation, and waste management. Its regenerative actions (ecological and social) encompass many events, courses, and workshops. It is open to the public every day at 234 Jalapa.



Sabías que... / *Did You Know...*

La Plaza Romita es el origen de esta colonia; su iglesia se erigió en 1530 y luce una bóveda catalana. Aquí Luis Buñuel filmó algunas escenas de su película *Los Olvidados* (1950); también aquí se llevaron a cabo muchos fusilamientos durante la época colonial (ahorcamientos bajo las ramas de esos mismos altos árboles que la rodean hasta hoy).

Plaza Romita is the birthplace of this neighborhood. Its church was built in 1530 and features a Catalan vault. This is where filmmaker Luis Buñuel shot some of the scenes for his 1950 masterpiece *Los Olvidados* (*The Young and the Damned*). This is also where many executions occurred during the colonial era (the branches of the very trees that still surround the church were used for hangings).

9 La Roma Records es un pequeño local de música dedicado a la compra, cambio y venta de vinilos, además tiene su propio sello discográfico. Para los fanáticos de la música y todo lo relacionado a ella antes de la era digital, aquí encontrarán vinilos, ediciones especiales y también mezcladoras, tornamesas y demás enseres necesarios para DJs. Las producciones de artistas musicales difíciles de encontrar seguro estarán aquí, en avenida Álvaro Obregón 200.

9 La Roma Records is a small music shop that focuses on buying, exchanging, and selling records, plus, it has its own record label. Music fanatics and those seeking anything possibly related to music from the analog era will be delighted to find records, special editions, and even mixers, turntables, and other equipment used by DJs. Those albums by hard-to-find musicians will surely be here, at 200 Álvaro Obregón.





Depositphotos



Depositphotos





Reforma - Zona Rosa

Donde se vive el ambiente

*Reforma -
Zona Rosa
Lively City Vibes*



**LA PELOTA
VUELVE A CASA**

Conectividad

Connectivity

Para iniciar en la Estela de Luz y la Diana Cazadora, Reforma



Metro:

Línea 2: estación Sevilla.



Metrobús:

Línea 7: estación El Ángel.

Para la Zona Rosa



Metro:

Línea 2: estación Insurgentes o Sevilla.



Metrobús:

Línea 1: estación Insurgente o Hamburgo.

Starting at the Estela de Luz and Diana Cazadora monuments, on Reforma street.



Metro Stations

Line 2: Sevilla.



Metrobús Stations

Line 7: El Ángel.

To Zona Rosa



Metro Stations

Line 2: Insurgentes and Sevilla.



Metrobús Stations

Line 1: Insurgentes and Hamburgo.



Ecobici /
Ecobici Bicycle Sharing

Busca las cicloestaciones (de tercera generación y multimedia) que se expanden en las calles de Paseo de la Reforma, Insurgentes y la colonia Juárez. Horario de 5 a 00:30 hrs.
Descarga la App ECOBICI CDMX

Look for bike parking areas (third generation and multimedia) that are spread along Paseo de la Reforma and Insurgentes streets, as well as throughout Juárez neighborhood.
Open 5 AM to 0:30 AM.
Download the ECOBICI CDMX app.



Información

Xoli, tu guía digital en la palma de tu mano

La Ciudad de México pone a tu disposición este chatbot oficial, con asistencia multilingüe en tiempo real, que acompañará tus paseos por la capital pues te apoya con información sobre transporte, servicios, eventos culturales y turísticos. Puedes acceder a Xoli vía WhatsApp o a través de los códigos QR ubicados en los tótems de Wayfinding (señalética con el símbolo del ajolote) en toda la ciudad.

Information

Xoli, Your Digital Guide in the Palm of Your Hand

Mexico City presents this official chatbot, offering multilingual assistance in real time. The bot can join you as you explore the capital, providing information about transportation, services, and cultural and tourist events. You can reach Xoli via WhatsApp or by using the QR codes located on the wayfinding totems (signs with the axolotl mascot) around the city.



El Paseo de la Reforma es un imprescindible, el que todos quieren disfrutar en su visita a la Ciudad de México; se adentra en el Bosque de Chapultepec, frente a sus museos y muy cerca del lago mayor, y parte de su trayecto conduce al Centro Histórico. Aunque, en realidad, llega a Santa Fe (lado poniente) y Calzada de los Misterios (al norte) rumbo a la Basílica de Guadalupe.

En esta inmensa vía se concentra la vida financiera de la ciudad así como los importantes monumentos que la identifican: la Diana Cazadora, el Ángel de la Independencia, la Glorieta del Ahuehuete, la Glorieta de las Mujeres que Luchan y muy cerca la Mujer de Amajac, el monumento a Cuauhtémoc que honra al último tlatoani mexica, El Caballito (diseño del escultor Sebastián) que sobresalen de los verdes y se coronan por las alas de un ángel dorado.

As the city's most iconic thoroughfare, Paseo de la Reforma is a must-see when visiting Mexico City. It takes you through the city's top hits—leading through the gigantic Bosque de Chapultepec park, the park's museums, and close to its largest lake, before it runs on into the Historic Center. Really, it reaches the Santa Fe neighborhood to the west and Calzada de los Misterios street to the north, which then guides you to the Basílica de Guadalupe sanctuary.

This broad avenue consolidates the city's financial sector as well as the iconic monuments that are so identified with it: Diana Cazadora, the Ángel de la Independencia, Glorieta del Ahuehuete, Glorieta de las Mujeres que Luchan... It also passes close to La joven de Amajac; the monument to Cuauhtémoc that honors the last ruler—tlatoani—of the Mexica people; and El Caballito (the Horse's Head) by the sculptor Sebastián. Tree-lined and gracious, it is crowned by the golden wings of the Angel of Independence monument.



Depositphotos



Depositphotos (2)

Escultura El Caballito.

El Paseo de la Reforma se llamó originalmente Paseo de la Emperatriz o Paseo del Emperador, pues su trazo fue encargado por Maximiliano de Habsburgo en 1865, durante el Segundo Imperio Mexicano —el momento histórico en que políticos conservadores trajeron al Archiduque de Austria para hacerlo emperador de México y combatir el mandato de Benito Juárez y su grupo de liberales—. Se creó para conectar el Castillo de Chapultepec (casa de los entonces emperadores) con el centro de la ciudad. Tras la caída del Imperio, fue renombrado Paseo de la Reforma por Sebastián Lerdo de Tejada en 1872, en honor a las Leyes de Reforma impulsadas por el presidente Juárez.

Desde su origen, se planeó como una espectacular avenida, amplia, arbolada, con camellones, gloriets, fuentes y esculturas para enaltecer el imperio del nuevo emperador. Después de su caída y del paso de los reformistas, fue Porfirio Díaz quien continuó el proyecto de embellecerla y ordenó construir el Ángel de la Independencia.

Paseo de la Reforma was originally called Paseo de la Emperatriz or Paseo del Emperador (Empress' or Emperor's Avenue) because it was sketched out by Maximiliano de Habsburgo in 1865, during the Second Mexican Empire. This was the period when conservative politicians brought in the Austrian Archduke to be emperor of Mexico and suppress the government of Benito Juárez and his group of liberals. The street was created to link the Castillo de Chapultepec (the Castle that was home to the then emperors) to downtown Mexico city. After the fall of the Empire, it was renamed Paseo de la Reforma by Sebastián Lerdo de Tejada in 1872, in honor of the Reform Laws promoted by President Juárez.

From the beginning, it was designed to be a magnificent boulevard—broad, leafy, with medians, roundabouts, fountains, and sculptures extolling the new emperor's reign. After his fall and the triumph of the reformers, Porfirio Díaz took on the project of beautifying the street and ordered the creation of the Ángel de la Independencia monument.



El Ángel de la Independencia

Fue encargado en 1900 por el entonces presidente Porfirio Díaz para conmemorar el centenario del inicio de la Guerra de Independencia de México. Fue diseñado por el ingeniero y arquitecto Antonio Rivas Mercado. La obra comenzó en 1902, cuando se colocó la primera piedra, pero en 1906 sufrió un colapso. Sobre su enorme columna reposa la estatua —la diosa griega Nike, quien personifica el triunfo— de 6.7 metros, pesa siete toneladas y está bañada en oro de 24 quilates. El monumento se inauguró el 16 de septiembre de 1910 y en 1925 se abrió un mausoleo donde reposan los héroes de la Independencia.

Ángel de la Independencia Monument

Commissioned in 1900 by then-President Porfirio Díaz to commemorate the 100th anniversary of the start of the Mexican War of Independence, it was designed by the engineer and architect Antonio Rivas Mercado. Work began on the monument in 1902, when the first stone was placed, but in 1906 it collapsed. Perched atop the towering pillar is a statue—a representation of the Greek goddess Nike, who symbolizes triumph. She stands almost 22 feet tall, weighs 7 tons, and is plated in 24-carat gold. The monument was inaugurated on September 16, 1910, and in 1925 a mausoleum holding the remains of the heroes of the struggle for Independence was opened.

Esta zona de Reforma es parte del mercado inmobiliario de lujo de la ciudad, con desarrollos exclusivos que han transformado a las colonias Juárez y Cuauhtémoc no sólo culturalmente sino también urbanísticamente. La Torre Mayor, por ejemplo, fue el edificio más alto de América Latina hasta 2010 (con 250 metros de alto y 55 pisos), obtuvo varios premios de arquitectura y su diseño innovador, inteligente y antisísmico le valieron el reconocimiento en todo el mundo. Prepárate para recorrer este lugar, ya sea en bicicleta, a pie o en el metrobús de doble piso.

This section of Reforma avenue makes up part of the city's swankiest properties, with luxury developments that have transformed the Juárez and Cuauhtémoc neighborhoods, not just culturally but also in terms of the urban landscape. The Torre Mayor, for example, was Latin America's tallest skyscraper until 2010 (standing 820 feet- and 55 stories high). It won several architectural awards, and its innovative, intelligent, and earthquake-resistant design was acclaimed worldwide. Get ready to enjoy exploring the area, whether by bike, on foot, or by double-decker bus.



Sabías que... / Did You Know...

Inicialmente el **Paseo de la Emperatriz** tuvo un ancho de 20 metros y un largo de 3.15 kilómetros; hoy tiene 60 metros de ancho, se extiende por casi 15 kilómetros y tiene un camellón como división central y varios carriles en ambos sentidos.

*Initially, the so-called **Paseo de la Emperatriz** was 65 feet wide and 2 miles long. Today it is 197 feet wide and stretches 9 miles long. A median extends between the several lanes that run in each direction.*



Depositphotos (2)



El motivo: vida nocturna y cultura LGTBIQ+ en la Zona Rosa

Es un área comercial en la colonia Juárez y colinda con Reforma. Aquí encontrarás diversas galerías de arte y boutiques, así como tiendas de antigüedades. Es muy famosa por su vibrante vida nocturna y por ser el punto más relevante de la cultura LGTBIQ+.

La **Glorieta de la Diana Cazadora** es una buena referencia para ubicar este punto en el mapa. “La Diana”, como es conocida, es la diosa romana de la cacería y símbolo de belleza. Está hecha de bronce y mide 7 metros de alto, fue inaugurada en 1942 y en su momento fue una obra llena de polémica por representar a una mujer desnuda, muy propia de este sitio, que se siente más libre que el resto de la ciudad.

En los años 50 y 60 el lugar ya era de vanguardia, con un ambiente bohemio nutrido por galerías de arte, cafés o bares donde escritores, pintores y músicos se reunían. Para la década de los 70 y 80, con estos aires liberales ya por todas partes, los primeros bares y discotecas gay aparecieron y así se convirtió en el refugio perfecto para la comunidad LGTBIQ+. En esa época, aquí desaparecía toda la represión y tabús hacia la diversidad sexual, por lo que las personas podían expresarse libremente lejos de la discriminación y la homofobia del resto de la ciudad.

En la década de los 90 y a inicios del nuevo siglo, tuvo su máximo esplendor. La vida nocturna se desarrolló en algunos espacios muy relevantes que estuvieron en su apogeo: el Living, el Kinky o el Lipstick. También fue el punto de partida de la **Marcha del Orgullo** y un lugar de resistencia ante el conservadurismo de la sociedad mexicana.

Reason to Visit: Zona Rosa’s Nightlife and LGTBIQ+ Culture

Zona Rosa is a lively district in Juárez neighborhood, lying alongside Reforma, so you will find a range of art galleries and boutiques, plus plenty of antique shops. The zone is also famous for its pulsating nightlife and for being at the core of LGTBIQ+ culture (its name literally means “pink zone”).

Glorieta de la Diana Cazadora, a well-known traffic circle holding a statue of Diana the Huntress, is a good landmark for finding this spot on a map. The Diana monument, as it is known, is the Roman goddess of the hunt and the ideal of beauty. The statue is sculpted out of bronze and stands almost 23 feet tall. The monument was inaugurated in 1942. At the time, the work was controversial for depicting a woman in the nude. Ironically, it is very apropos of the location, which is more accepting than other parts of the city.

In the 1950s and 60s, the district was already avant-garde, with an open-minded atmosphere that fostered art galleries, coffee shops, and bars where writers, painters, and musicians gathered. By the 1970s and 80s, liberal ideas had spread, and the first gay bars and nightclubs appeared; it became a haven for the LGTBIQ+ community. At this time, Zona Rosa was an area that was free from the repression and taboos against people of diverse sexual expressions, so people felt free to be open without fear of suffering the discrimination and homophobia evident in other parts of the city.

The 1990s and the beginning of the next century saw its heyday. Important nightlife venues—like Living, Kinky, and Lipstick—boomed. The gay pride parade got its start here, and it has been a powerful stronghold against conservative Mexican society.



Antes de ser la Zona Rosa, su desarrollo comenzó a finales del siglo XIX y XX como una colonia para aristócratas con mansiones de aires europeos. Durante su transformación hacia volverse la punta de lanza de la libertad sexual se ha llenado de muchos sitios interesantes por conocer. Es un barrio que fácilmente se puede recorrer, muy conectado con el metro y metrobús y cercano a museos, restaurantes, cafés, bares y grandes centros comerciales como Reforma 222.

Depositphotos



Long before it became the Zona Rosa, the area's development kicked off towards the end of the 19th and the beginning of the 20th centuries as a neighborhood for the upper classes and their European-inspired mansions. As it evolved to become a refuge for sexual diversity, many interesting spots sprung up. The neighborhood is easy to explore, as it is well connected to the Metro and Metrobus systems and close to many museums, restaurants, coffee shops, bars, and big malls, like Reforma 222.

Daniel Cuevas



1 En el corazón de la Zona Rosa hay un corredor de casi un kilómetro de largo que comenzó con la apertura de tiendas de productos coreanos para inmigrantes que viven en los alrededores. Desde tiempos de la siembra de henequén con Porfirio Díaz hasta la guerra de Corea en los 60, a México han llegado coreanos y se han asentado en distintos lugares del país. Aquí particularmente arribaron cientos de originarios del país asiático y poco a poco el barrio se llenó de restaurantes y tiendas. Actualmente, con el auge del K-pop y los *doramas*, hay muchos negocios de la comunidad coreana que atraen a vecinos y turistas por igual.

1 Running through the heart of the Zona Rosa district is a unique neighborhood that stretches for over half a mile. It all began with the opening of stores selling Korean products for immigrants living nearby. Ever since sisal started to be cultivated in the times of Porfirio Díaz and continuing through the conflict on the Korean Peninsula in the 1960s, Mexico has received Korean immigrants who have settled around the country. This area in particular became a magnet for hundreds of immigrants from this Asian country, and little by little, the neighborhood filled up with restaurants and shops. Currently, with the explosion of k-pop and k-dramas, many of the Korean communities' businesses are attracting neighbors and tourists alike.





2 Visita el icónico **Kinky** en Am-beres 1, tiene una terraza al aire libre, karaoke, cabaret y cantina en tres pisos. **Rico Club** en Niza 45 ofrece shows drags, música con diferentes géneros musicales y mucho baile. **Reven**, en Génova 59, que es muy popular, tiene comida y un gran espacio para bailar.

2 Visit the iconic **Kinky** Bar located at 1 Amberes. It features an outdoor terrace, karaoke, cabaret, and a three-story bar. **Rico Club**, at 45 Niza, puts on drag shows, a variety of musical genres, and lots of dancing. Finally, **Reven**, sitting at 59 Génova, is very popular. It has food and a great dance floor.



3 Desde la calle Niza hasta la calle Praga, sobre Reforma y las calles de Hamburgo y Londres, encontrarás restaurantes, spas, tiendas de productos de cuidado de la piel, supermercados, saunas, bares/karaoke de K-Pop, tiendas especializadas en idols, doramas o música y fuentes de sodas con las afamadas boba (bebidas dulces con tapioca).

3 From Niza to Praga streets, following Reforma avenue and along Hamburgo and Londres streets, you will come across restaurants, spas, skin care shops, supermarkets, saunas, K-pop bars, karaoke, shops specializing in idols, K-dramas, and music, and even soda fountains pouring the famous boba teas (sweet teas with tapioca balls).



4 Biblioteca Benjamín Franklin, de la Embajada de Estados Unidos, tiene más de 20,000 títulos en inglés, cine y eventos culturales. La **Casa de Francia**, un recinto inaugurado en 1998 que da a conocer artistas franceses y un gran acervo de libros, revistas, periódicos, discos, comics y demás producción cultural del país galo. La **Galería Marso** que tiene una gran colección de muebles mexicanos antiguos y actuales entre los que se pueden apreciar algunos diseñados por grandes arquitectos mexicanos como Barragán, Legorreta o Ramírez Vázquez.

4 Biblioteca Benjamín Franklin, operated by the United States embassy, is a library stocked with more than 20,000 books in English, plus it offers film and cultural events. **Casa de Francia**, a venue that opened in 1998, promotes French artists and presents an extensive archive of books, magazines, newspapers, albums, comics, and more cultural products from the Gauls. And the **Fundación Marso** gallery displays a large collection of antique and contemporary Mexican furniture, including designs by some of Mexico's notable architects, such as Barragán, Legorreta, and Ramírez Vázquez.



Casa de Francia.



Galería Marso.

5 Proyecto Público Prim. En la calle General Prim hay una vieja casona de finales del siglo XIX, que expone pintura y fotografía de artistas mexicanos noveles o consagrados. **Foro Lucerna**, en Lucerna 64, es un recinto experimental de teatro que ofrece una experiencia más íntima y cercana del público con los actores, también hay cursos y talleres teatrales.

5 Proyectos Públicos. On General Prim street stands an old mansion dating from the end of the 19th century where you will find painting and photography exhibits highlighting new and established Mexican artists. **Foro Lucerna**, whose address is 64 Lucerna street, is an experimental theater venue offering a more intimate experience that brings the audience and the actors closer together. There are also courses and theater workshops.

6 Bazar Fusión, en Londres 37 (muy cerca de la Plaza Washington o más localmente es conocida como la Glorieta de los Gitanos) es un proyecto de diseñadores y creadores mexicanos dentro de otra gran casona antigua. Aquí encontrarás mueblerías, exposiciones itinerantes, talleres, conciertos y opciones para comer.

6 Bazar Fusión, at 37 Londres (very close to Plaza Washington, or what is locally called the Glorieta de los Gitanos), is a project uniting Mexican designers and creators in another venerable mansion. Their work spans furniture, traveling exhibits, workshops, concerts, and dining options.



7 De museo en museo. Este corredor se engalana con interesantes espacios que alojan colecciones únicas: **Museo del Chocolate** (Milán 45), conocido como MUCHO, tiene una galería con piezas mexicanas e internacionales usadas a lo largo de la historia para procesar cacao y comer chocolate; aquí también hay conferencias, exposiciones, conciertos. Sugérimos visitar la tienda y la Fonda del Cacao **Museo de Cera** (Londres 6). Un divertido museo que además es uno de los más visitados de la ciudad, con más de 200 réplicas extraordinarias de personajes históricos, artistas, comunicadores, políticos, deportistas y la llamativa sección de terror que no te puedes saltar. **Museo de lo Increíble (Ripley)**. Justo a un lado del Museo de Cera, con una enorme selección de objetos y réplicas de personajes extraños y poco convencionales. Aquí descubrirás al hombre más alto del mundo, al más gordo, al más pequeño, pero tam-

bién una estupenda réplica de la última cena hecha en papel maché, o un piano realizado con palillos de dientes, cabezas humanas reducidas y un largo etcétera. **Museo Casa Carranza** (Río Lerma 35), un espacio de estilo francés construido en 1908 y que fuera la casa del presidente constitucionalista Venustiano Carranza al final de su vida. También fue cuartel general de las fuerzas armadas revolucionarias y ahora muestra objetos y fotografías de este personaje histórico. **Centro de Cultura Digital** (Av. Paseo de la Reforma s/n, al lado de la Torre BBV y bajo la Estela de Luz), aquí encontrarás exposiciones y actividades gratuitas para conocer distintas propuestas artísticas relacionadas con lo multimedia y el mundo audiovisual, así como sus usos y formas de comprender las nuevas tecnologías. Es una especie de taller de creación y discusión sobre la producción cultural digital en México y el mundo.



Museo Casa Carranza.



Museo del Chocolate.

7 **Museum tour.** This area is graced by many interesting museums that curate unique collections. **Museo del Chocolate** (45 Milán), aka MUCHO, holds a gallery of objects from Mexico and abroad that have been used throughout history to process cacao and eat chocolate. Furthermore, they put together conferences, expos, and concerts. We recommend visiting the store and the Fonda del Cacao, a café preparing, of course, chocolate-based food and drinks. **Museo de Cera** (6 Londres) is a fun wax museum that happens to be one of the city's most popular. It is home to some 200 lifelike replicas of historic figures, artists, newscasters, politicians, athletes, and the ever-popular terror section—don't skip it! **Museo de lo Increíble (Ripley)** sits next door to the wax museum. The collection encompasses an enormous range of objects and replicas from strange, offbeat characters. Look for the world's tallest, fattest, and small-

est men, but also see a stupendous model of the Last Supper made of papier-mâché and a piano created with toothpicks, shrunken human heads, and much, much more. **Museo Casa Carranza** (35 Río Lerma) turns out to be a French-style space built in 1908. At one time, it was the home of the former President Venustiano Carranza during his final years. It was also armed forces barracks, but now it displays objects and photos from this historical figure. **Centro de Cultura Digital** (Paseo de la Reforma, beside the BBVA tower and under the Estela de Luz monument). Here, visitors can explore free exhibits and activities to learn about a range of artistic initiatives related to multimedia and audiovisual worlds. Likewise, it covers the uses and ways of understanding new technologies. It is a blend of creative workshop and discussion forum covering digital cultural production in Mexico and abroad.



TIPS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE MÉXICO / LOCALS' TIPS AND TRICKS



- Si tienes ganas de adentrarte un poco más en un barrio citadino con muchas historias por contar y en un ambiente más local, date una vuelta **a la Tabacalera**, una colonia legendaria que se estableció a mediados del siglo XIX, pero sus primeros trazos se conformaron con el Palacio del Conde de Buenavista, a finales del siglo XVIII. Hoy, este palacio es el **Museo Nacional de San Carlos**, declarado monumento histórico y construido por Manuel Tolsá, donde encontrarás una importante colección de artistas europeos representantes del gótico de los siglos XIV y XV, hasta los movimientos plásticos de inicios del siglo XX. En los años 50 esta zona era frecuentada por periodistas, artistas y exiliados, como Ernesto "Che" Guevara y Fidel Castro, quienes se conocieron en este barrio para concebir la Revolución cubana.
- *If you want to venture farther into an urban neighborhood with lots of stories to tell and intensely local vibes, stop by **Tabacalera**, a legendary neighborhood established in the mid-19th century. Ages ago, it began to take shape with the Palacio del Conde de Buenavista (the Count of Buenavista's palace), built by renowned architect Manuel Tolsá towards the end of the 18th century. Today, this palace has become the **Museo Nacional de San Carlos**, which was declared a historic monument. Here, you will find a large collection of European artists, representing the best of Gothic art from the 14th and 15th centuries up to the visual arts movements that took place in the beginning of the 20th century. During the 1950s, this was a popular spot for journalists, artists, and expatriates, like Ernesto "Che" Guevara and Fidel Castro, who met here to plan the Cuban Revolution.*
- También está aquí la Plaza de la República, flanqueada por el **Monumento a la Revolución** y creada por el arquitecto Carlos Obregón Santacilia, cuando transformó el inconcluso Palacio Legislativo que dejó Porfirio Díaz en un mausoleo dedicado a la victoria del pueblo mexicano en 1938. Además, en un piso bajo tierra hay un Museo de la Revolución.
- *This homage to the Mexican Revolution was created by the architect Carlos Obregón Santacilia, when he transformed the unfinished Palacio Legislativo, left behind by Porfirio Díaz, into a mausoleum dedicated to the triumph of the Mexican people in 1938. What's more, the **Museo de la Revolución** lies one floor underground.*
- Y aunque actualmente ya hay muchos hoteles, *bed & breakfast*, restaurantes más nuevos y cafeterías de cadena, su alma no se pierde y aún existen negocios tradicionales que mantienen el ambiente bohemio y la cultura de barrio, como se comprueba en las cantinas El Mirador, La Flor Asturiana y el bar Oxford, donde todavía hoy se reúnen escritores y periodistas para celebrar la vida, leer y jugar dominó o cubilete.
- *While nowadays there are plenty of hotels, bed and breakfasts, newer restaurants, and chain eateries, the neighborhood holds its own with traditional businesses that keep up the area's free-spirited, communal nature. Witness El Mirador Restaurant-bar, La Flor Asturiana and Oxford, where writers and journalists still gather to drink a beer, and play dominoes or cubilete (dice).*
- A los alrededores del monumento puedes apreciar varias edificaciones estilo art déco, como el edificio El Moro (hoy de la Lotería Nacional), el Frontón México o la Alianza de Ferrocarrileros Mexicanos.
- *Around the monument you can see several art deco-style buildings, such as El Moro (now the Lotería Nacional headquarters), Frontón México, and Alianza de Ferrocarrileros Mexicanos.*



El Monumento a la Madre

El art déco es un estilo arquitectónico que impregnó buena parte de las zonas céntricas de la ciudad y este monumento no es la excepción. En 1925, el entonces secretario de Educación, José Vasconcelos, lo proyectó y se construyó entre 1944 y 1949. Cuenta con tres esculturas del artista Luis Ortiz Monasterio en un entorno diseñado por José Villagrán García. Una es un hombre escribiendo, otra, una mujer con una mazorca y la gran figura central de la madre que recuerda el estilo del arquitecto y artista Juan O'Gorman, referente del Funcionalismo Mexicano y cuya obra es muy cercana a los temas nacionales e indígenas. Los domingos no puedes perderte el mercado ambulante de arte que se pone a las espaldas del monumento desde hace seis décadas.

El Monumento a la Madre

Art deco is an architectural style that influenced much of the city's downtown area, and this Monument to Motherhood is no exception. In 1925, the monument's construction was proposed by José Vasconcelos, the visionary Education Secretary, but construction took place years later—from 1944 to 1949. The monument itself comprises three sculptures by Luis Ortiz Monasterio, standing in a setting designed by José Villagrán García. One shows a man writing. Another is a woman with a cob of corn, and the largest central figure is a mother, in the style of Juan O'Gorman, architect and artist who was prominent in the Funcionalismo Mexicano movement, and whose work touches on national and indigenous themes. Sundays, be sure to browse the itinerant art market that has set up behind the monument for the last 60 years.



Museo del Juguete Antiguo

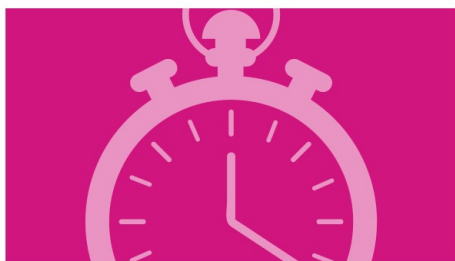
Un poco más lejos, en la colonia Doctores, se resguarda la historia y los juguetes más representativos de la cultura mexicana, con ejemplares que van desde el siglo XIX hasta hace 40 años. (Dr. Olvera 15).

Museo del Juguete Antiguo (Toy Museum)

The history of Mexico's most representative hop, skip, and jump away toys is carefully preserved in Doctores neighborhood. This museum gathers toys and their stories from bygone days, from the 19th century up to just 40 years ago (15 Dr. Olvera street).



Depositphotos





Bosque de Chapultepec

El sitio sagrado de la ciudad

Chapultepec City Park
A Sacred Urban Sanctuary



LA PELOTA
VUELVE A CASA

Conectividad

Connectivity



Metro / *Metro Stations*

Línea 1: Chapultepec.

Línea 7: Auditorio y Constituyentes.

Line 1: Chapultepec.

Line 7: Auditorio and Constituyentes.



Metrobús / *Metrobús Stations*

Línea 7: Chapultepec, Gandhi, Antropología.

Line 7: Chapultepec, Gandhi, Antropología.



Cablebús / *Cablebús*

Línea 3: Cineteca Chapultepec, Bodega de Arte o Parcur, Colegio de Arquitectos.

Line 3: Cineteca Chapultepec / Bodega de Arte, Parcur / Colegio de Arquitectos.



Ecobici / *Ecobici Bicycle Sharing*

Busca las cicloestaciones (de tercera generación y multimedia) que se expanden por distintos puntos alrededor y dentro de la Primera Sección del Bosque de Chapultepec. Horario de 5 a 00:30 hrs. Descarga la App ECOBICI CDMX

Look for third-generation, tech-enabled bike stations distributed throughout and around the First Section of the Chapultepec city park. Open daily, 5:00 AM to 12:30 AM. Download the ECOBICI CDMX app.

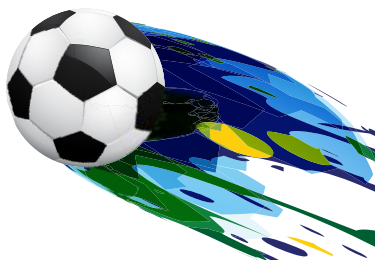


Información / *Information*

Xoli, tu guía digital en la palma de tu mano

La Ciudad de México pone a tu disposición este chatbot oficial, con asistencia multilingüe en tiempo real, que acompañará tus paseos por la capital pues te apoya con información sobre transporte, servicios, eventos culturales y turísticos. Puedes acceder a Xoli vía WhatsApp o a través de los códigos QR ubicados en los tótems de Wayfinding (señalética con el símbolo del ajolote) en toda la ciudad.

Xoli, Your Digital Guide in the Palm of Your Hand
Mexico City provides this official chatbot, offering multilingual assistance in real time. The bot can join you as you explore the capital, providing information about transportation, services, and cultural and tourist events. You can reach Xoli via WhatsApp or by using the QR codes located on the Wayfinding totems (signs with axolotl symbols) around the city.





TIPS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE MÉXICO / **LOCALS' TIPS AND TRICKS**

- Para visitar el Bosque necesitas un día o más. Debes usar vestimenta adecuada para largas caminatas y mucho tiempo estar de pie, si además vas al Zoológico, al Papalote, al Parque Aztlán o recorres algún museo. Es poco probable que puedas recorrer más de una sección por día, así que planea tu visita con tiempo.
- *To visit Chapultepec, you need a day or more. You must wear appropriate clothing for long walks and standing for long periods of time, especially if you also go to the Zoo, Papalote [Children's Museum], Aztlán Park, or tour a museum. It is unlikely that you can tour more than one section per day, so plan your visit well in advance.*
- La zona de museos de la Primera Sección te tomará un día entero, ven preparado con agua, bloqueador, chamarra y paraguas. Aquí también hay opciones de comida y botanas desde las clásicas papas con salsa, los chicharrones gigantes preparados (con verdura, cueritos de cerdo encurtidos y más salsa), chapulines o fruta picada, hasta garnachas como pambazos, tortas, tacos y pozole. Y obviamente de postre encontrarás helados, algodón de azúcar y gorditas de nata.
- *The museum area of the First Section will take you an entire day; come prepared with water, sunscreen, a jacket, and an umbrella. Here you will also find food and snack options ranging from classic potato chips with hot sauce, giant prepared chicharrones (pork rinds topped with vegetables, pickled pork rinds, and more hot sauce), chapulines (edible grasshoppers), or chopped fruit, to garnachas (street snacks) such as pambazos, tortas, tacos, and pozole. And obviously, for dessert, you will find ice cream, cotton candy, and gorditas de nata (clotted cream pancakes).*

Es uno de los pulmones más importantes de la Ciudad de México; un sitio extenso, hogar de la vida silvestre que aún resiste dentro de la gran mancha urbana y un refugio de paz para cualquiera que se adentre en él.

La transformación del bosque de Chapultepec como uno de los parques más bellos y famosos del mundo ocurrió durante el gobierno de Porfirio Díaz, donde se reformó a un verdadero sitio de recreo abierto a todo público. Se trazaron calzadas, se creó un lago artificial y montículos de diversas alturas para que no fuera un parque plano. Actualmente se extiende por 810 hectáreas.

It is one of the most important lungs of Mexico City; an extensive site, home to wildlife that still resists within the great urban sprawl, and a haven of peace for anyone who enters it.

The transformation of the Chapultepec forest into one of the most beautiful and famous city parks in the world occurred during the government of Porfirio Díaz, where it was reformed into a true recreation site open to the general public. Roads were mapped out, an artificial lake was created, and mounds of various heights were made so that it would not be a flat park. It currently extends over 810 hectares.



Sabías que... / Did You Know...

En **Chapultepec** se han encontrado más de cuatro mil objetos y vestigios de diferentes épocas, las más antiguas de hace unos 3,000 años y gracias a algunas de estas piezas de cerámica y entierros, hoy sabemos que hubo pobladores a las orillas del lago de Texcoco en el periodo Preclásico (2500 a.C. - 200 d.C.). El bosque fue declarado zona arqueológica y está postulado como candidato a Patrimonio de la Humanidad.

*In **Chapultepec**, more than four thousand objects and vestiges from different eras have been found, the oldest dating back about 3,000 years, and thanks to some of these ceramic pieces and burials, today we know that there were inhabitants on the shores of Lake Texcoco during the Preclassic period (2500 BCE - 200 CE). The forest was declared an archeological zone and is nominated as a candidate for World Heritage.*



► El motivo: Museo Nacional de Historia “Castillo de Chapultepec”

En 1939 se publicó el decreto en el cual, el presidente Lázaro Cárdenas, ordenó que el histórico Castillo de Chapultepec se convirtiera en sede del Museo Nacional de Historia, aunque abrió sus puertas cinco años después. Las colecciones que aquí se exhiben guardan la memoria histórica de México desde la conquista de Tenochtitlan hasta la Revolución Mexicana.

Originalmente contaba con 30 salas, actualmente tiene 12 salas de exposiciones permanentes que presentan la trayectoria histórica y cultural del país. Hay otras 22 salas en el área conocida como Alcázar, en las que se puede ver cómo eran las habitaciones de Maximiliano o Carlota, del presidente Porfirio Díaz, de Carmen Romero Rubio, un salón de té, un comedor, además de otra sala que rememora el asalto al Castillo de Chapultepec por el ejército estadounidense.

El Alcázar es visitado anualmente por más de un millón de personas. Aquí se realizan también algunos eventos de alto nivel pero sobre todo es apreciado por su gran belleza interna y externa, está rodeado de magníficos jardines y es un sitio emblemático de la Ciudad de México.

En total, el museo exhibe más de cien mil objetos artísticos e históricos de México y es considerado un monumento histórico. También alberga algunas exposiciones temporales.



DÓNDE / WHERE

Primera Sección del Bosque de Chapultepec s/n, San Miguel Chapultepec.

mnh.inah.gob.mx

Martes a domingo, de 9 a 17 hrs.

Adquiere tus boletos en línea:

ventadeboletosenlinea.inah.gob.mx

Planea tu visita con tiempo y revisa la programación. El museo comienza a desalojarse 15 minutos antes del cierre.

First Section, Chapultepec city park, San Miguel Chapultepec.

mnh.inah.gob.mx

Open Tuesday to Sunday, 9:00 AM to 5:00 PM.

Purchase your tickets online:

ventadeboletosenlinea.inah.gob.mx

Plan your visit well in advance and be sure to check the schedule. The museum begins its clearing procedures 15 minutes before closing time.



Reason to Visit: National History Museum "Castillo de Chapultepec"

In 1939, a historic presidential decree was published by President Lázaro Cárdenas, ordering that the majestic Chapultepec Castle be transformed into the permanent home of the National History Museum, which ultimately opened its doors to the public five years later. Today, the collections exhibited within these walls safeguard the rich historical memory of Mexico, from the conquest of Tenochtitlan to the Mexican Revolution.

While the museum originally featured 30 rooms, it currently boasts 12 permanent exhibition halls that showcase the cultural and historical trajectory of the nation. Visitors will find an additional 22 rooms nestled within the residential sector known as the Alcázar. In this wing, you can glimpse the intimate lifestyle of the past, exploring the quarters of Emperor Maximilian and Empress Carlota, President Porfirio Díaz, and Carmen Romero Rubio. This area also includes a tea room, a grand dining room, and a dedicated exhibition space that commemorates the historic assault on Chapultepec Castle by the United States army.

The Alcázar draws more than one million global travelers annually. While it regularly serves as an exclusive venue for high-level cultural events, it is most celebrated by visitors for its internal and external beauty, completely enveloped by manicured gardens that make it an iconic landmark of Mexico City.

In total, this historic monument exhibits more than 100,000 artistic and historical artifacts of Mexican heritage, while concurrently hosting a dynamic rotation of temporary exhibitions.

En la rampa de acceso al Castillo de Chapultepec se encuentra el **Museo del Caracol**, pequeño espacio didáctico creado especialmente para los más chicos. Aquí se puede descender literalmente por un edificio con forma de caracol marino para promover la imaginación y así conocer los sucesos más importantes en la historia de México, desde los primeros años de nación independiente hasta la Constitución de 1917 y la actualidad.

Nestled right along the access ramp leading up to Chapultepec Castle, you will discover the **Museo del Caracol ("Snail Museum")**, an intimate, educational space designed for younger travelers. Inside this unique venue, visitors can descend through a building shaped like a marine snail shell designed to spark the imagination. Guests will be guided through a visual journey to discover the most pivotal chapters in the history of Mexico, from the foundational early years of an independent nation to the signing of the Constitution of 1917 and our modern era.





Un poco de historia

- Chapultepec fue para los mexicas un lugar sagrado, pues aquí brotaban los manantiales de agua dulce que abastecían a Tenochtitlan.
- La cima del Cerro del Chapulín fue el sitio ideal para estudiar el movimiento de los astros por lo que aquí se construyó un observatorio.
- Era un sitio íntimamente conectado con los dioses del agua y la lluvia, desde estos veneros se levantó un acueducto que llevaba el agua hasta el islote del imperio Mexica.
- En la Colonia fue lugar de descanso, paseo y caza de ciervos, liebres y conejos.
- Aquí se construyó un palacio usado para fiestas y eventos de la élite distinguida durante más de dos siglos. Tras la guerra de independencia el edificio quedó en desuso y se deterioró una vez más.
- En 1833, el gobierno mexicano lo decretó sede del Colegio Militar. En 1847 fue atacado durante la invasión estadounidense, que desencadenó en la pérdida del territorio de California y Nuevo México y donde murieron seis cadetes a quienes hoy conocemos como los Niños Héroes.
- Fue Maximiliano de Habsburgo y su esposa, la emperatriz Carlota, quienes lo eligieron como residencia en 1864 y responsables para su reconstrucción, embellecimiento y cuidado.
- A finales del siglo XIX, Porfirio Díaz lo volvió un escaparate del progreso artístico y tecnológico de México, por ello invirtió en innovaciones que modernizaron el inmueble como elevadores y un boliche.

A Little Bit of History

- *For the Mexicas, Chapultepec was a deeply sacred sanctuary, as it was home to the freshwater springs that supplied the imperial city of Tenochtitlan.*
- *The summit of the Cerro del Chapulín (Grasshopper Hill) proved to be the ideal vantage point for studying the movements of the stars, which is why an astronomical observatory was constructed here.*
- *This site was intimately intertwined with the revered gods of water and rain; from these springs, a monumental aqueduct was erected to transport water to the island system of the Mexica Empire.*
- *Throughout the colonial era, the area was used for leisure, peaceful strolls, and the hunting of local deer, hares, and rabbits.*
- *It was on this ground that a palace was built, serving as a venue for parties and social events for the high society during more than two centuries. Following the War of Independence, however, the structure fell into total disuse and suffered severe deterioration.*
- *In 1833, the Mexican government decreed the building as the new headquarters of the Colegio Militar (Military Academy). In 1847, the complex was attacked by the United States army during the war in which Mexico lost California and New Mexico, and where six courageous young cadets—honored today as the Niños Héroes (Boy Heroes or Heroic Cadets)—tragically lost their lives.*
- *It was Maximilian of Habsburg and his wife, Empress Carlota, who selected the property to be their imperial residence in 1864, taking responsibility for its structural reconstruction, architectural embellishment, and preservation.*
- *At the end of the 19th century, Porfirio Díaz turned it into a showcase for Mexico's artistic and technological progress. Towards this end, he added new-fangled amenities such as elevators and a bowling alley.*



Primera Sección

Se encuentra frente a Polanco, sobre el Paseo de la Reforma; tiene una extensión de 273.83 hectáreas. Es una zona muy completa, ideal para pasar un día entero explorando su historia, cultura y naturaleza. Puedes entrar por la calle Grutas, desde Reforma, y pasear sin límites.

First Section

Located across from the Polanco neighborhood, on iconic Paseo de la Reforma, this multifaceted 273.83-hectare zone is perfect for a full day exploring history, culture, and nature. Enter via Calle Grutas from Reforma to stroll endlessly.

1 Lago Mayor, disfrútalo en una caminata a su alrededor, navega en las lanchas de pedales o con forma de cisne que cruzan sus aguas. Toma fotos, siéntate y bebe una taza de café o visita la Casa del Lago Juan José Arreola. Este centro cultural ofrece talleres, conferencias, obras de teatro, conciertos, proyecciones de películas o exposiciones; fue el primer sitio extramuros de la Universidad Nacional Autónoma de México, creado en 1959.

1 Lago Mayor. Enjoy it on a stroll around its shores, sail on pedal or swan-shaped boats crossing its waters. Take photos, sit and drink a cup of coffee, or visit the Casa del Lago Juan José Arreola. This cultural center offers workshops, lectures, plays, concerts, film screenings, or exhibitions; it was the first off-campus site of the National Autonomous University of Mexico, created in 1959.

Depositphotos





Depositphotos

Piedra del Sol (*The Sun Stone*), Museo Nacional de Antropología.



Depositphotos

Museo Tamayo Arte Contemporáneo.



Museo de Arte Moderno.

2 De museo en museo. Inicia en el **Museo Nacional de Antropología**, uno de los museos más importantes del mundo, dedicado a la historia prehispánica de México. Sus once salas abarcan todas las culturas mesoamericanas donde hay objetos, textiles y objetos que son parte de una colección arqueológica sin igual. Aquí encontrarás la famosa Piedra del Sol y la Coatlicue. Afuera, te recibe Tláloc, el Dios de la lluvia. **Museo Tamayo Arte Contemporáneo** tiene un amplio programa de exposiciones temporales de arte contemporáneo y su exposición permanente es nada más ni nada menos que la colección personal del artista oaxaqueño Rufino Tamayo y su esposa Olga, quienes la donaron para que el público pudiera disfrutar de ella. **Museo de Arte Moderno**, aquí encontrarás obras de los siglos xx y xxi, de artistas mexicanos y latinoamericanos como Frida Kahlo, Diego Rivera, Remedios Varo, Leonora Carrington, David Alfaro Siqueiros, Dr. Atl, Rufino Tamayo y Mathias Goeritz. Entre las piezas más destacadas está el célebre cuadro “Las Dos Fridas” de Frida Kahlo, pero su acervo total está compuesto por pintura, gráfica, fotografía y escultura.

2 From museum to museum. Begin at the **National Museum of Anthropology**, one of the most important museums in the world, dedicated to Mexico's pre-Hispanic history. Its eleven rooms span all Mesoamerican cultures featuring unparalleled objects, textiles, and archaeological collections. Here you will find the famous Sun Stone and the Coatlicue. Outside, Tláloc, the God of Rain, greets you. **Tamayo Museum** has a broad program of contemporary art temporary exhibitions, and its permanent exhibition is none other than the personal collection of Oaxacan artist Rufino Tamayo and his wife Olga, who donated it for the public's enjoyment. At the **Museum of Modern Art** you will find works from the 20th and 21st centuries by Mexican and Latin American artists such as Frida Kahlo, Diego Rivera, Remedios Varo, Leonora Carrington, David Alfaro Siqueiros, Dr. Atl, Rufino Tamayo, and Mathias Goeritz. Among the most outstanding pieces is the celebrated painting “The Two Fridas” by Frida Kahlo, though its total heritage is composed of painting, printmaking, photography, and sculpture.



3 El Jardín Botánico se extiende sobre cinco hectáreas, tiene 18 jardines y un invernadero estilo art decó. Aquí te espera una impresionante colección de orquídeas y una gran representación de la biodiversidad mexicana, que incluye plantas medicinales y algunas otras en peligro de extinción.

3 The Botanical Garden extends over five hectares, features 18 gardens and an art deco-style greenhouse. Here, an impressive orchid collection awaits you alongside a great representation of Mexican biodiversity, which includes medicinal plants and some others in danger of extinction.



Depositphotos

Jardín Botánico.

4 El Zoológico es otro de los más queridos por los visitantes, sobre todo los pequeños. Aquí viven alrededor de 200 especies de animales provenientes de México y de otras seis áreas geográficas del planeta. No te pierdas el ANFIBIUM (creado como parte de los festejos de los cien años del zoológico), un lugar dedicado a la protección y estudio del ajolote (*Ambystoma mexicanum*) que se encuentra en peligro crítico de extinción. Está ubicado en la Vieja Casona de los Elefantes y aquí hallarás salas de exposición, laboratorios para el estudio y reproducción de este anfibio; así como un mirador desde donde se puede apreciar un recién creado humedal artificial.



4 The Zoo is another of the most beloved sites for visitors, especially the little ones. Around 200 animal species from Mexico and six other geographical regions of the planet live here. Do not miss the ANFIBIUM (created as part of the zoo's centennial celebrations), a place dedicated to the protection and study of the axolotl (*Ambystoma mexicanum*) which finds itself in critical danger of extinction. It is located in the Old Elephant House and here you will find exhibition rooms, laboratories for the study and reproduction of this amphibian; as well as a viewpoint from which a newly created artificial wetland can be appreciated.





5 Sus monumentos. Dar un paseo por el bosque es el encuentro con fuentes, parques, sitios emblemáticos como la Puerta de Los Leones, el Altar a la Patria, el monumento a José Martí, el Obelisco a Los Niños Héroes, el Pabellón Coreano o el Tótem canadiense, que fue un regalo de Canadá para el pueblo mexicano en 1960. También aquí se encuentra el **Ahuehuate Viejo del Agua**, el pequeño laberinto de cristal “**Casa de los Espejos**”, las diversas estatuas que encontrarás en sus muchos caminos y la calzada flotante que conecta a la Primera con la Segunda Sección del Bosque y que inicia en Molino del Rey y va hasta la Avenida de los Compositores. Tiene una longitud de 436 metros y su diseño es obra de Gabriel Orozco Félix, aquí se puede caminar, andar en bici o en patines.



5 Its monuments. Strolling through Chapultepec means encountering fountains, parks, and iconic sites like the Lions’ Gate, the Altar to the Fatherland, the José Martí monument, the Obelisk to the Niños Héroes, the Korean Pavilion, or the Canadian Totem Pole, which was a gift from Canada to the Mexican people in 1960. Here you will also find the **Ahuehuate Viejo del Agua** Mexican cypress, the small glass labyrinth “**House of Mirrors,**” the various statues found along its many paths, and the floating causeway that connects the First and Second Sections of the park, starting at Molino del Rey and reaching Avenida de los Compositores. It has a length of 476 yards and its design is the work of Gabriel Orozco Félix; here you can walk, ride a bike, or skate.



Sabías que... / Did You Know...

En 1975, el gobierno chino, como símbolo de amistad, obsequió a México dos pandas gigantes que vivieron aquí y lograron su reproducción con el nacimiento de Tohuí, un personaje emblemático en la década de los 80.

Ella es mamá de Xin Xin, la tercera generación de estos amigables habitantes, tiene 35 años y está ya en su etapa final de vida.

In 1975, the Chinese government gifted Mexico two giant pandas as a symbol of friendship. The pair thrived here, making history with the birth of Tohuí, an iconic figure of the 1980s.

Today, Tohuí's daughter, Xin Xin, represents the third generation of these beloved residents. Now 35 years old, she is peacefully living out her final life stage.



6 Los Baños de Moctezuma tienen un origen prehispánico, luego sirvieron para abastecer a las haciendas, al sur del cerro de Chapultepec. En 1910, el área se remozó por el centenario de la Independencia de México y se renombró. Por aquí está también “**El Sargento**”, uno de los ahuehuetes más antiguos del Bosque y el segundo más famoso de la ciudad (después del Árbol de la Noche Victoriosa). Se piensa que fue plantado por Nezahualcóyotl a petición del emperador Moctezuma y estuvo aquí desde hace 500 años, aunque su tiempo de vida concluyó en 1969.

6 *Moctezuma's Baths have a pre-Hispanic origin, later serving to supply the haciendas south of Chapultepec hill. In 1910, the area was remodeled for the centennial of Mexico's Independence and renamed. Located around here is also “The Sergeant,” one of the oldest ahuehuate trees in Chapultepec and the second most famous in the city (after the Tree of the Victorious Night—site of the Spanish conquistador Hernán Cortés's greatest defeat during the conquest of Mexico). It is believed to have been planted by Nezahualcóyotl at the request of Emperor Moctezuma and stood here for 500 years, though its lifespan concluded in 1969.*



“El Sargento”.



7 El audiorama es un oasis dentro del gran oasis, este rincón bautizado por el cronista Salvador Novo como “*In xochitl, In cuicatl*”, que quiere decir “en la flor, el canto”, fue creado para escuchar música rodeado de la naturaleza. Cuenta con una selección especial de un género musical diferente cada día de la semana y además, aquí hallarás la **Cueva Cincalco**, donde según los antiguos habitantes de estas tierras, era la entrada al Mictlán o al inframundo mexicana. Es un lugar que debes conocer, no te lo pierdas.

7 *The audiorama is an oasis within the great oasis, a corner baptized by chronicler Salvador Novo as “In xochitl, In cuicatl”, which means “in the flower, the song,” created to listen to music surrounded by nature. It features a special selection of a different musical genre each day of the week, and additionally, you will find the **Cincalco Cave**, which according to the ancient inhabitants of these lands, was the entrance to Mictlán or the Mexica underworld. It is a place you must experience; do not miss it.*

8 Complejo Cultural Los Pinos.

La que fuera antes, y durante muchos gobiernos, la residencia oficial del presidente en turno, es hoy un centro cultural abierto al público y repleto de exposiciones y actividades. Desde este punto, Moctezuma Ilhuicamina mandó a construir el acueducto que abastecía a la capital mexicana y siglos después, se erigió una gran casona que fue el hogar de los mandatarios mexicanos durante ocho décadas. En los jardines hay una exhibición de dinosaurios para los más pequeños, música en vivo los fines de semana e incluso un automóvil convertible Ford Lincoln Continental, el regalo que James Carter le hizo a José López Portillo. También está aquí **Cencalli**, ubicado en lo que fueron las oficinas del Estado Mayor Presidencial. Muestra al público la biodiversidad alimentaria, así como la técnica, el arte y la cultura relacionadas a los saberes culinarios ancestrales y contemporáneos de México. Si vas con niños, muy cerca está el **Parque La Hormiga**, con una pequeña tirolesa y zonas de escalada. Los papás pueden descansar sobre una hamaca o hacer un divertido picnic.

8 Complejo Cultural Los Pinos. What was previously, and during many administrations, the official residence of the president in office, is today a cultural center open to the public and packed with exhibitions and activities. From this point, Moctezuma Ilhuicamina ordered the construction of the aqueduct that supplied the Mexico capital, and centuries later, a grand mansion was erected that served as the home of Mexican leaders for eight decades. In the gardens, there is a dinosaur exhibition for the little ones, live music on weekends, and even a convertible Ford Lincoln Continental automobile, the gift that James Carter gave to José López Portillo. Also located here is **Cencalli**, situated in what used to be the offices of the Presidential General Staff. It showcases food biodiversity to the public, as well as the technique, art, and culture related to the ancestral and contemporary culinary knowledge of Mexico. If you go with children, very nearby is **Parque La Hormiga**, featuring a small zipline and climbing areas. Parents can rest on a hammock or enjoy a fun picnic.



Segunda Sección

Tiene dos lagos que se conocen como mayor y menor, además de parques, fuentes, la pista “El Sope” para corredores, así como diversas atracciones, restaurantes, museos y mucho más por descubrir. Alrededor del Lago Mayor encontrarás algunos restaurantes como **LagoAlgo**, que tiene un diseño arquitectónico único, una galería de arte contemporáneo y un restaurante de primera clase; también está el **Bistró Chapultepec**, que ofrece gastronomía mexicana-europea en un rústico chic.

En el **Lago Menor** está el restaurante **Del Bosque**, creado en 1967, tiene una amplia variedad de comida mexicana contemporánea frente una hermosa vista panorámica del lago y los árboles que lo rodean.

Second Section

It features two lakes known as Mayor (Large) and Menor (Small), alongside parks, fountains, “El Sope” track for runners, as well as various attractions, restaurants, museums, and much more to discover. Around Lago Mayor, you will find several restaurants like **LagoAlgo**, which features a unique architectural design, a contemporary art gallery, and a world-class restaurant; also here is **Bistró Chapultepec**, offering Mexican-European gastronomy in a rustic chic setting.

At **Lago Menor** is **Del Bosque** restaurant; created in 1967, it has a wide variety of contemporary Mexican food set against a beautiful panoramic view of the lake and its surrounding trees.



Depositphotos

1 **Aztlán Parque Urbano**, antes la famosa Feria de Chapultepec. Es el nuevo parque de entretenimiento de la Ciudad de México que combina atracciones modernas, experiencias culturales y tecnología con una temática inspirada en la identidad mexicana. Ofrece juegos mecánicos para todas las edades, juegos de destreza, experiencias inmersivas como una casa del terror, carritos chocones y muchos restaurantes para elegir. No te pierdas la rueda de la fortuna más grande del país, que te permite apreciar una vista panorámica de los alrededores. Si te gusta la adrenalina, aventúrate en Serpentikah, la montaña rusa suspendida que te hará gritar a todo pulmón.

Sin duda es una nueva opción turística y recreativa para visitantes de todas las edades.

1 **Aztlán Parque Urbano**, formerly the famous Feria de Chapultepec. It is Mexico City's new entertainment park that combines modern rides, cultural experiences, and technology with a theme inspired by Mexican identity. It offers mechanical rides for all ages, games of skill, immersive experiences like a haunted house, bumper cars, and many restaurants to choose from. Do not miss the largest Ferris wheel in the country, which allows you to appreciate a panoramic view of the surroundings. If you love adrenaline, venture onto Serpentikah, the suspended roller coaster that will make you scream at the top of your lungs. Without a doubt, it is a new tourist and recreational option for visitors of all ages.



2 De museo en museo. Cerca del restaurante Del Bosque puedes llegar fácilmente al **Centro Cultural Ambiental**, abierto desde 2023, donde al recorrer sus jardines, conocerás sobre ecología y la riqueza natural del país y del mundo y los retos ambientales del planeta. Al otro lado del lago está el **Museo de Historia Natural**, perfecto para ir con los más pequeños y recorrer sus estructuras tipo bóveda que nos muestran las maravillas naturales de los reinos distintos, como el mineral, vegetal y animal. Aquí yace también una réplica del esqueleto de un Diplodocus. **El Papalote Museo del Niño** es pura diversión para toda la familia, hay espacios más enfocados a la difusión científica, como los que hablan de la naturaleza y los ecosistemas o el cuerpo humano y hay otros que acercan a los niños a la vida cotidiana del mundo adulto: como las señales de tránsito y las ciudades, un minisupermercado y un área de experimentos físicos y químicos. Nuestro favorito: el juego con las burbujas gigantes.

2 From museum to museum. Near the Del Bosque restaurant, you can easily reach the **Environmental Cultural Center**, open since 2023. By touring its gardens, you will learn about ecology and the natural wealth of the country and the world, as well as the planet's environmental challenges. Across the lake sits the **Natural History Museum**, a perfect stop for travelers with children. Explore its vault-like structures showcasing the natural wonders of the mineral, vegetable, and animal kingdoms. Here also lies a replica of a Diplodocus skeleton. **Papalote Museo del Niño** is pure fun for the whole family. Certain exhibits make science highly accessible by exploring nature, ecosystems, and the human body. Others invite children to navigate real-world adult life, letting them interact with traffic signs, shop in a mini-supermarket, or dive into practical physics and chemistry experiments. Our favorite: the game with giant bubbles.



Centro Cultural Ambiental.



Museo de Historia Natural.



Museo de Historia Natural.

3 El Cárcamo de Dolores es un lugar fascinante donde se celebra la culminación de las obras hidráulicas del Sistema Lerma, que provee de agua a gran parte de la ciudad, mientras se albergan dos impresionantes obras de Diego Rivera que veneran al agua y su papel trascendente para la vida: la Fuente de Tláloc, a las afueras y el mural interior *El agua, origen de la vida en la Tierra*. Así como una reciente instalación sonora que recrea el canto incesante de este líquido llamado: Cámara Lambda.

3 El Cárcamo de Dolores is a captivating site marking the completion of the Lerma System hydraulic works, which supply water to a vast portion of the city. The space proudly showcases two profound masterpieces by Diego Rivera honoring water and its essential role in life: the outdoor Tláloc Fountain and the indoor mural *Water, Origin of Life on Earth*. It also features a contemporary sound installation that echoes the fluid's continuous resonance: the Lambda Chamber.

Tercera Sección

Es un poco menos visitada y muy amplia, por lo que es un espacio ideal para la conservación ambiental y tiene una extensión de casi 244 hectáreas. Se ha reforestado con especies nativas y resistentes a las sequías y cuenta con algunas zonas para hacer picnic como el **Bosque Clausell**, está el circuito **Serpientes y Escaleras** conformado por andadores, puentes, miradores, zonas de picnic y una ruta para bicicleta de montaña, el **parque para niños Cri-Cri**, el parque de cultura urbana **PARCUR**, dedicado a los jóvenes para la práctica del skate y parcur. Entre otros espacios como el Lienzo Charro, el Centro Hípico de la Ciudad de México y el Panteón Civil de Dolores.

Third Section

Spanning an extension of nearly 244 hectares, this section is slightly less visited and very spacious, making it an ideal area for environmental conservation. It has been reforested with native species that are resistant to droughts, and features some picnic zones like the **Clausell Forest**, the **Snakes and Ladders** circuit comprised of walkways, bridges, viewpoints, picnic areas, and a mountain bike route, the **Cri-Cri children's park**, and the urban culture park **PARCUR**, dedicated to youth for the practice of skateboarding and parkour. Among other spaces are the Lienzo Charro, the Horse Riding Center of Mexico City, and the Civil Cemetery of Dolores.

Cuarta Sección

Es la zona más reciente abierta al público; ocupa parte del espacio del Campo Militar 1F y se integró al Bosque para incentivar la naturaleza y la cultura en una extensión de 180 hectáreas. Aquí podrás visitar la **ex Fábrica de Pólvora**, construida en el siglo XIX, o el manantial que surtía de agua al pueblo de Santa Fe. Se encuentra aquí también la nueva **Cineteca Nacional Chapultepec**, que cuenta con ocho salas de proyección y una plaza al aire libre para disfrutar de una película rodeados del gran Bosque de Chapultepec.



Ex Fábrica de Pólvora.

Fourth Section

It is the newest zone open to the public; it occupies part of the space of Military Camp 1F and was integrated into the Chapultepec park to promote nature and culture across an extension of 180 hectares. Here you can visit the former **Gunpowder Factory**, built in the 19th century, or the natural spring that used to supply water to the town of Santa Fe. Found here as well is the new **Cineteca Nacional Chapultepec**, which features eight projection rooms and an open-air plaza to enjoy a film surrounded by the great Chapultepec forest.



Cineteca Nacional Chapultepec.



Depositphotos



Depositphotos





Depositphotos



Polanco - Auditorio Nacional Entre el arte y el glamour

*Polanco - Auditorio Nacional
Where Art Meets Glamour*



**LA PELOTA
VUELVE A CASA**



Conectividad

Connectivity



Metro / *Metro Stations*

Línea 7: Auditorio, Polanco.

Line 7: Auditorio, Polanco.



Metrobús / *Metrobús Stations*

Línea 7: Campo Marte, Auditorio, Antropología, Gandhi.

Line 7: Campo Marte, Auditorio, Antropología, Gandhi.



Ecobici / *Ecobici Bicycle Sharing*

Busca las cicloestaciones (de tercera generación y multimedia) que se expanden por distintos puntos de Polanco. Horario de 5 a 00:30 hrs. Descarga la App ECOBICI CDMX.

Look for third-generation, tech-enabled bike stations distributed throughout Polanco neighborhood. Open daily, 5:00 AM to 12:30 AM. Download the ECOBICI CDMX app.



Información / *Information*

Xoli, tu guía digital en la palma de tu mano
La Ciudad de México pone a tu disposición este chatbot oficial, con asistencia multilingüe en tiempo real, que acompañará tus paseos por la capital pues te apoya con información sobre transporte, servicios, eventos culturales y turísticos. Puedes acceder a Xoli vía WhatsApp o a través de los códigos QR ubicados en los tótems de Wayfinding (señalética con el símbolo del ajolote) en toda la ciudad.

Xoli, Your Digital Guide in the Palm of Your Hand
Mexico City provides this official chatbot, offering multilingual assistance in real time. The bot can join you as you explore the capital, providing information about transportation, services, and cultural and tourist events. You can reach Xoli via WhatsApp or by using the QR codes located on the Wayfinding totems (signs with axolotl symbols) around the city.



TIPS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE MÉXICO /

LOCALS' TIPS AND TRICKS

- Polanco es un barrio que se disfruta caminando sobre sus calles arboladas y admirando la arquitectura.
- *Polanco is a neighborhood best explored on foot, strolling along its tree-lined streets and taking in its architecture.*
- Te sugerimos usar un atuendo casual–elegante que te hará sentir más cómodo en la mayoría de los lugares.
- *We recommend dressing in smart casual attire, which will help you feel comfortable in most venues.*
- Los establecimientos aceptan tarjetas de crédito y débito, pero siempre es útil llevar algo de efectivo para propinas o pequeños gastos.
- *Most establishments accept credit and debit cards, but it is always useful to carry some cash for tips and small purchases.*

Al poniente del Paseo de la Reforma, rumbo a la zona de Las Lomas (una zona de clase alta) y muy cerca del Bosque de Chapultepec, está Polanco, un barrio también elegante y de moda, que debe su abolengo a los tiempos de la conquista cuando las tierras de la Hacienda Los Morales fueron donadas a Hernán Cortés.

De aquel pasado, aún encontrarás algunas casonas y mansiones, así como nuevos desarrollos de apartamentos de lujo. Hoy es una colonia que igual envuelve el corazón financiero, diplomático, político y los sitios de compras de las marcas más lujosas del mundo.

Pero desde que estos terruños fueron simplemente una parte de los bosques del altiplano, colmados de vegetación y surcados por arroyos y ríos ya había un compás que marcaba su importancia: los baños del Moctezuma que aquí se encontraban y de hecho, fueron tierras que pertenecían a los descendientes del emperador.

To the west of Paseo de la Reforma, heading toward the upscale neighborhood of Las Lomas and just a stone's throw from Chapultepec Park, lies Polanco. This equally elegant and fashionable district owes its prestigious heritage to the days of the conquest, when the lands of the Hacienda de los Morales were granted to Hernán Cortés.

From that historic past, you will still find a scattering of grand mansions and estates nestled alongside sleek, new luxury apartment developments. Today, it is a neighborhood that seamlessly blends the financial, diplomatic, and political heart of the city with the shopping districts of the world's most luxurious brands.

Yet long before these plots of land were merely a fraction of the high-plateau woodlands—teeming with vegetation and crisscrossed by streams and rivers—there was already a defining marker of its importance: the Baths of Moctezuma were located here, and these lands actually belonged to the descendants of the emperor.





Tiempo después, en la época Colonial, aquí había más bien grandes terrenos con haciendas (como la de Los Morales, donde se cosechaban moras) mientras la población se centralizaba en la zona de lo que hoy es el Zócalo y sus alrededores.

El río San Joaquín era caudaloso y en su caminar se iba uniendo a otros, como el río Polanco, hasta convertirse en el río Consulado y desembocar al oriente, en el Lago de Texcoco.

Para el siglo xx y tras el triunfo de la Revolución Mexicana, las grandes haciendas fueron parceladas y entonces la colonia se transformó en un oasis para las clases altas que buscaban estar aún cerca del centro de la ciudad pero en una zona más tranquila y llena de áreas verdes.

Este desarrollo urbano que buscó unir la arquitectura a la naturaleza (e incluso a las primeras casas les era requerido que pusieran un jardín al frente), bautizó sus calles con nombres de escritores, filósofos y humanistas para hacer una especie de celebración de la apertura de México al mundo y otras culturas.



Avenida Presidente Masaryk.

Sometime later, during the Colonial era, the area consisted mostly of vast estates with haciendas (such as Los Morales, where blackberries were harvested), while the population remained centralized around what is now the Zócalo and its surrounding areas.

The San Joaquín River was once a rushing waterway that joined others along its path, such as the Polanco River, before eventually turning into the Consulado River and emptying eastward into Lake Texcoco.

By the 20th century, following the triumph of the Mexican Revolution, the grand haciendas were subdivided. It was then that the neighborhood transformed into an oasis for the upper classes, who sought to remain close to the city center yet desired a quieter area filled with green spaces.

This urban development, which sought to marry architecture with nature (even requiring the very first houses to feature a front garden), christened its streets with the names of writers, philosophers, and humanists to create a celebration of Mexico's openness to the world and to other cultures.



► El motivo: Caminar por Presidente Masaryk

Es una de las arterias más lujosas de México y el mundo, donde se concentran prestigiosas marcas de moda y restaurantes del país que están en boga. Se necesitará de presupuesto para ir de compras por aquí, pero sino es así, la avenida es igualmente disfrutable para caminar, incluso con la posibilidad de encontrarte a algún famoso haciendo *shopping*.

Su trazo se debe desde los primeros días en que este barrio surgió, en la década de los 20, y venía desde la Hacienda de los Morales. Se nombró así tras la muerte del primer presidente de Checoslovaquia, quien dirigió a su nación en una época convulsa de entreguerras en Europa y se mantuvo como la única democracia de esos tiempos.

En 1938 se inauguró el **Pasaje Polanco**, de estilo californiano, un desarrollo tipo barrio parisino con casas y comercios que existe hasta la actualidad. En este pasaje y a sus alrededores se empezó a expandir la oferta gastronómica y las boutiques, lo que también provocó que más gente adinerada se mudara a esta zona junto a inmigrantes de todas partes: polacos, alemanes, libaneses, españoles y judíos.

Entre los años 60 y 80, Polanco se consolidó como el lugar de las clases altas y las tiendas de lujo empezaron a aparecer en esta calle. A partir de este momento, cada vez más marcas exclusivas llegaron hasta aquí para apartar un espacio en la codiciada avenida. En 2013, la calle fue renovada y las aceras se ampliaron, es por eso que es un sitio agradable para disfrutar de una buena caminata sobre sus casi tres kilómetros de largo.

► Reason to Visit: Strolling Down Presidente Masaryk

It is one of the most luxurious avenues in Mexico and the world, where prestigious fashion brands and the country's trendiest restaurants are concentrated. You will need a healthy budget to go shopping here; however, even if you do not, the avenue is equally enjoyable for a stroll, offering the distinct possibility of spotting a celebrity doing some shopping of their own.

Its layout dates back to the very first days of the neighborhood's emergence in the 1920s, originally stretching from the Hacienda de los Morales. It was named following the death of the first president of Czechoslovakia, who led his nation through a tumultuous interwar period in Europe and maintained it as the sole democracy of those times.

*In 1938, **Pasaje Polanco** was inaugurated. Designed in a Californian style, this Parisian-neighborhood-style development of homes and shops still exists today. Within it and its surrounding areas, gastronomic offerings and boutiques began to expand, which in turn drew wealthier residents to move to the area alongside immigrants from all over the world: Poles, Germans, Lebanese, Spaniards, and Jews.*

Between the 1960s and 1980s, Polanco consolidated its status as an enclave for the upper classes, and luxury stores began popping up along this street. From that moment on, more and more exclusive brands arrived to secure a spot on this coveted avenue. In 2013, the street was renovated and the sidewalks were widened, making it a truly pleasant place to enjoy a lovely stroll along its nearly two-mile span.

1 El parque Lincoln es una belleza en sí misma, quizás uno de los más inspiradores de la ciudad. Tiene un teatro al aire libre en honor a la soprano mexicana Ángela Peralta, algunos espejos de agua en los que se reflejan apaciblemente los edificios que lo rodean, una torre con un reloj (que es hoy una galería que ofrece distintas exposiciones artísticas), y por supuesto, la estatua del mandatario estadounidense Abraham Lincoln, uno de los pocos que se opuso a la invasión de Estados Unidos a México. El parque ya existía desde 1938, pero se reinauguró con este nombre en 1966, cuando el entonces presidente Lyndon B. Johnson obsequió la figura de Lincoln a México en su gobierno y años más tarde, se sumó la escultura de Martin Luther King Jr., lo que lo ha ido consolidando como un punto de unión cultural. En el **Espacio Cultural Nelson Mandela** encontrarás actividades culturales, talleres y un cineclub y el aviario del parque es también una parada necesaria dentro de este pequeño universo perdido en medio de la gran urbe, pues alberga 25 especies de aves y su canto te acompaña a cada paso.

1 Parque Lincoln is a beauty in its own right, perhaps one of the most inspiring green spaces in the city. It features an open-air theater named in honor of the Mexican soprano Ángela Peralta, peaceful reflecting pools that mirror the surrounding buildings, and a clock tower (which today houses a gallery hosting various art exhibitions). Naturally, it is also home to a statue of the American leader Abraham Lincoln, one of the few who opposed the United States' invasion of Mexico. While the park has existed since 1938, it was officially re-inaugurated under this name in 1966, when then-President Lyndon B. Johnson gifted the statue of Lincoln to Mexico during his administration. Years later, a sculpture of Martin Luther King Jr. was added, further cementing the park as a symbol of cultural unity. At the **Espacio Cultural Nelson Mandela**, you will discover cultural activities, workshops, and a film club. The park's aviary is another essential stop within this tiny universe hidden away in the middle of the great metropolis, housing 25 bird species whose songs accompany your every step.



David Paniagua (MD)

Parque Lincoln.



2 Campos Elíseos es una avenida plagada de glorietas, vegetación y árboles que sigue el contorno original de un río que pasaba por aquí y hace referencia a la avenida parisina por ser considerada la más bella de mundo. Aquí se concentran algunos de los mejores hoteles de la ciudad, así como muchas experiencias llenas de glamour y también de muy buen comer.

2 Campos Elíseos is an avenue graced with roundabouts, lush vegetation, and mature trees that follow the original winding contour of a river that once flowed here. Named after the Parisian boulevard widely considered the most beautiful in the world, this street is home to some of the city's finest luxury hotels, offering visitors experiences steeped in both glamour and world-class fine dining.



3 La Parroquia de San Agustín es única en su tipo pues en sus muros encontrarás un sinnúmero de elementos simbólicos que relatan pasajes importantes de la religión mexicana. Su fachada, con siete arcos, hace honor a los primeros agustinos que llegaron a nuestro país; se erige con sus paredes cóncavas y un enorme campanario que se eleva hasta los cielos. Se ubica frente al parque América y su forma abovedada es uno de sus más grandes atractivos. Disfruta de su majestuosidad con sus inmensos ventanales y sus figuras de mármol negro en el interior.

3 The Parroquia de San Agustín is truly one of a kind. Within its walls, you will discover a myriad of symbolic elements that recount important chapters of Mexican religious history. The striking facade of the church, featuring seven grand arches, honors the first Augustinian friars to arrive in the country. The structure rises with concave walls and an enormous bell tower that reaches toward the heavens. Located right across from América Park, the church's vaulted design is one of its most captivating features. Step inside to admire its sheer majesty, highlighted by immense stained-glass windows and dramatic black marble figures.





Proyectos Monclova.

4 Las galerías de arte son otro punto clave de Polanco. El **Seminario de Cultura Mexicana** es uno de los principales foros culturales y artísticos de México. Se creó en 1942 para apoyar a artistas, escritores e investigadores en la realización de sus trabajos y hoy está presente en 27 estados y algunos otros países. Su sede principal, en Masaryk, alberga a la **Galería 526** que exhibe distintas formas de arte y al Foro Castalia para puestas en escena. En La-martine 415 está **Proyectos Monclova** que promueve el moderno y contemporáneo latinoamericano; aquí tienen lugar las obras de Manuel Felguérez, Abel Quezada, Ángela Gurría, Helen Escobedo, entre otros. **El Club de Arte México** o **CAM** fue inaugurado en 2015 para promover, incentivar, difundir y hacer investigación sobre las artes visuales en México y desde entonces es un lugar de apoyo a creadores, investigadores y coleccionistas. En este lugar se destaca el financiamiento y la importancia del coleccionismo y aunque es un espacio pequeño, su objetivo es llegar al público más joven con resultados más articulables y ali-

vianados. Además han participado en distintos eventos de arte contemporáneo del país. La **Galería López Quiroga** abrió sus puertas en 1980, en el centro de Polanco y se dedica a la pintura, la gráfica y la escultura, pero principalmente está enfocada a la fotografía y es un importante punto de venta de la misma. Edita también catálogos y libros sobre pintores y pintura, aquí encontrarás mucha obra nacional para llevar a casa. **Galería Óscar Román** tiene varias salas para apreciar arte en sus muchas formas y está dedicada especialmente a la venta, hay exposiciones temporales e incluso eventos especiales como meditaciones rodeadas de piezas únicas y muchas veces impactantes; La **Galería Rodrigo Rivero-Lake** ofrece más bien antigüedades que resguardan historias del pasado con un gran valor histórico y pueden fungir como piezas decorativas de gran calidad. Aquí encontrarás objetos de la India, del virreinato, de los siglos XIX y XX en México e incluso arte tribal. **Galería Ana Tejeda** expone arte contemporáneo con temáticas como el feminismo y la política.



Galería 526.



Club de Arte México.



Galería Ana Tejeda.



Galería 526.

4 Art galleries represent another foundational pillar of Polanco's identity. **The Seminario de Cultura Mexicana (Seminar of Mexican Culture)** stands as one of the country's premiere cultural and artistic forums. Established in 1942 to support artists, writers, and researchers in their endeavors, it boasts a presence across 27 states and several countries today. Its flagship headquarters on Avenida Presidente Masaryk houses Galería 526, which exhibits a diverse array of artistic disciplines, alongside the Foro Castalia for performing arts.

Just down the road at Lamartine 415, **Proyectos Monclova** champions modern and contemporary Latin American art; this space frequently showcases works by masters such as Manuel Felguérez, Abel Quezada, Ángela Gurría, and Helen Escobedo, among others. Meanwhile, **El Club de Arte México (CAM)** opened its doors in 2015 to promote, incentivize, disseminate, and research visual arts across Mexico. Since its inception, it has served as a vital incubator for creators, researchers, and collectors alike. The club highlights the financing and cultural weight of art collecting; though the venue itself is intimate, its goal is to reach a younger demographic with more accessible, dynamic, and laid-back programming, alongside regular participation

in the country's key contemporary art events.

For a deeper dive into the classics, **Galería López Quiroga** has been welcoming art enthusiasts to the heart of Polanco since 1980. The gallery spans painting, graphic arts, and sculpture, though it places a special, renowned focus on photography. It also publishes independent catalogs and books on painters and painting, making it an excellent stop to acquire exceptional domestic art to take home.

Concurrently, **Galería Óscar Román** features multiple viewing rooms designed to appreciate art in its myriad expressions. Geared primarily toward art sales, the gallery hosts temporary exhibitions and unique special events, such as guided meditations surrounded by thought-provoking, singular masterpieces.

For historical depth, **Galería Rodrigo Rivero Lake** leans instead toward exquisite antiques that preserve stories of the past. These historic treasures function beautifully as museum-quality decorative pieces; inside, you will find artifacts from India, viceregal-era treasures, 19th- and 20th-century Mexican relics, and even tribal art. Finally, **Galería Ana Tejeda** completes the neighborhood's artistic circuit by showcasing contemporary art that tackles poignant, socially engaged themes like feminism and politics.



Depositphotos

Museo Soumaya.



Museo Jumex.



Sabías que... / Did You Know...

En el número 29 de la calle 3 Picos, se encuentra la **Sala de Arte Público Siqueiros**, antiguo hogar del maestro y sitio de resguardo y exhibición de una importante colección del artista, como su obra en caballete, gráfica, dibujo, estudios y proyectos murales, así como su archivo personal y biblioteca. Al fondo hallarás una amplia sala que recibe exposiciones temporales de todo tipo de artistas.

At number 29 Tres Picos Street, you will find the **Sala de Arte Público Siqueiros**, the former home of the master muralist and a repository and exhibition site for an important collection of the artist's work. The collection includes his easel paintings, graphic works, drawings, mural studies, and projects, as well as his personal archive and library. In the back, you will discover a spacious gallery that hosts rotating temporary exhibitions by all types of artists.

5 De Museo en Museo. Dirígete al Nuevo Polanco, donde está el **Museo Soumaya**, donde se aloja una colección de más de tres siglos de historia de arte mundial, con obras de Auguste Rodin, Monet, Renoir, el Greco, Tintoretto o Vincent Van Gogh, así como exposiciones temporales diversas. Además este recinto es gratuito todos los días. A un lado está el **Museo Jumex**, uno de los recintos más nuevos de la ciudad, dedicado al arte contemporáneo, donde el arquitecto británico David Chipperfield concibió una gran construcción para exhibir obras de diversos artistas modernos. Aquí encontrarás un restaurante del famoso chef Enrique Olvera. Enfrente se ubica el **Acuario Inbursa**, perfecto para ir en compañía de toda la familia. Seguramente los pequeños quedarán impresionados al admirar tiburones, cocodrilos, pingüinos y más de 350 especies marinas. En **Plaza Carso** encontrarás otra extensión del museo con actividades interactivas.

5 From museum to museum. Head over to Nuevo Polanco, home to the striking **Museo Soumaya**, which houses a collection spanning more than three centuries of global art history. Inside, you will find masterpieces by Auguste Rodin, Monet, Renoir, El Greco, Tintoretto, and Vincent van Gogh, alongside a variety of temporary exhibitions. Best of all, admission to this museum is free every single day. Right next door stands **Museo Jumex**, one of the city's newer venues dedicated exclusively to contemporary art. Here, British architect David Chipperfield conceived a magnificent structure to showcase the creations of various modern artists. The museum also features a restaurant that was first helmed by the world-renowned chef Enrique Olvera. Directly across the way is the **Acuario Inbursa**, a perfect destination for the whole family. Children and adults alike are sure to be mesmerized as they admire sharks, crocodiles, penguins, and more than 350 other marine species. Inside the adjacent **Plaza Carso**, you will find another extension of the museum complete with interactive activities.



6 Polanco es un paraíso culinario. Desde restaurantes con estrellas Michelin con **Pujol** y **Quintonil** hasta opciones igual de deliciosas como **Campomar** y su sabor de la cocina nayarita o **Gaudelée**, un bistró para el desayuno o la comida. Otro sitio es **Polanquito**, uno de los corredores gastronómicos más conocidos y que cuenta con excelente comida. Desde el Parque Lincoln hasta la avenida Masaryk, hallarás todo tipo de restaurantes: de negocios, casuales, familiares, cafeterías y heladerías. A un costado del Hospital Español, sobre la calle Lago Victoria, encontrarás un remanso de opciones gastronómicas auténticas y callejeras que muestran que también en esta colonia se puede comer como lo hacen los mexicanos en su día a día y no es necesario sentarse en un restaurante de alta cocina. Aquí se despliegan muchos antojitos, como chilaquiles, gorditas, tortas, quesadillas, flautas y de postre, hasta churros. Para una especialidad que va un poco más allá pero sigue siendo un clásico de la gastronomía mexicana, te sugerimos la **taquería El Turix**, famosa por su cochinita pibil en tacos, panuchos o tortas (carne de cerdo en salsa pibil, que no pica y cebolla encurtida). No debes salir de aquí sin conocerlos. Recomendamos que realices reservaciones, especialmente para la cena o los fines de semana. Hay de todo, desde cocina mexicana de autor hasta propuestas internacionales. ¡Prepárate para una experiencia deliciosa!

6 Polanco is a culinary paradise. Options range from Michelin-starred restaurants like **Pujol** and **Quintonil** to equally delicious spots like **Campomar**, with its rich flavors of Nayarit-style cuisine, or **Gaudelée**, a charming bistro perfect for breakfast or lunch. Another hotspot is **Polanquito**, one of the area's most famous culinary corridors boasting exceptional dining. Stretching from Lincoln Park to Masaryk Avenue, you will find every kind of eatery imaginable: business-friendly establishments, casual bistros, family restaurants, cafés, and ice cream parlors. Just beside the Hospital Español, along Lago Victoria Street, you will discover a haven of authentic street food options. This lively strip proves that even in this glamorous neighborhood, you can eat exactly like locals do on a daily basis without needing a reservation at a fine-dining establishment. Here, an array of traditional antojitos (street snacks) unfolds before you, including chilaquiles, gordita patties, torta sandwiches, quesadillas, flautas, and for dessert, even freshly made churros. For a true specialty that goes a bit beyond the standard fare while remaining an absolute classic of Mexican gastronomy, we highly suggest **Taquería El Turix**. This legendary spot is famous for its cochinita pibil (shredded pork in a non-spicy, aromatic pibil sauce, topped with pickled red onions) served in tacos, panuchos, or tortas. You simply cannot leave the neighborhood without trying them. We strongly recommend making reservations well in advance for the neighborhood's sit-down restaurants, especially for dinner or weekend dining. From signature, avant-garde Mexican cuisine to international concepts, Polanco has it all. Get ready for a truly delicious experience!



7El **Auditorio Nacional** es el principal recinto de espectáculos del país, considerado como uno de los cinco mejores lugares en el mundo para apreciar presentaciones en vivo. Para llegar hasta él, sólo debes cruzar al otro lado de Paseo de la Reforma y lo verás. Tras ser remodelado en 1991 por los arquitectos Teodoro González de León y Abraham Zabludovsky (antes era un espacio para actividades ecuestres) se abrió a México y al mundo para recibir conciertos y espectáculos de primer nivel. Aquí se han desarrollado eventos de danza, ballet, cine y ópera en vivo. En su sala hay un telón tejido a mano que reproduce *Las Sandías*, la afamada obra de Rufino Tamayo. Luce un órgano monumental que pesa 15 toneladas y tiene 15 mil 633 flautas y por fuera, luce varias esculturas de Vicente Rojo, Manuel Felguérez, Teodoro González y por supuesto la famosa *Luna* de Juan Soriano. A sus espaldas se encuentra el **Lunario**, una sala más íntima que recibe a artistas experimentales, con una acústica inigualable. Contiguo a estos dos escenarios espera el **Centro Cultural del Bosque**, dedicado a la producción, promoción, difusión, disfrute y reflexión de las artes escénicas con foros de teatro o danza, escuelas, espacios al aire libre, librería y cafetería.

7The **Auditorio Nacional** stands as the country's premiere entertainment venue, widely recognized as one of the top five live performance spaces in the world. To reach it, you simply need to cross to the opposite side of Paseo de la Reforma. Following a masterful 1991 project spearheaded by architects Teodoro González de León and Abraham Zabludovsky—prior to which it served as a venue for equestrian activities—it reopened its doors to Mexico and the world to host world-class concerts and spectacles. Over the years, it has set the stage for premier dance, ballet, cinema, and live opera productions. Inside the main hall hangs a magnificent, hand-woven tapestry reproducing *Las Sandías* (The Watermelons), the famed masterpiece by Rufino Tamayo. The auditorium also boasts a monumental pipe organ that weighs 15 tons and features 15,633 pipes. Outside, the plaza showcases several prominent sculptures by Vicente Rojo, Manuel Felguérez, Teodoro González de León, and, of course, the iconic *Luna* (Moon) by Juan Soriano. Nestled just behind the main building is the **Lunario**, a more intimate concert hall known for its unparalleled acoustics that regularly welcomes experimental and independent artists. Just steps from both stages, you will find the **Centro Cultural del Bosque**. This vibrant cultural campus is alive with creative energy, serving as a dedicated space to create, showcase, study, and celebrate the performing arts with theater and dance forums, a school, outdoor spaces, a bookstore and a cafeteria.





GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO
CAPITAL DE LA TRANSFORMACIÓN

SECRETARÍA
DE TURISMO

SECRETARÍA
DE CULTURA



AGENCIA DIGITAL DE
INNOVACIÓN PÚBLICA

NADA COMO UN **CHATBOT**
CHILANGO PARA LLEVARTE
A RECORRER **UNA CIUDAD**
TAN GRANDE
COMO LA NUESTRA



MANDA UN **HOLA** AL

 **55 65659395**

Y DÉJATE GUIAR **POR XOLI**



#Ponte
Chidx
y chatea con
la ciudad



**GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO**
CAPITAL DE LA TRANSFORMACIÓN

**SECRETARÍA
DE TURISMO**

¡CONOCE TODO
LO QUE TE OFRECE
LA CIUDAD DE MÉXICO!



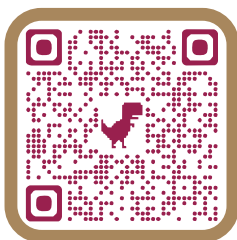
DISCOVER
EVERYTHING MEXICO
CITY HAS TO OFFER!

DESCARGA LA GUÍA
TURÍSTICA DE LA CIUDAD
DE MÉXICO EN 8 IDIOMAS



DOWNLOAD THE
MEXICO CITY TOURIST
GUIDE IN 8 LANGUAGES

JUEGA EL PARKOUR
CHALLENGE DE LA CIUDAD
DE MÉXICO EN FORTNITE



PLAY MEXICO CITY
PARKOUR CHALLENGE
IN FORTNITE